

- **San 'Camino' y Santa 'Hospitalidad', una pareja ideal. 25 años de Hospitaleros Voluntarios**
- **Crónica Asamblea 2015 de la Federación**



● **¿Qué hay de nuevo por Compostela?**

● **Encuesta de peregrinos 2014**

● **Santa Teresa y el Camino de Santiago** ● **Templos Jacobeos en Cáceres**

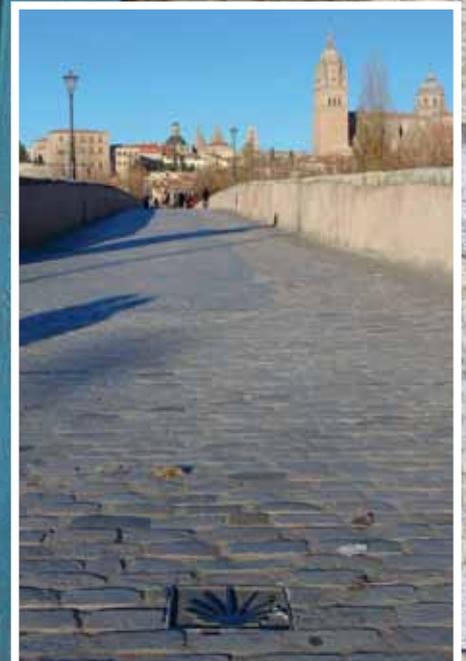


¡Vaya pedazo retablo tienen en Navarrete! Antonio Crespo

Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.

# A pie de foto

¡Una foto y basta! Jorge Martínez-Cava



La vieira a la entrada de Salamanca. Víctor Sierra



¡Cuando más lo necesitas, aparece la flecha!. Jorge Martínez-Cava



Por el Camino de Invierno. José M<sup>o</sup> Martín Díaz



¡Siempre hay tiempo para anotar un topónimo!. José M<sup>o</sup> Novillo

EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCIÓN

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos  
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil  
Francia: J. C. Benazet  
Inglaterra: Laurie Dennet  
Estados Unidos: Linda Davyson  
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFÍA

Jose Ignacio Díaz  
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza  
Valery Raydon

ADMINISTRACIÓN

Mayte Moreno  
Marta Antón

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Apdo. 315 · Rúavieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571  
peregrino@caminosantiago.org  
http://www.caminosantiago.org

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño  
Nº.-ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

La reciente *Bula Misericordiae Vultus* (“El rostro de la misericordia”) dada por el Papa Francisco a la Iglesia universal este 11 de abril, conlleva la convocatoria del Jubileo Extraordinario de la Misericordia a celebrar en todas las diócesis del mundo del 8 de diciembre 2015 al 20 de noviembre de 2016, lo cual ha hecho que en la reunión del cabildo de la Catedral de Santiago de abril (día 18) se haya incorporado al Orden del Día este importante tema y se haya estudiado cómo incidirá en la pastoral y en lo referido a la posible apertura de la Puerta Santa (pues podría interpretarse como un pseudo-jacobeo por el que tanto clamaron instituciones y comerciantes compostelanos hasta hace poco). El cabildo ha pospuesto su decisión a mayo, pero todo indica que en 2016 podremos peregrinar encomendándonos a la par al apóstol Santiago y a la Misericordia, que es práctica eminentemente jacobea.

25 años de Hospitaleros Voluntarios

Los Hospitaleros Voluntarios de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago cumplen 25 años de labor generosa y misericordiosa (al hilo de lo anterior) desde que dieron sus primeros pasos en Hornillos del Camino (Burgos) en julio de 1990 protagonizados por Lourdes Lluch, como proto-hospitalera, y por José Ignacio Díaz, entonces director de *Peregrino* y quien llevaba varios años tratando de cuadrar el círculo de la casi desaparecida hospitalidad jacobea. Ya en el congreso de Jaca-87, la novena conclusión se dedica a la *hospitalidad* en el Camino de Santiago para considerarla “su rasgo más diferenciador”. Acontece que en aquellos años primeros el objetivo de la Federación era acondicionar viejos locales municipales, parroquiales, etc, para que en cualquier población hubiera ‘algo’ para los peregrinos. Sin embargo la iniciativa de Lourdes es diferente y da un giro copernicano a la situación, pues a ella le da lo mismo el lugar y lo que propone es que pueda haber ‘alguien’ preparado para cualquier lugar. Idea y concepto revolucionario para la época, que de inmediato comprende y asume José Ignacio y a partir de entonces la Federación crea y organiza Hospitaleros Voluntarios y desarrollará este novísimo modo de hospitalidad jacobea, que entronca a la perfección con el ejercicio de la hospitalidad tradicional cristiana que tanto ha hecho por la peregrinación compostelana y su Camino de Santiago. Desde 1990 han pasado por Hospitaleros Voluntarios más de 7.000 *hospitaleros voluntarios*, que han ejercido la hospitalidad en 60 albergues con un conjunto de unos 2.000.000 de peregrinos indistintos y, desde entonces, han sido causa de admiración y ejemplo a seguir. ¡Gracias, Hospitaleros Voluntarios!

La Catedral de Santiago prosigue en la gratuidad

Recientemente la prensa gallega se hacía eco de la dimisión de quien ha sido desde 2012 administrador general de la Catedral de Santiago, Francisco Domínguez, quien fue nombrado en el cargo a raíz del robo del *Codex Calixtinus* y parte de las colectas de la basílica, para que pusiera orden en las cuentas y creara un sistema de gestión moderno y profesional. Las cuentas ya están en orden y los objetivos alcanzados en gran medida, según las partes, lo cual ha posibilitado la renuncia por parte del administrador. Sin embargo, a pesar que la gestión económica ha sido magnífica y ha permitido recuperar en tan sólo dos años y medio la maltrecha imagen pública de la seo compostelana, las razones de la dimisión han estado en la oposición del cabildo a la medida de ‘cobrar entrada’ por pasar a la catedral, por cuanto considera que ésta es basílica de peregrinación y que aquí todos (fieles, peregrinos y, también, turistas) han de ser acogidos. Determinación que honra al cabildo y convierte a la Catedral de Santiago en la única de las grandes catedrales españolas cuyo acceso sigue siendo gratuito. ¡Gracias, Catedral de Santiago!

Subida al túnel de San Adrián.  
Jorge Martínez- Cava



SUMARIO

<b>2 A pie de foto</b>	<b>19 Su historia más reciente</b>
<b>3 Editorial</b>	<b>27 Hermenéutica</b>
<b>4 Asociaciones</b>	<b>30 Sociología</b>
<b>7 Obituario</b>	<b>34 Economía</b>
<b>8 Temas Jacobeos</b>	<b>36 Escritorio</b>
<b>10 Compostela</b>	<b>38 Templos</b>
<b>14 Historia</b>	<b>41 Libros</b>
<b>16 Breves</b>	<b>43 Cielo y tierra</b>
<b>17 Convocatorias</b>	<b>44 Publicidad / cursillos</b>
<b>18 Vía poética</b>	

# Crónica Asamblea 2015 de la Federación



Acto institucional de inauguración. Jorge Martínez-Cava

**Jaén  
13 – 15  
marzo 2015**

**D**urante el fin de semana del 13 al 15 de marzo de 2015 se desarrolló la XXVIII Asamblea Anual de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en la ciudad de Jaén, contando en esta ocasión con la espléndida organización de la Asociación Jacobea de Jaén que actuó, además, como anfitriona del evento.

En la tarde del viernes día 13, a las 19.30 horas, comenzaba institucionalmente la Asamblea con la recepción oficial ofrecida a los asambleístas y acompañantes, más de ciento cincuenta provenientes de toda España, por parte de las autoridades municipales en el teatro Darymelia. El acto comenzó con el visionado de un video preparado por la asociación anfitriona en el que un peregrino recorría la ciudad desde el castillo de Santa Catalina, que en la actualidad ocupa el parador Nacional de Turismo, para finalizar en el mismo teatro donde se proyectaba el video y, cuando la proyección finalizaba, aparecía ese mismo peregrino en el mismo escenario para entregar un pergamino al presidente de la Asociación de Jaén, quien lo leyó al finalizar el acto inaugural. Seguidamente pronunciaron breves discursos de agradecimiento y reconocimiento mutuo por la labor jacobea desarrollada el presidente de la Asociación Jacobea de Jaén, Jacinto Fuentes, la presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, María Angeles Fernández, el Xerente de la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo, Rafael Sánchez Bargiela, el

vicepresidente de la Federación Andaluza de Amigos del Camino de Santiago, Juan Ramos, y la Concejala Delegada de Cultura, Turismo, Fiestas y Patrimonio Histórico Cultural, Cristina Nestares, que cerró el acto institucional y declaró inaugurada la Asamblea correspondiente al año 2015. Luego se ofreció a los asambleístas un vino de bienvenida, para finalizar la jornada con una visita nocturna a la catedral jienense, impresionante edificio renacentista del siglo XVI que está bajo la advocación de la Asunción de la Virgen.

La Asamblea como tal se desarrolló el sábado 14 en la que fue capilla del antiguo Hospital San Juan de Dios (reconvertida ahora en salón de actos), en jornada de mañana y tarde. A las diez de la mañana el presidente de Jaén comenzaba el acto dando nuevamente la bienvenida a los asistentes, informando que eran 29 las asociaciones presentes (faltando Astur-Galaica del Interior, Bierzo, Pazos, Mansilla de las Mulas y Murcia; delegando Astur-Galaica del Interior en Astur-leonesa y Bierzo en Astorga). Tras esto, el presidente de la Asociación de Jaén dio la palabra a la presidenta de la Federación Española, quien comenzó a desarrollar el Orden del Día propuesto. Así, lo primero que se trató fue la aprobación del Acta de la Asamblea anterior, para seguir con el Informe Anual de la presidencia relativo a la actividad desarrollada durante el año 2014: la obra interior ejecutada en el albergue de Arrés a causa de la humedad y mejora del aislamiento térmico de sus ventanas; obras

también en el albergue de Zamora; acto de incorporación a la red de Hospitaleros Voluntarios del albergue de Calzada de Coto; desarrollo del proyecto 'Life Star+20' (pues Arrés, Zabaldica, Nájera, Ponferrada y Samos son los cinco albergues del proyecto); entrevistas institucionales mantenidas; participación en eventos y congresos (Congreso Acogida Cristiana); presentación en Santiago de Compostela de la obra editada por la Federación, Cancionero de los peregrinos a Santiago, de Eligio Rivas Quintas; participación en el Plan Director que está elaborando la Xunta de Galicia para el Camino de Santiago; exposición itinerante Pentafinium Jacobeo, etc, etc.

Tras el Informe de Presidencia tocó el turno a Amparo Sánchez, tesorera de la Federación, que presentó las cuentas del año 2014 y el presupuesto para el actual 2015, cuentas que fueron aprobadas. A Tesorería siguió el turno del director de la revista Peregrino, José Antonio Ortiz, quien en su informe habló tanto de los contenidos, como del capítulo económico de los costes de impresión, manipulado y envío por correo postal, de la colaboración con el IGN en la edición de un nuevo mapa a escala 1.250.000, del número de suscriptores, así como de la página web de la Federación. Seguidamente Jorge Martínez Cava presentó la nueva plataforma web del IGN dedicada a la caminería, en la cual ha colaborado la Federación y el conjunto de sus asociaciones miembros certificando la traza de los respectivos 'Caminos de Santiago' que surcan España.

Ya por la tarde, tras la comida que tuvo lugar en el hotel Condestable Irazo, el siguiente punto del día fue el informe de Hospitaleros Voluntarios. Ana Isabel Barreda explicó los hospitaleros que se movilizaron durante el año, 940, e informó de forma pormenorizada de los datos de reparto de hospitaleros y estadísticas de los mismos. También dio datos de las asociaciones que tienen sus propios hospitaleros para atender sus albergues. Se celebraron 12 cursos para nuevos hospitaleros en España, en Francia, Alemania, Italia, EE.UU, en Canadá y Sudáfrica; además se celebraron 3 para hospitaleros veteranos y el de revisión final que este año tuvo lugar en Liria (Valencia) y donde acudieron casi 200 personas. Además, de modo especial, se hizo hincapié en la celebración durante este año 2015 de los 25 años de hospitaleros.

El siguiente punto del día eran los diferentes informes de las asociaciones. Aunque la mayoría presentaban sus informes ya digitalizados, algunas presentaron sus informes en papel o de viva voz, explicando aquellos contenidos. A continuación se presentó ante la asamblea la petición de la Asociación Astur Galaica del Interior para la condonación de la deuda que tienen con la Federación. La asamblea, después del debate pertinente, aprobó no condonarla. El punto siguiente fue la elección de la sede para la celebración de la Asamblea 2016, en el que por aclamación fue elegida Logroño.

Poco antes de las 18 horas finalizaba la Asamblea Ordinaria, a la que seguía la Asamblea Extraordinaria para tratar el úni-

co tema de la elección de vicepresidente. La presidenta informó que en la Junta Directiva se había detectado un problema formal en la presentación y aceptación de candidatura, por lo que se presentó ante la Asamblea la necesidad de realizar una nueva convocatoria para cumplir el formalismo de la normativa vigente. Hubo diversas intervenciones al respecto, en contra y a favor de la propuesta, y al final se aprobó hacer una nueva convocatoria con una nueva Junta Electoral que pusiera en marcha todo el proceso.

Si la jornada de los asambleístas fue intensa, la de los acompañantes no lo fue menos, aunque en clave turística-cultural. Así, a primera hora de la mañana viajaban hasta Begíjar en un par de autobuses puestos por la organización para visitar la almazara oleícola San Francisco, donde pudieron descubrir los secretos del aceite de oliva, su historia, tradición, costumbres, curiosidades y formas de elaboración, tanto antiguas como actuales. Luego se regresó a Jaén para compartir comida con los asambleístas y, ya en la tarde, visitar distintos barrios y enclaves de la historia de la capital jienense: Judería, iglesia de la Magdalena, Palacio de Villardompablo, y los baños Arabes

La intensa jornada del sábado tuvo su colofón especialmente en la noche, durante la cena celebrada en el Parador Nacional de Santa Catalina, sito en el castillo que domina la ciudad. Antes de comenzar la misma, la Asociación de Jaén obsequió con un olivo hecho a mano por los propios miembros de la asociación, que se entregó a los

Hospitaleros Voluntarios, recibiéndolo Ana I Barreda, a la Federación Española, que recibió M<sup>a</sup> Angeles como presidenta, a la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo, que recibió su gerente, Rafael Sánchez, así como a las distintas asociaciones que recogieron sus respectivos presidentes. Y ya en los postres se entregó por parte de la presidente María Angeles Fernández, la medalla de honor de la Federación a la Asociación de Jaén, recibida por su presidente, así como a José Ramón Barranco, expresidente de la Asociación de Zaragoza, por su labor en torno al Camino de Santiago a lo largo de su vida.

La Asamblea finalizó en la mañana del domingo con una Misa en el altar Mayor de la Catedral de Jaén presidida por el obispo de la diócesis de Jaén y Baeza, Ramón del Hoyo, y concelebrada por el vicario de la diócesis y por el deán presidente del cabildo de la catedral de Jaén. Al término de la celebración litúrgica, el obispo recibió a los asambleístas en la sacristía mayor, con quienes departió unos minutos y momento en el que el presidente de la Asociación de Burgos, Jesús Aguirre, le hizo entrega de un presente (pues el obispo es natural de esta ciudad castellana). Seguidamente la presidenta de la Federación hizo entrega de la medalla de honor de la Federación al deán presidente del cabildo catedralicio de Jaén, Francisco Juan Martín Rojas, por su apoyo y colaboración constante con la asociación jienense. Y ya por último la comida de despedida, antes de partir cada asambleísta a su lugar de origen y agradecer a la Asociación Jacobea de Jaén su gran labor en la preparación de esta Asamblea 2015.



Aspecto de la sesión de trabajo. Jorge Martínez-Cava

## FEDERACIÓN

## La Federación colabora con el IGN en su nuevo portal cartográfico 'Naturaleza, Cultura y Ocio'

Desde primeros de marzo el Instituto Geográfico Nacional tiene en funcionamiento su nueva web cartográfica-temática dedicada a 'Naturaleza, Cultura y Ocio', con la colaboración en temas jacobeos de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, entidad responsable de la traza de los más de 13.000 kilómetros de rutas jacobeanas existentes en la actualidad por España y que se articulan en más de treinta 'Caminos de Santiago' por territorio peninsular. A su vez, las diferentes asociaciones jacobeanas que conforman la Federación, facilitaron a ésta la traza de las rutas jacobeanas que recorren sus territorios o les tocaba por proximidad.

La web <http://www.ign.es/cartonaturaleza/index.html> además de los Caminos de Santiago, muestra los contenidos: 'Parques

Nacionales', 'Ciudades Patrimonio Mundial', 'Reservas de las Biosfera', 'Espacios Naturales Protegidos', 'Vías Verdes', 'Paradores', etc, los cuales son responsabilidad de las entidades respectivas que se ocupan de estas realidades patrimoniales hispanas. Pero, la novedad de esta colaboración con el IGN, todos estos contenidos son accesibles desde las web de las entidades que han colaborado y, en el caso de la Federación, están disponibles desde el enlace <http://www.caminosantiago.org/cp-peregrino/caminos/caminos.asp>

En el momento de la puesta en funcionamiento de la web, ésta muestra sus contenidos sobre la cartografía básica digital 'cartociudad' del IGN sobre todo el territorio nacional, desde la escala 1: 2.000.000 hasta 1:1.000, la cual tiene su réplica fotográfica correspondiente por medio de fotografía por



Mapa de la web

satélite y por ortofotografía, escalas a las que se accede por medio de zoom. La nueva web es absolutamente 'colaborativa', donde el IGN pone el soporte cartográfico y ortofotográfico, mientras las entidades colaboradoras aportan los contenidos propios de su especialización.

## LEÓN

## Estudio Estadístico sobre el paso de peregrinos por León

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León 'Pulchra Leonina' acaba de publicar su estudio 'Camino de Santiago. Año 2014', referente a los peregrinos que en 2014 pasaron por la ciudad de León, los cuales representan el número 18 de la ciudad. Este estudio está capitaneado por José María, quien junto a un equipo de colaboradores analizan la presencia del peregrino desde múltiples perspectivas y perspectivas a lo largo de las hojas, que se presenta en papel o bien en cd. El estudio consta de cuatro apartados: 1º, Datos obtenidos de los registros de peregrinos en los 5 albergues reconocidos de la ciudad de León y su entorno más inmediato, como Puente Castro o La Virgen del Camino; 2º, Datos, gráficos y comentarios obtenidos en el año 2014; 3º, Comparativa de los datos del año de referencia con los de años anteriores; y 4º, Relación general de peregrinos.



El presente estudio anual consecutivo y Buzzi, un año más, 15 colaboradores desregirino desde múltiples go de 97 páginas y casi 550 bien en cd. El estudio consta

## MADRID

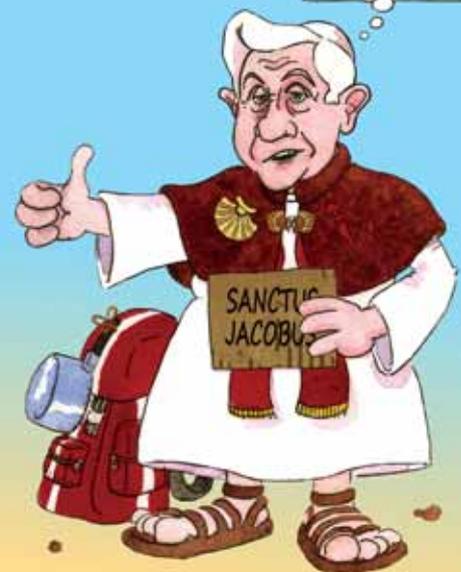
## Estudio estadístico sobre el Camino de Madrid

La Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid ha elaborado este año un estudio comparativo sobre las credenciales otorgadas durante 2014 desde Madrid y desde Saint-Jean-Pie-de-Port y Roncesvalles: "Informe Estadístico Año 2014 Camino de Madrid y Camino Francés", el cual ha sido elaborado por el socio Ramón Sanz Septiem y se presenta exclusivamente en formato digital de pdf. Del estudio de las 525 credenciales otorgadas para el Camino de Madrid, se desprende que los 3 meses de mayor número de credenciales han sido abril (106), julio (100) y septiembre (71), mientras los de menos fueron diciembre (3), enero (9) y febrero (14); el mayor número parten de Madrid (69%); referido a las edades, los de 30-60 años son los más numerosos (335), seguidos de los menores de 30 (21,9%) y los mayores de 60 (7,8%); ganan los de 'a pie' (53,9%), pero están muy equilibrados con los ciclistas (45,7%), entre otros datos, los cuales se presentan siempre comparados con los 860 que comenzaron en Saint-Jean-Pie-de-Port y en Roncesvalles

## Paso a paso...

Benedicto XVI ha vuelto a ser un simple peregrino

¡Debería haber conservado el Papamóvil!



Valéry Raydon

## En recuerdo de

### Manuel Criado de Val



Manuel Criado de Val en el Seminario de Estudios Jacobeos de Madrid en 2007. Jorge Martínez-Cava

El jueves 5 de marzo 2015 fallecía en su casa de Madrid a la edad de 97 años Manuel Criado de Val, profesor, escritor, historiador, filólogo y quien mejor ha estudiado la obra del Arcipreste de Hita, personaje clave de los caminos y literatura medieval hispana y cuya figura le alumbró la idea del estudio de la Caminería Hispánica (española e hispanoamericana), de la que el profesor ha sido su gran promotor y actividad que le ocupó las últimas décadas de su fecunda vida intelectual.

Manuel Criado nació en Rebolosa de Hita (Guadalajara) el 19 de noviembre de 1917. Profesor en la Universidad Complutense y más tarde en la Universidad Nacional a Distancia, de la que fue Decano; investigador del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y jefe de su Sección de Estudios Gramaticales; director de escena y creador del Festival Internacional de Hita; creador y presidente de la Asociación Internacional de Caminería Hispánica.

Investigador de la lingüística castellana y de la literatura española medieval y clásica, escribió obras como: *Historia de la villa de Hita y su Arcipreste*; *El teatro medieval*; *De la Edad Media al Siglo de Oro*; *El Quijote y Cervantes de ayer a hoy*. En la década de 1970 su figura fue popularísima en España, pues presentó y dirigió diferentes programas en Radio Nacional de España y en Televisión Española: *De la A a la Z*; *Lengua Viva*; *Itinerarios Españoles*; entre otros. Era poseedor de la Encomienda de Alfonso X el Sabio y de la Encomienda al Mérito Civil.

Al frente de la Asociación Internacional de Caminería Hispánica dirigió la obra pionera en su género: *Atlas de la Caminería Hispánica (2 vol.)*, y llegó a organizar doce Congresos Internacionales de Caminería Hispánica, desde 1992 a 2014, que se desarrollaron en ciudades de España, México, Italia o Francia, a cuya convocatoria un nutrido grupo de historiadores, ingenieros, antropólogos, filólogos, etc, han estudiado y reflexionado sobre las huellas de la caminería hispánica en su "relación con el entorno geográfico y social y con los itinerarios históricos y literarios", entre los cuales el Camino de Santiago siempre ocupó un capítulo especial en estos eventos internacionales, constituyendo las actas publicadas un excepcional observatorio de la cuestión caminera y jacobea estos últimos años. ¡Que el Apóstol le guíe a la casa del Padre eterno. Ultreia e suseia!

### Francisco Cacharro Pardo



Francisco Cacharro Pardo en Casanova (Lugo) en 1986. Archivo Villarabid

En la mañana del domingo 8 de marzo 2015 fallecía en Lugo a la edad de 78 años Francisco Cacharro Pardo, presidente de la Diputación Provincial de Lugo entre los años 1983 y 2007 y persona muy sensible al tema jacobeo que a tal efecto colaboró con Elías Valiña hasta el fallecimiento de éste en 1989. La muerte del expresidente se ha producido en el Hospital de Lugo, donde en los últimos tiempos ingresó varias veces a causa de una mielifibrosis.

Gallego hasta las cachas, sin embargo Francisco Cacharro nació en 1937 en Guarromán (Jaén), donde su padre estaba destinado como profesor. Pero de joven recaló en Lugo como funcionario Inspector de Educación, donde casó y ya fijó su residencia. Luego se dedicó a la política en las filas de la antigua Alianza Popular, actual Partido Popular, siendo senador, conselleiro de Educación, concejal del Ayuntamiento de Lugo y presidente de la Diputación de Lugo durante 24 años. Su paso por la política también estuvo marcado por la polémica y la denuncia, teniendo que abandonar en 2007 la presidencia de la Diputación al ser acusado de prevaricación, caso que ha concluido a finales del pasado enero con el levantamiento de las imputaciones por la Fiscalía y el sobreseimiento del caso por la Audiencia Provincial.

En cuanto al tema jacobeo, desde que en 1983 preside la Diputación lucense colaborará intensamente con Elías Valiña hasta el fallecimiento de éste en 1989. En esos años la Diputación convertirá a la provincia en avanzadilla del renacimiento jacobeo y modelo a seguir, pues en 1986 (del 14 al 21) patrocinará la 'I Semana Semana de Estudios Históricos' que Elías Valiña organiza a modo de congreso jacobeo itinerante a lo largo del recorrido lucense (de O Cebrero a Palas de Rei) del Camino de Santiago. También en 1986, la Diputación comenzará a señalar con hitos de granito cada 500 metros la ruta, ejemplo que luego seguirán en muchos caminos jacobeos hispanos. Así mismo, desde la Diputación se arreglarán tramos de caminos y puentes, recuperarán fuentes, se pondrá en marcha una campaña de inspección de monumentos, se potenciará la acogida de peregrinos en poblaciones con medios, etc, etc. Y ya en tiempos más modernos, promocionaría el Camino Primitivo y el del Norte, ¡Que el Apóstol le guíe a la casa del Padre eterno. Ultreia e suseia!

Jaob

## Publicaciones de temática jacobea editadas o dadas a conocer a lo largo de 2014 (y II)

Finalizamos con esta entrega la relación alfabética por autor de obras editadas o dadas a conocer a lo largo del pasado año 2014, de las cuales se ha ido dando noticia puntual en la sección 'Actualidad – Noticias Jacobeas' de nuestra web <[www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)> (noticias fácilmente localizables desde la 'Hemeroteca web'. De cada publicación se anota su autor, 'título', editor, ciudad, año de edición, número de páginas, (dimensiones), [género/temática]; cuando se desconoce algún dato se anota xxx. En la web, además, la noticia se suele complementar con una breve descripción de la obra y se acompaña de enlace web al editor/autor, si lo hubiere:

- PAZOS, Cándido (Ilustrador): Códice Calixtinus en los Caminos a Santiago, edición autor, s/d, 2014, s/d, [Bibliofilia] [con 100 ilustraciones del autor]
- PEREZ GALAN, José Angel: De Caballero a Peregrino (Don Mendo en el Camino de Santiago). Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Logroño, 2014, 80 pág. (24x17 cm) [Teatro, Verso]
- PEREZ, Silverio: Paso a paso ...por el Camino de Santiago, Divinas Letras, Puerto Rico, s/d [Odepórica]
- PERUCHO LIZCANO, Jesús: Caminando entre amigos, Edición Personal (autoedición), xxx, 2014, 122 pág. (20x14 cm) [Odepórica]
- PRIETO GRACIA, José Luis VALDENEBRO, José Vicente (coordinador): La Ciudadela de Pamplona, Ayuntamiento de Pamplona, Pamplona, 2014, 40 hojas cartulina (21x15 cm) [Arquitectura Militar] [La obra recoge la 'memoria histórico-descriptiva' que en 1965 elaborara Prieto Gracia. Es el octavo volumen de la colección Fortificaciones de Pamplona]
- PUGLIESE, Carmen: Francisco. Un santo de película, Punto Rojo Libros (autoedición), s/d, 2014, 226 pág. (21x15 cm) [Cine]
- RIVAS QUINTAS, Eligio: Cancionero del Apóstol Santiago, federación Española Asociaciones Amigos Camino de Santiago, Logroño, 2013,
- RODRIGUEZ, Manuel F.: Santiago de Compostela para los peregrinos. Guía secreta, Ediciones Bolanda, Santiago de Compostela, 2014, 216 pág. (21x15 cm) [Guía]
- ROPERO SERRANO, Celia; MATEOS DEL RIEGO, José Antonio: Camino de Santiago por la ciudad de León, Bubok, León, 2014, 590 pág. (21x15 cm) y (e-libro), [Guía]
- ROSENDE VALDES, Andrés A.: Compostela 1780-1907: una aproximación a la ciudad decimonónica, Consorcio de Santiago, Teófilo Edicions, Santiago, 2013, 367 pág. (29x23 cm) [Historia, Urbanismo, Arquitectura]
- RUFIN, Jean-Cristophe: El Camino inmortal, Duomo Ediciones, Barcelona, 2014, 224 pág. (21,5x14 cm) (y e-book) [Odepórica]
- SANCHEZ CALDERON, José: El Fuego de San Antón, Finis Terrae (autoedición), xxx, 2013, xxx (xxx) (y e-book) [Novela]
- SANCHEZ CHICO, Juan Antonio: Ondarrola, o los avatares de una frontera, Valcarlos, 2014, s/d [Historia Valcarlos]
- SANZ, Jorge: Camino a Compostela, Comanegra, Barcelona, 2013, 112 pág. (18x13 cm) [Pensamientos]
- SENRA, José Luis (coordinador): En el principio: Génesis de la Catedral Románica de Santiago de Compostela, Consorcio de Santiago, Teófilo Edición, Fundación Catedral de Santiago, Santiago de Compostela, 2014, 239 pág. (24x17 cm) [Estudio]
- TORRES SEVILLA, Margarita; ORTEGA DEL RIO, José Miguel: Los Reyes del Santo Grial, Editorial Reino de León, León, 2014, 256 pág. (21x17 cm) [Historia]
- VALLEJO, Francisco: La Cruz del Camino, Lulu (autoedición), xxx, 2014, 68 pág. (21x15 cm) [Odepórica]
- VARIOS: Anglois, Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana, Valencia, 2014, 80 pág. (22x15 cm) [Poesía]
- VARIOS: Camino de Madrid a Santiago de Compostela. Cartografía e itinerario Madrid-Sahagún, Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, Madrid, 2014, 80 pág. (21x29 cm, sin plegar) / 240 pág. (21x15 cm, plegado en 'z'), [Guía]
- VARIOS: Inventario de Fondos Parroquiales de la Provincia de A Coruña, II volumen (parroquias entre las letras E y P), Diputación A Coruña, Archivo Histórico Diocesano, Santiago de Compostela, 2014, xxx, (xxx) [Archivos]
- VARIOS: Lugares de interés geológico en la provincia de Burgos, Diputación Provincial de Burgos, Burgos, 2014, 323 pág. (xx cm) [Guía Geológica]
- VARIOS: Xacobeo. De un recurso a un evento turístico global, Andavira, xxx, 2014, 194 pág. (19x14 cm) [Sociología, Turismo]
- VILCHES, Alfredo: Vía de la Plata: Sevilla-Santiago, 1000 kilómetros a pie, Ara Ediciones, Madrid, 2014, 5 volúmenes, 662 pág. (24x17 cm) [Guía]



## Gurb: al rescate de una tradición



El peregrino recreando el inicio de su peregrinación. Núria Boltà

El municipio de Gurb, con una extensión de 57 km<sup>2</sup>, se halla en la comarca de Osona, una gran depresión salpicada por unos curiosos montículos, los “cerros testigo”, típicos de la zona y de otras muchas que comparten estas características geológicas como la depresión del Ebro o la misma comunidad de Madrid. El carácter eminentemente agrícola y ganadero de Gurb hace que, a menudo, uno confunda las casas del municipio con otras de municipios adyacentes ya que las masías están dispersas y no siempre es fácil discernir.

Otra de las características de la comarca es la abundancia de elementos religiosos en forma de cruces de término, ermitas diminutas, capillas románicas, parroquias cercanas, por no hablar de las numerosas iglesias y conventos de la capital de comarca, Vic, así como la profusión de hornacinas callejeras en muchos de sus pueblos.

Buscando una capilla bajo la advocación del apóstol, fuimos a dar con otra que no constaba en nuestra lista. Al preguntar por su nombre a los vecinos, éstos nos dijeron que era conocida como ermita del Romero, pero no nos podían ofrecer más datos porque los desconocían.

Naturalmente, nuestra curiosidad se acrecentó al instante. A las pocas horas, se vio recompensada por un acto tan simple como hojear una revista local mientras recuperábamos fuerzas en una cafetería. En una escueta crónica se daba cuenta de los festejos de la recién celebrada Fiesta Mayor de Gurb, municipio eminentemente rural y casi entrelazado con los polígonos industriales de Vic. El titular rezaba “El peregrino cerró la Fiesta Mayor de Gurb”. Pa-

recía extraño que a finales de noviembre se celebrara un acto relacionado con el apóstol y el Camino de Santiago y nos pusimos en contacto con el párroco de Sant Andreu de Gurb, Mossèn Jaume Casamitjana. La amabilidad y entusiasmo del jovencísimo párroco fueron exquisitos. Nos dio los pocos detalles que conocía, el teléfono de quien protagonizó dicha representación, ya que casualmente el cura hacía tan sólo unas semanas que había sido destinado a dicha parroquia. Mossèn Jaume resultó ser un asiduo peregrino del Camino de Santiago e incluso nos aportó datos de algún otro templo jacobeo que desconocíamos (otra casualidad, el nombre del párroco).

A partir de aquí todo fue fácil. El “peregrino” nos recibió en su casa. Se trataba de un vecino sexagenario de Gurb, Toni Romero, nacido en Vic, de padres cordobeses, al cual le apasiona la historia. Nos contó que, siglos atrás, cuando las adversidades como epidemias o sequías arreciaban sobre los habitantes de las masías de Gurb, tenían por costumbre escoger a un peregrino que, en nombre de todos, emprendiera el viaje a Compostela para pedir la intercesión del apóstol al tiempo que ofrecer un donativo entre lo recolectado por los habitantes del lugar.

Según sus indagaciones en archivos y bibliotecas, las primeras noticias que se tienen de la ermita de Sant Jaume de Vilafreder, que era como se conocía antaño la actual ermita del Romero, dan cuenta de los legados que se le hicieron en los años 1240 y 1241. A raíz de la costumbre de mandar a un vecino a peregrinar a Compostela, fue cuando la pequeña capilla empezó a ser

más conocida como ermita del Romero. Su apariencia actual no se corresponde a la primitiva ya que hay quien sospecha que en sus orígenes era románica pero la última reedificación tuvo lugar en 1770.

El núcleo de Sant Andreu de Gurb celebra sus fiestas patronales el 30 de noviembre, festividad de san Andrés, y entre los diversos actos, Toni Romero, (¡no podría pedirse un apellido más acorde con el acto!) ha querido incorporar la recreación de la conocida costumbre medieval de festejar el viaje y regreso del peregrino. Se trata de una simple pero entrañable escenificación que empieza a las 11 de la mañana, junto a la ermita. El peregrino, ataviado con túnica, esclavina, sombrero con una vieira, el bordón y una calabaza, se arrodilla ante un personaje, el padre Abad, que le bendice y le desea un buen camino hasta Santiago de Compostela, tal como se hacía y se sigue haciendo cuando alguien que emprende el peregrinaje, lo solicita.

Seguidamente, el peregrino, acompañado por los vecinos que lo desean, hace un trayecto de entre 3 y 4 km, a través de un bello paisaje rural, entre campos y bosques, hasta llegar a la parroquia de Sant Andreu de Gurb, en cuyo portal es recibido por el párroco que le da un abrazo de bienvenida y le invita a oír la misa solemne en honor del patrón, como uno más de los fieles. Acompaña el acto un canto coral relacionado con el camino.

Deseamos larga vida a esta tradición recuperada por Toni Romero y que tenga su relevo en las futuras generaciones.

Núria Boltà Vilaró

## Una ojeada a la Compostela jacobea: ¿Qué hay de nuevo por Compostela?



Las autoridades visitando la exposición 'Francisco y su tiempo'. Concello Santiago

**E**l juicio del Chispas. La audaz abogada de Manuel Fernández Castiñeiras recurrirá la sentencia de dos de los tres delitos por los que el electricista ha sido condenado. Las penas suponen diez años de prisión pero su ejecución queda en suspenso hasta que la instancia superior rechace los recursos y la declare en firme. O los acepte, veremos. El proceso, breve pero prolijo, ha fatigado a quienes lo hemos seguido por la prensa, debido a los varios delitos cometidos: robo del Codex, robo de dinero en metálico, robo de correspondencia dirigida a los vecinos de Castiñeiras. Le han caído tres años por el robo del manuscrito, cinco por el robo de los cuartos de la Catedral, dos por blanqueo de capitales: salen diez años de prisión... Y faltan los años de pena que le caigan por el robo de correspondencia postal (que sube a ciento noventa delitos y comportaría ciento noventa años de cárcel, ¿me sigue?). Nunca llegaría a penar tanto. El art. 76 de Código Penal permite reducirla a cinco años; *suma total*: quince años. El Chispas tiene sesenta y cinco años y un ictus padecido en 2005, circunstancias que constituyen otros factores atenuantes. El pobre hombre ha resultado ser un ladrón compulsivo de marca mayor y tiene que devolver, aparte las penas de cárcel apuntadas, un montonazo de dinero: un millón setecientos mil euros que ocultaba en casa -y que ya han sido devueltos a la Catedral, y que ésta está deliberando

en qué invertir-. Y como resulta probado que birló hasta 2.400.000 euros, deberá también devolver lo que resta hasta esa cantidad; debe a mayores un cuarto de millón por defraudar a Hacienda en la compra de dos viviendas (hechas con billetes pequeños pagados en mano, lo cual inspiró recelo). En fin, que la lleva cruda.

El arzobispado ha quedado desprestigiado como gestor. Se apresuró a corregir esa administración trapacera, y profesionalizó la gestión en cuanto se descubrió el pastel en 2012. Ahora puede exhibir transparencia y seguridad hasta donde se pueda. Un nuevo robo tendría que ser a mano armada. El administrador ha publicado cuentas de 2014. Aportaciones de los fieles son la fuente principal: limosnas en cepillos y bolsa; visitas a cubiertas y museo, tiendas, botafumeiro; todo junto ha proporcionado un lindo **superávit**. Los gastos de seguridad (seguratas, cámaras) se han cuadruplicado, hasta suponer el 26% de los gastos; y los de mantenimiento de culto (más sacristanes, religiosas, coro) llevan su buen pico.

**Avance de las obras:** empieza a bajar pudorosa y lentamente el andamiaje de la torre Norte-Carraca, un *strep-tease de granito a ritmo lento*, metro por semana. Las torres están construidas con golosas curvas barrocas al gusto de la época de su diseñador Fernando de Casas Novoa. Protegidas por andamios horizontales se convirtieron

en un pastel mil hojas, racional e insólito. Dijeron que esa torre iba a estar visible en otoño pasado: hemos entrado en abril y ya ven. Nos ponemos bienpensantes y, para no incomodarnos, pensamos en los muchos años que se invirtieron en su construcción.

Y nos dicen que el Pórtico será descubierto en 2017 (nueve años desde su ocultamiento). No me lo creo.

La torre norte desvestida poco a poco. M.Clavell



**Luz y Sonido.** El órgano suena limpio después de beneficiarse de un despolvo y limpiado de tubos, posiblemente el segundo desde que fue modernizado en 1978. De esa tarea se encargó la casa italiana Mascioni, y a ella se le ha encargado el actual restaurado. Añadido que en 2005 se dotó al órgano de sistemas electrónicos que soy incapaz de describir. Las 'cajas' – el mueble visible desde la nave central más los tubos- conservan la traza y material de su primera creación, diseñadas por Miguel Romay en 1708. He podido oír sonar el limpiísimo sonido del instrumento reparado, que me sonó a más metal que madera. Y oí al joven nuevo organista, Adrián Regueiro. No es titular porque no lo hay: los estatutos del Cabildo exigen que lo sea un clérigo. Llevamos una decenita de años sin él y actualmente se alternan dos 'provisionales', Manuel Cela, un veterano, y el mentado Adrián. Habría que pensar en reformar un artículo de esos estatutos. Juan Sebastián Bach fue titular de Santo Tomás en Leipzig y no era clérigo...

Se consolida *Ángeles de Compostela* con intervenciones más frecuentes. Se convoca admisión de voces para un Coro adulto, coro de pueblo. Aquí no cantamos ni bajo amenazas. Dirigirán José Luis Vázquez y Mercedes Hernández.

Otra novedad es la potentísima **iluminación del retablo mayor**, aumentada con lámparas ocultas tras las columnas que enmarcan el presbiterio. La balumba de Vega y Verdugo y Domingo de Andrade, s.XVII-XVIII, refleja ahora dorados hasta cegar. Parece recién estrenado. Me horripiló siempre la acumulación disforme de ángeles, reyes, racimos y polvo. Pues ahora me gusta. Ultradorado e iluminado abundantemente hace un contraste chocante con el humilde gris del granito del entorno y sobrevuela algo de sobrenatural en el bizarro conjunto.

**El Año Franciscano** acaba su efemérides con las exposiciones *As Orixes* en el monte Gaiás, hasta septiembre y *Francisco e o seu tempo*, abierta hasta el 28 de junio en el pazo de Xelmírez. En la Ciudad de la Cultura (monte Gaiás), vemos un 'retrato' del Apóstol, obra de Durero (desconocido para los más; ignoro de dónde procede); y una ocurrencia acumulación de bastones de peregrinos procedentes del patinillo de la Oficina de la rúa do Vilar; un cartel sugería a los peregrinos llegados que los dejaran ahí y ahora descubrimos que tenían ese destino. Note bien, lector: no he visitado esa expo, qué quiere que le diga; usted y yo lo haremos antes de septiembre, usted si hasta entonces le pillan en esta ciudad. Le añadido una cu-

riosidad: se expone el cilindro-relicario que contiene el bordón del Apóstol (¡!) y el bordón de san Francisco de Siena; este adminículo se exhibe adherido a una de las columnas del crucero de la Catedral desde siempre; ocurre que la barandilla que cierra el presbiterio desde hace veinte años dificulta su visión. Fíjese cuando venga a Santiago en la próxima ocasión.

La exposición en el Palacio de Xelmírez pica alto. Documentos, piezas arqueológicas poco exhibidas, ejemplares de la Torà y del Corán para el contexto cronológico de san Francisco con que se presenta la muestra. Delicadíssimas Madonnas del trecento senense, la arqueta que contuvo los restos de los mártires franciscanos de Marruecos (s.XIII). Y, siempre, el propio espacio expositivo –el refectorio del pazo con sus ménsulas-capitel-, un gozo de escultura civil del s.XIII. Y hay un buen añadido: el que exhibe toda la actuación de la Fundación Barrié de la Maza en el Pórtico de la Gloria. Visualizar eso alivia el rebote que arrastramos desde que en 2008 se ocultó el Pórtico para su restauración (¿ocultado desde 2008 he dicho?).

**El santuario de la Barca**, recuperado...casi. Con la primavera, la empresa entregó la obra de reconstrucción arquitectónica: techado, paredes, retablos sin imágenes... El rayo destructivo cayó en la Navidad 2013. En mayo de 2014 comenzaron las obras de reconstrucción, el santuario quedó hecho migas, con techo hundido, paredes caídas y mobiliario agredido. Falta recuperar éste, imágenes incluidas (la original de la patrona está a buen recaudo: la que se venera de ordinario es una copia). A los buenos vecinos de Muxía les sabe a poco el templo vacío y apetecen –nosotros con ellos- el culto recuperado..., no nos han dicho cuándo.

**El III Congreso de ACC** (Acogida Cristiana en el Camino) es un hermoso constructo que promueve lo que su nombre sugiere: potenciar la atención religiosa y asistencial en el Camino y, como consecuencia, favorecer el saludable efecto revangelización. Hubo varias intervenciones altas y amplió la de Agustín Domingo Moratalla, catedrático de Filosofía Moral en la Universidad de Valencia, que se explayó con una lectura 'muy moderna' de la peregrinación desde la búsqueda de la verdad a la búsqueda de Dios en el mundo de hoy. Repasó algunas constantes del pensamiento contemporáneo, 'pensamiento y sociedad líquidos', el imperio de lo efímero, la idolatrización de las figuras, sociedad secularizada. Subrayó que la Fenomenología y Antropología



La calle Carretas vista desde el entorno oeste de Parador de los Reyes Católicos. M. Clavell

del Camino debe incluir la Conversión y que todas las experiencias del Camino, tan hondas y sabrosas, debemos 'trasladarlas a la ciudad'. Hubo buenas prácticas de Acogida y conmovedores testimonios. Saldrán pronto las Actas y le conviene a usted hacerse con un ejemplar.

**Y, desde luego, peregrinos.** Parece que ha de ser así, cada año más que el anterior, hasta... la prensa local es recurrente: este mes de 2015 han llegado tantos más que el año anterior, y así mes tras mes. Prescindo de precisiones y recojo al azar: *Marcha de Peregrinos contra el Tráfico de Órganos*, treinta y cinco peregrinos de *Asociación Europea de Tiroides* procedentes de cinco países; cinco titiriteros de Ascoli llegan desde Triacastela montados en los zancos con los que hacen teatro de calle por toda Italia; ocho muchachos de Ucrania y Rusia llegan auspiciados por la asociación *Altemus*, que promueve el entendimiento entre ciudadanos de países en conflicto. Y colegios; cada dos años desde hace diez, *The Heights*, de Washington, trae docena y media de chicos en apretada peregrinación desde el Bierzo; *Pacientes de Cardiopatías*, del hospital Gregorio Marañón...

Novedad final es el **traslado de la Oficina de Acogida** al antiguo asilo de la calle Carretas (linda con la plaza del Obradoiro, a doscientos metros de la rúa del Vilar). Hay espacio para reuniones por lenguas y grupos afines. Una capilla. Y café. El antiguo jardín del Asilo de los Ancianos Desamparados ha de ser placentero. Nos dicen que podremos verlo listo antes de fin de año (¿apostamos algo? Un servidor, no).

Vengan a vernos: seguimos a la vera del señor Santiago. *Ultreia!*

Mario Clavell



Interior del palomar de la familia de santa Teresa en Gotarrendura. J.Leralta

## Santa Teresa y el Camino de Santiago

**E**ste año se celebra el V Centenario del nacimiento de santa Teresa de Jesús y la revista *Peregrino* quiere sumarse al calendario de actos organizados por medio mundo para recordar la figura de uno de los personajes más importantes de nuestra historia. Unos días antes del inicio del presente Centenario, en Roma, el Papa Francisco besaba en la plaza de San Pedro el bastón que en vida usara Santa Teresa y escribió una carta apostólica al obispo de Avila, monseñor García Burillo, quien la leyó en las dos misas conmemorativas que el pasado 28 de marzo de 2015 abrieron los actos del V Centenario: primero (10 h) en la iglesia-convento de la Santa (construida sobre el solar de su casa-natal) y luego (12,30 h) en la catedral de Avila.

Teresa nació en Ávila el 28 de marzo de 1515 y murió en Alba de Tormes el 4 de octubre de 1582. Fue enterrada al día siguiente en la capilla del convento de Alba cuando el calendario juliano dio paso

al gregoriano borrando once días del mes con el fin de regularizar el desfase solar histórico. De tal manera que el día 5 pasó a ser el 15 de octubre, posteriormente festividad de santa Teresa.

### ¿Qué sabemos de Teresa de Jesús?

Pero, ¿qué sabemos de ella? Afortunadamente muchas cosas a través de sus libros, cartas y biografías. Teresa de Jesús ha sido uno de los personajes más estudiados gracias a sus manuscritos, muchos de ellos conservados, y a su transparencia expresiva. Una mujer de muchas caras, cubista, muy rica en matices: fue monja, fundadora, escritora, poeta, feminista, santa, consejera. Sus enfermedades y éxtasis siguen generando investigaciones y ensayos. Nació en el seno de una familia acomodada, de origen judío por parte de padre. Fue la quinta de doce hermanos y la tercera si contamos a los hijos del segundo matrimonio del padre con Beatriz

de Ahumada. Autora de una prosa castellana única y maravillosa que aún hoy es objeto de elogio en universidades por su espontaneidad y llaneza.

Sus diálogos con Dios la convirtieron en un personaje célebre en vida hasta el punto de levantar envidias y cartearse con el rey. Fue llamada santa antes de morir, se le atribuyó algún milagro y fue respetada como mujer, algo impensable en la España de Felipe II y del Santo Oficio. Muchos fueron sus amigos aunque ella siempre presumió de haber compartido palabras con Francisco de Borja, Pedro de Alcántara y Juan de Ávila, sin olvidar a uno de sus colaboradores más cercanos y queridos del cual aprendió mucho, fray Juan de la Cruz. Los últimos veinte años de su vida los dedicó a fundar conventos de carmelitas descalzas por Castilla, La Mancha y Andalucía lo que la convirtió en una monja andariega, peregrina de la oración y la obediencia.

Tuvo problemas con la Inquisición, con el poder civil de Ávila, con la princesa de Éboli y con sus hermanas del monasterio de la Encarnación; en cambio fue dueña de su destino, luchadora a favor de los derechos de la mujer, se enfrentó con inteligencia a una sociedad machista y fanática de la ortodoxia religiosa que solo veía demonios y luteranos en cada escrito. Demostró a lo largo de su vida un talante especial para sacar adelante su empresa, la Orden del Carmelo Descalzo, y el mundo se lo agradeció nombrándola santa en 1622 y doctora de la Iglesia en 1967. Desde entonces su cuerpo ha sido objeto de peregrinaciones como si del mismísimo Santiago se tratara aunque siempre de una manera mucho más humilde. ¿Tuvo Teresa de Jesús alguna relación con el Camino de Santiago o con el mundo de la peregrinación? Intentaré responder a esta pregunta en los siguientes párrafos.

### El pleito familiar que no gustó a la santa

La primera vez que se cruza el fenómeno jacobeo en la vida de santa Teresa es en 1544 cuando todavía se hace llamar Teresa de Ahumada. El nombre de Santiago aparece en un pleito familiar impulsado por sus hermanas María y Juana para recuperar los bienes respectivos del patrimonio materno. La primera, la mayor, fue hija de Catalina del Peso, y la segunda, la pequeña de la familia, de Beatriz de Ahumada, madre de santa Teresa. El escándalo es mayúsculo y triste. Las vergüenzas familiares quedan al descubierto por los intereses personales de los cuñados Martín de Guzmán, testamentario de la familia, y Juan de Ovalle, maridos respectivos de María y Juana. Don Alonso Sánchez de Cepeda, padre de la santa, había fallecido el 26 de diciembre de 1544 sin un maravedí, lleno de deudas, y nueve días después, el 4 de enero, la familia unida repudia la herencia recibida. Hay que advertir que en aquella época el año nuevo comenzaba el 25 de diciembre por lo que todo sucede a principios de 1544 cuando Teresa, a punto de cumplir los 29 años, lleva un tiempo en la clausura del monasterio de la Encarnación de Ávila y observa con tristeza en qué ha quedado la memoria del padre, un buen cristiano que no supo administrar con cabeza el patrimonio familiar.

### La familia contra la herencia paterna

El litigio, en el que se ve implicada toda la familia Cepeda-Ahumada, trata de evitar que los más de cincuenta acreedores del padre se queden con una parte de los bienes familiares, sobre todo con los procedentes de las respectivas madres que debían quedar fuera de los negocios de don Alonso. El proceso duró mucho tiempo, hasta 1551, y en la relación de deudas aparecieron importes de todo tipo, desde gastos de entierros y empeños de alhajas,

objetos y prendas (como los 119 maravedíes que costaron los zapatos que llevó el día de la boda de su hermano Pedro) hasta arrendamientos de fincas. Pero hubo uno que es la clave para iniciar este reportaje: la constitución de una hipoteca para responder ante el cabildo de la catedral de Santiago por la mala administración del dinero procedente del Voto de Santiago durante el periodo 1505-1507.

Para comprender esta mala gestión conviene remontarse unos años atrás cuando don Alonso renuncia a su oficio de comerciante judío para integrarse en su nueva vida de hidalgo local, condición conseguida gracias a los generosos dineros que los hermanos Sánchez de Cepeda entregaron a los miembros del Tribunal de Valladolid para fallar a su favor. Como era costumbre en la época, don Alonso abandona sus negocios de telas, préstamos y recaudaciones porque estaba mal visto que un hidalgo tuviera que ganarse la vida con las manos. Se consideraba una actitud vil y deshonrosa. Así pues tocaba vivir de las rentas, pero de las de su mujer, claro. Por ahí vino la queja familiar. Su vida de nuevo rico se repartía entre la administración del patrimonio familiar, la educación de los hijos, la lectura y la vida social. Pero este tren de vida no podía durar mucho sin ingresos. Y no los había, al menos en las cantidades necesarias. Los ahorros se agotaron. Doña Beatriz moría en 1528 a los 33 años de edad, seguramente en el parto de Juana. Aquella vida de apariencia hundió en la miseria a don Alonso y a parte de la familia que tomó la decisión de huir a América en busca de oportunidades. En aquellos tiempos el futuro de los hombres estaba en la administración o en el ejército y el de las mujeres en un convento, en el hogar o en las mancebías. En la búsqueda de nuevos negocios, don Alonso consiguió la gestión del Voto de Santiago de las tierras de Ávila y además compró al Cabildo de la catedral compostelana varias cabezas de ganado valoradas en 17.500 maravedíes, haciendo de fiador su yerno Martín. El caso es que don Alonso tuvo problemas para abonar los diezmos al cabildo de la catedral de Santiago y la deuda la arrastró hasta su muerte. No queda claro en los papeles si la deuda fue por una mala gestión o por falta de pago de los dueños de las tierras de labor.

### El Voto de Santiago

El Voto de Santiago era un tributo adquirido por los reinos de Asturias, Galicia, León y Castilla tras la victoria de Clavijo, ocurrida el 23 de mayo del año 844 según la crónica del obispo Rodrigo Jiménez de Rada. Cuenta la leyenda que en ella intervino el propio apóstol a lomos de su célebre caballo blanco derrotando a los musulmanes y liberando a los reinos cristianos del pago anual del Tributo de las

Cien Doncellas al emirato de Córdoba. El voto, instaurado por Ramiro I de Asturias (790-850), consistía en ofrecer a la iglesia de Santiago de Calahorra las primeras cosechas del año, además de repartir una parte del botín capturado a los musulmanes al considerar a Santiago como un caballero más. Posteriormente se oficializó la ofrenda con carácter anual de tal manera que un diezmo de las cosechas eran entregadas al arzobispado de Santiago. El voto fue abolido por las Cortes de Cádiz.

Después del pleito familiar, la presencia del Camino de Santiago en la trayectoria vital de Teresa de Jesús se convierte en testimonial. Teresa de Jesús fue una monja andariega pero no peregrina; recorrió cerca de siete mil kilómetros a lo largo de su vida por los caminos de Castilla, La Mancha y Andalucía fundando conventos y arreglando problemas de todo tipo. Pero su camino era otro. El fenómeno de la peregrinación quedó alejado de su ámbito de actuación con la excepción de un viaje que hizo a Guadalupe para pedir a la Virgen por sus hermanos. De todas las fundaciones teresianas, solo la ciudad de Burgos tuvo una profunda huella jacobea mientras que el resto de los lugares han sentido la llamada del Camino en los últimos tiempos a raíz de la señalización y adecuación de los caminos de Madrid y del Sureste principalmente. Incluso el pueblecito de Gotarrendura, tan apegado a la biografía teresiana, lugar de casamiento de sus padres y probable cuna de la santa de Ávila según algunas fuentes, hoy es final de etapa del Camino del Sureste y cuenta con un acogedor albergue de peregrinos. Llama la atención un dato curioso: la joven Teresa recibió sus primeras enseñanzas religiosas cuando ingresó en el colegio agustino de Nuestra Señora de Gracia con 16 años y entró en el convento por la puerta de la actual calle de Francisco Gallego, por donde pasan los peregrinos de Levante, a escasos metros de la parroquia de Santia-

Libro manuscrito de la Vida. J. Leralta





Celda del convento de la Encarnación (Avila) que ocupó durante veinte años. J. Leralta



El Papa besa el bastón de Santa Teresa en la plaza de San Pedro de mano de la comisión franciscana. Fundación V Centenario

go. Lo cierto es que en su época, el actual tramo abulense del Camino del Sureste pasaba lejos de la capital y coincidía en su mayor parte con el Camino Real de Toledo a Valladolid que cruzaba las poblaciones de Arévalo, Adanero y Sanchidrián según los escritos de Pedro Juan Villuga, autor de una de las primeras guías de viaje en 1546.

### Dos santos frente a frente: Santiago y Teresa en el imaginario español del XVII

Pues bien, hasta aquí la realidad entre Teresa de Jesús y el Camino de Santiago en vida; en cambio, la vinculación con el apóstol sí fue más estrecha después de muerta, sobre todo a partir de su beatificación el 24 de abril de 1614. Los fanáticos teresianos, los admiradores de su obra y los carmelitas descalzos sabían que ese era el camino. Antes de la santificación final, las Cortes de Castilla habían tomado una decisión polémica: el nombramiento de la beata Teresa de Jesús como patrona de todos los reinos de España. La decisión fue aprobada el 24 de octubre de 1617 reinando Felipe III y se fijó el 15 de octubre como día de su festividad. Todo muy bien hasta que empezaron las discusiones entre los partidarios de Santiago, el patrón de toda la vida, y la nueva patrona. La poderosa Orden Militar de Santiago no podía consentir tamaña ofensa, y eso que se aclaró que ambos serían copatronos, como sucedía en muchas ciudades donde rendían culto a una patrona y a un patrón. Era el caso de Madrid con la Virgen de la Almudena y san Isidro Labrador, o de Zaragoza, donde se veneraba a la Virgen del Pilar y a san Valero.

Pero el caso era distinto, se estaba hablando de una nación, de todo un reino, y algunos altos cargos de la Iglesia como los arzobispos de Sevilla, Granada o Astorga no vieron con buenos ojos el copatrona-

to. La discusión se mantuvo en el tiempo sin visos de solución una vez que la beata Teresa fue nombrada santa en 1622 por Gregorio XV. El acontecimiento fue aprovechado por Felipe IV para nombrar por segunda vez a santa Teresa copatrona de España, decisión certificada por Urbano VIII en un Breve fechado el 21 de julio de 1627: «Confirmamos con autoridad Apostólica, la dicha elección y decreto sobre ella hecho, y le damos fuerza de firmeza apostólica, y estatuímos, y con precepto mandamos, que de aquí adelante, para siempre jamás, todas las personas de los dichos reinos, así seglares y eclesiásticos, como regulares, tengan y reputen la dicha santa Teresa por Patrona...sin perjuicio o innovación alguna del Patronato de Santiago Apóstol en todos los reinos de España».

Tanto el nuevo rey, Felipe IV, como su primer ministro, el conde-duque de Olivares, fueron auténticos devotos de la Santa, especialmente el valido por razones familiares. En cierta ocasión, estando Teresa de Jesús en Salamanca, acudió a ver a la hija de los condes de Monterrey, a María Pimentel de Fonseca, por encontrarse muy enferma. La madre carmelita sugirió que la vistieran durante un año con el hábito de santo Domingo y la joven se recuperó milagrosamente. Aquella noble dama de apenas veintitrés años sería la madre del conde-duque de Olivares.

Pero aquel nombramiento no solo no gustó a algunas autoridades de la Iglesia, también hubo voces muy notables de la España barroca como la de Francisco de Quevedo que se manifestaron contrarias a la medida: «Se ha revuelto España toda», dijo. Con tono elegante pero firme, el autor de *El Buscón* solicitó al conde-duque de Olivares la revisión de la causa cuidando mucho el lenguaje al tratarse de un asunto

muy delicado y sensible. Don Francisco se mostró convencido de que la justicia guiaba las decisiones del monarca y no dudó de los valores y atributos de santa Teresa, pero dejando claro una cosa: «Pero es más cierto que ni vos, Señor, queréis quitar al Apóstol para dar a la bendita Santa, y que ella, tan rica de gloria de Dios en el cielo y en la tierra, no atenderá a estas solicitudes que introduce el fervor de sus hijos y el celo de sus devotos.»

Y haciendo gala de una retórica sublime, como correspondía a su habilidad expresiva, se dirigió al rey en estos términos: «Vuestra Majestad, como a procurador de Santiago, como a caballero profeso en su sagrada religión, como a parte legítima que soy en este pleito entre partes, me debéis oír: que para mí sois juez por vuestra grandeza, y sois parte por la fe católica que profesáis y mantenéis, y por el nacimiento y texto expreso que decide esta contienda, por los inmensos beneficios y mercedes que en vuestra majestad, cuya vida nuestro Señor alargue por muchos y bienaventurados años; cuyo estado el apóstol Santiago, nuestro único patrón, dilate hasta que no haya nación tan desdichada que no os reverencie por señor y por padre.»

Quevedo pretendía el patronato único de Santiago, se constituyó en el adalid de la tradición como caballero de Santiago que era, y además defendió su argumento indicando que incluso algunos carmelitas estaban en contra del copatronato: «Nosotros para Santiago os pedimos audiencia solamente, en defensa vuestra tanto como de nuestro patrón; pues los padres por escrito culpan a vuestra majestad de principio, medio y fin desta novedad, y confiesan que ni ellos ni su gloriosa Santa tenía necesidad deste copatronato. Así me lo escribió a mí en un papel (que guardo)

el padre fray Francisco de la Concepción, prior del convento de San Hermenegildo en esta corte.» Este convento era el principal de la Orden del Carmelo en España y residencia de los provinciales y visitadores de Castilla. Estaba situado en Madrid, en la manzana formada por las calles de Alcalá, Marqués de Valdeiglesias, Barquillo e Infantas. Fue derribado en el siglo XVIII y de su recuerdo queda la iglesia de San José (Alcalá, 43), obra de Pedro de Ribera. El interior, completamente barroco, muestra una capilla dedicada a santa Teresa con pinturas murales de Luis González Velázquez.

¿Y qué pasó al final? No pasó nada. Santa Teresa compartió copatronato con Santiago aunque la fuerte respuesta social dejó sin efecto los nombramientos reales del siglo XVII hasta que las Cortes de Cádiz confirmaron el copatronato el 28 de junio de 1812 dándose la curiosa situación política de ser la patrona favorita de los liberales mientras Santiago era elegido por los conservadores. Conviene advertir que junto a Santiago y santa Teresa, actualmente también es patrona de España la Inmaculada Concepción.

#### **Teresa de Ahumada peregrina a Guadalupe**

Aunque ya se ha comentado brevemente, conviene detenerse un momento en la peregrinación realizada por santa Teresa al santuario de Guadalupe en 1548. Lo hizo para pedir a la virgen que protegiera a sus hermanos, la mayoría embarcados en la aventura americana. Recordemos que Teresa fue la quinta de doce hermanos si contamos a los dos hermanastros nacidos del primer matrimonio del padre con Catalina del Peso: María (1506) y Juan (1507). Del segundo desposorio del padre con Beatriz Dávila de Ahumada en Gotarrendura nacieron Hernando (1510), Rodrigo (1511), Juan (¿?), Lorenzo (1519), Antonio (1520), Pedro (1521), Jerónimo (1522), Agustín (1527) y Juana (1528).

La mayoría de ellos buscaron fama y dinero en el Nuevo Mundo. Rodrigo, Antonio, Agustín, Pedro, Jerónimo y Lorenzo lucharon con suerte desigual. Los tres primeros murieron en peleas con mayor o menor distinción y los otros regresaron a España después de muchos años con más pena que gloria a excepción de Lorenzo, que llegó al puerto de Sevilla con dinero convertido en un triunfador. En cambio, los restos de santa Teresa sí han sido objeto de peregrinación desde el primer momento cuando su cuerpo fue desmembrado. Hoy en día son miles los peregrinos que se acercan a Alba de Tormes a visitar su sepulcro; otros quieren conocer sus primeras huellas en el museo carmelita de su convento de Ávila y también son muchos los que quieren ver la famosa mano incorrupta del convento de Ronda. Ella, que



Reconstrucción de la capilla de Duruelo (Ávila), primera fundación de carmelitas descalzas. J. Leralta

apenas participó en el mundo de la peregrinación, se convirtió en un fenómeno de masas a partir del siglo XVII cuando la Iglesia la elevó a los altares y el fenómeno de la peregrinación desvió su atención hacia dos puntos: Ávila y Alba de Tormes, cuna y sepultura de la santa Teresa, donde este año se celebra una edición especial de la exposición Las Edades del Hombre.

#### **Las huellas teresianas en el Camino de Santiago**

Teresa de Jesús fundó 17 conventos en Castilla, La Mancha y Andalucía. Solo uno tuvo un enclave jacobeo histórico: Burgos (1582), su última fundación. En cambio, en los últimos tiempos, la adecuación de caminos tradicionales en caminos de Santiago ha bañado de espíritu jacobeo muchos lugares teresianos. Por ejemplo el convento de Medina del Campo (1567), que se encuentra a dos pasos de la iglesia de Santiago y del Camino del Sureste, una ruta que también recorre el centro de Toledo donde se encuentra una de las fundaciones (1569) más queridas de Teresa de Jesús, su llamada «quinta de recreo» por ser su quinta fundación y lugar de retiro cuando necesitaba alejarse del mundo. Este mismo Camino de Levante recorre las calles de Ávila, su ciudad natal donde abrió su primer convento en 1562, el de las Madres o San José. No pasa cerca del lugar pero sí lo hace junto al huerto del convento de Nuestra Señora de Gracia donde ingresó la adolescente Teresa. Seguramente uno de los escenarios teresianos que más ha reivindicado su huella jacobea es Gotarrendura, lugar de profundas raíces teresianas donde queda en pie el hermoso palomar de barro y adobe de la familia materna. Incluso la tradición

asegura que en este pueblecito de cereal, milanos y alondras nació santa Teresa. La falta de documentación alimenta la especulación. Por esta pequeña población pasó el cortejo fúnebre de Isabel la Católica camino de Granada.

Otro de los conventos más queridos fue el de Valladolid, la cuarta fundación (1568), por donde pasan los peregrinos del Camino de Madrid que también atraviesa las calles de Segovia, ciudad que cuenta con dos escenarios de mucho interés: el convento de San José (1574) y el monasterio carmelita de San Juan de la Cruz, a las afueras, lugar de enterramiento del pequeño fraile que tanto colaboró con Teresa en la reforma del Carmelo. Las huellas de santa Teresa no solo se encuentran en sus obras y fundaciones directas, también hay que buscarlas en las obras de sus colaboradores directos como san Juan de la Cruz, san Pedro de Alcántara, san Juan de Ávila o Jerónimo Gracián.

Uno de los caminos de Santiago más tradicionales es el de la Plata y no podía faltar su presencia en las huellas teresianas. El viejo camino romano atraviesa las calles de Sevilla, donde la santa fundó un convento en 1575 en el barrio de Santa Cruz y tuvo sus problemas con la Inquisición. Este mismo camino recorre las calles de Salamanca donde Teresa de Jesús fundó un nuevo convento en 1570. Finalmente hay que recordar la fundación de Granada (1582) por donde pasa el Camino Mozárabe.

Javier Leralta \*

(\*) El autor, periodista, tiene a punto de publicar el libro: *Teresa de Jesús. Historia de una mujer revolucionaria*, por Silex ediciones.

## De hospitalidad

### Sentirse protagonista en Roncesvalles

En vísperas de terminar mi aportación en esta columna voy hasta el lugar por el que debía haber comenzado: por el principio, por Roncesvalles. Para ello repaso mi primer diario de peregrinación y de él, escribo: "Muchas veces he llegado a ese bello paraje cantado, o más bien contado, en la Chanson de Roland. Unas, lo he hecho desde Francia, como turista y como peregrino, otras, las más, desde esta parte de los Pirineos. He ido a marcar las fotos que ilustrarían futuras conferencias sobre el Camino, he estado para ver los problemas que aquejaban a los hospitaleros voluntarios, he acompañado a gentes deseosas de iniciarse en los temas jacobeos, allí he sido testigo de la boda de un amigo, hasta he compartido un largo fin de semana con muchachos y muchachas del pueblo en jornadas de convivencia, y, no podía faltar, he iniciado desde este mágico lugar mi peregrinación a Santiago.

En todas mis estancias he acudido a la misa vespertina celebrada en su coqueta colegiata. Unas veces me he sentido muy atento, otras distraído saltando de ejemplo en ejemplo artístico: de la hermosa virgen renacentista a las vidrieras, de los vetustos capiteles al apóstol del retablo, o del bello baldaquino a las formas estrelladas de la bóveda. Pero, cuando ha llegado el momento de la bendición del peregrino, cuando el oficiante mayor de los canónigos invita a los que van a iniciar la marcha para que den unos pasos al frente y se acerquen hasta el altar, eso es otra historia, ahí no hay distracción que valga.

Para mí, ese instante tiene mucho de mágico. Es el saber que gentes de mil países, de mil condiciones, razas y religiones, están aunadas en un proyecto común. Hombres y mujeres de ahora, de mañana y de antes se disponen a partir hacia el Campo de las Estrellas. ¡Qué bonito!, "el campo de las estrellas".

Es por eso, que cuando he sido sólo testigo de ese acto, he disfrutado, me he alegrado y, ¿por qué no decirlo?, he pasado envidia sana. Pero cuando he sido yo el que ha dado el paso hacia el altar, arropado por más o menos peregrinos, ¡jo!, ¡qué momento! Al verte allí, delante, mientras el sacerdote lee las frases de rigor —esas palabras que nacieron poco después del año mil—, cuando extiende sus manos en señal de bendición, y cuando te dice: ¡ve y camina!, el corazón se me expande. Se une la congoja y la alegría, tiemblan las piernas, se hace y se deshace un nudo en la garganta, quieres llorar mientras sonríes, te gustaría gritar a los cuatro vientos: ¡soy yo -miradme-, yo, el peregrino! Es como si la historia te llamase, como si los miles que te han precedido te animasen, como si los que vendrán después te empujasen. Y, entonces, enfrascado en esas emociones, casi como un susurro, escuchas: "Oh Dios... sé para ellos compañero en la marcha, guía en las encrucijadas, aliento en el cansancio, defensa en los peligros, sombra en el calor, luz en la oscuridad, consuelo en los desalientos y firmeza en sus propósitos... que vuelvan ilesos a sus casas llenos de saludable y perenne alegría".

Después de esto, ¿qué le queda al peregrino, sino esperar a que pasen raudas las horas de la noche para lanzarse al Camino?".

Restan 750 kilómetros a Santiago, larga distancia donde el caminante, entre otras muchas cosas hermosas, descubrirá el sentido de la hospitalidad que se viene ejerciendo en él desde hace más de un milenio.

Ángel Urbina Merino



## El monumento al Peregrino de Puente de la Reina cumple 50 años

Este año 2015 se cumplen 50 años de la creación y colocación del Monumento al Peregrino de Puente la Reina (Navarra). El Peregrino nació de las manos del vulcano navarro Gerardo Brun (6ª generación de forjadores) en su fragua de Izurdiaga. El monumento se inauguró el 29 de agosto de 1965 y fue un encargo de la Diputación Foral para conmemorar el Año Compostelano. El Peregrino marca la unión de los Caminos que vienen de Roncesvalles y Somport y entonces supuso un hito singular en el trazado de la ruta jacobea en Navarra. El monumento fue restaurado en 2013 por los descendientes de su creador: Eduardo Brun Irisarri (7ª generación de forjadores) y por Eneko Brun Sanz (8ª generación).



## El Museo Diocesano de Jaca incrementa su colección con el capitel del Sático

Con ocasión de celebrar el Museo Diocesano de Jaca el quinto aniversario de su reforma y reapertura, el 9 de febrero se desarrolló una jornada de puertas abiertas en la que por primera vez se pudo ver restaurados los tres capiteles románicos que hasta ahora soportaban el altar de la capilla del Pilar de la Catedral de Jaca, uno de ellos el llamado capitel del Sático, que contiene en una de sus caras el que para algunos expertos está considerado como el desnudo más bello del Románico. Los tres capiteles, una vez concluida su restauración, se exhiben en el claustro catedralicio original que ahora forma parte del museo.

## Turismo de Galicia crea un programa de hospitaleros voluntarios extranjeros

Turismo de Galicia organizó el 7 de febrero en Santiago de Compostela el 'Curso para Hospitaleros y Agentes de Acogida a los Peregrinos', el cual responde a una petición de diversas asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, especialmente extranjeras, que solicitaban la puesta en marcha de un programa de estancias de hospitaleros voluntarios en albergues. El programa experimental se desarrollará en quince de los albergues de la red pública de albergues del Camino de Santiago que están dotados de cuarto específico para hospitaleros.

## Se restaura el retablo de 'Las Animas' de la parroquia de Navarrete

El retablo de 'Las Animas, de madera policromada y ubicado en la nave del Evangelio de la iglesia parroquial de Navarrete (La Rioja), ha sido restaurado por el Taller Diocesano de Restauración a cargo de una partida del Gobierno de La Rioja, llevando a cabo los siguientes trabajos: consolidación de soportes, sustitución del zócalo, protecciones de las pinturas, limpieza de los dorados y policromías, barnizado y reintegración volumétrica de las molduras. Además, se ha cambiado la ubicación del retablo para evitar humedades, por ello ahora está situado en el paramento del lado oeste, en el brazo del crucero, junto a la Epístola.

## La Audiencia condena a Fernández Castiñeira por el robo del 'Codex'

La Sala de Santiago de la Audiencia Provincial de La Coruña condenó en febrero a Manuel Fernández Castiñeira, que robó el Codex Calixtinus de la Catedral de Santiago en 2011, a 10 años de prisión, repartidos en diversas causas: tres años por el robo del Codex, cinco años por hurto continuado (de 2,4 millones de euros) y dos años por blanqueo de capitales. La sentencia deja libre al hijo, Jesús Fernández Nieto, mientras que la esposa, Manuela Remedios Nieto, es condenada a seis meses de prisión por blanqueo. Tras la detención en 2012 y posterior investigación, se descubrió que también había sustraído diversos facsímiles del Calixtinus y otras obras, así como dinero de las colectas y correspondencia postal.

## El tramo riojano del Camino del Túnel de San Adrián es declarado BIC

El Gobierno de La Rioja ha aprobado el Decreto por el que se declara Bien de Interés Cultural en la categoría de Vía Histórica al camino riojano de enlace entre el Camino Vasco del Interior (también llamado del Túnel de San Adrián) y el Camino de Santiago Francés. Se trata de un tramo que entra en el territorio riojano desde Álava, a través del Ebro, y en su recorrido atraviesa las poblaciones de Briñas, Haro y Zarratón, los términos municipales de Cidamón y San Torcuato y la población de Bañares, para llegar hasta Santo Domingo y enlazar con el Camino Francés.

## Obras en la iglesia de Santiago de Meangos

La Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia está invirtiendo 55.246,40 euros en las obras de conservación de la iglesia de Santiago de Meangos (La Coruña), en el Camino Inglés. La intervención proyectada se centra en la renovación de la cubierta y de los revestimientos interiores y exteriores, sustituyendo el fibrocemento y las tejas actuales por otras nuevas. Además, se colocan canalones y bajantes de zinc titanio y se drena el suelo de la zona del muro norte y lateral de la sacristía. La actuación se completará con la colocación de pavimento de loseta de granito en la nave principal de la iglesia, en lugar del actual de terrazo.

## Se celebra el III Congreso de Acogida Cristiana en el Camino de Santiago



Del 20 al 22 de marzo se ha celebrado en Santiago de Compostela el III congreso de Acogida Cristiana en el Camino de Santiago, este año centrado en el importante papel que muchas congregaciones religiosas juegan en el Camino de Santiago: albergues, atención pastoral, organización peregrinaciones, etc, y, en el apartado retrospectivo, la peregrinación de 1948 y el padre Manuel Aparici fueron este año protagonistas. Los temas tratados giraron sobre la búsqueda de la verdad y la búsqueda de Dios en el hombre hoy, la impronta internacional de la peregrinación jacobea, y los carismas y formas de vida religiosa al servicio de los peregrinos.

## Galardonada la rehabilitación del centro histórico de Burgos

La Rehabilitación Integral del Centro Histórico de Burgos ha sido galardonada en la V edición de la bienal 'Premios de Construcción Sostenible de Castilla y León', dentro de la categoría 'Actuaciones a Escala de Barrios'. El Área de Rehabilitación Integral (ARI) del Centro Histórico de Burgos es un proyecto que comenzó a redactarse en el año 2002 y comprende el conjunto de edificaciones existentes en torno a 13 calles en la zona más alta del Casco Histórico de la ciudad: mejora de las viviendas de la zona; mejora de los espacios verdes y libres del área; y mejora en los numerosos B.I.C. que posee el área de intervención (Camino de Santiago, Catedral de Burgos, etc).

## CONVOCATORIAS

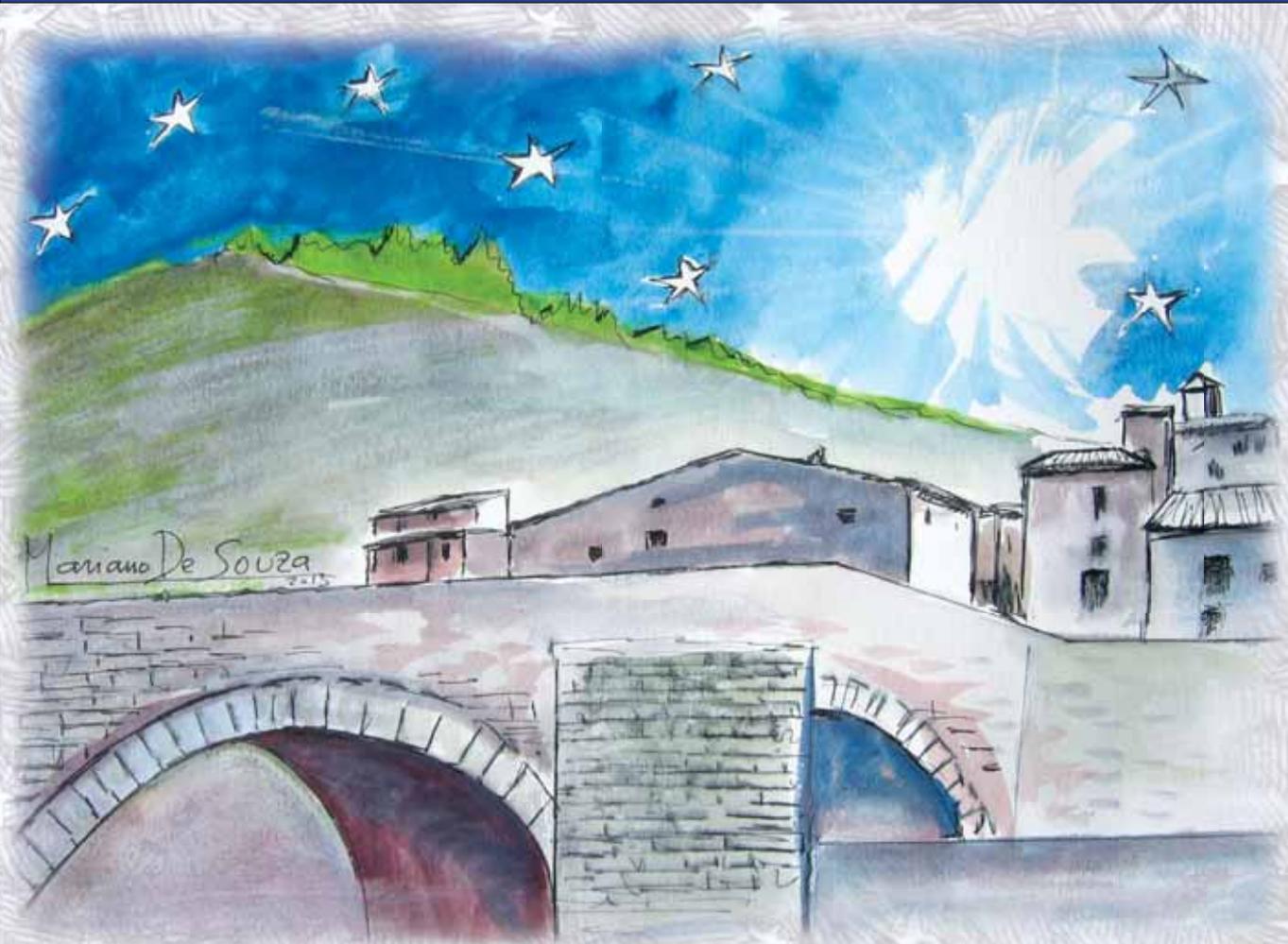
### Cursillos Hospitaleros Voluntarios. Federación

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago organiza para el año 2015 sus habituales cursillos para Hospitaleros Voluntarios 'noveles' en las siguientes fechas y lugares. Información e inscripción en Federación (C/ Rúa-veja, 3. 26001 - Logroño. Telf.: 941-245-674. E-mail: [hosvol@caminosantiago.org](mailto:hosvol@caminosantiago.org)):

- España
  - Alcuescar (Cáceres), 1-3 mayo.
  - Bilbao (Vizcaya), 8-10 mayo.
  - Cercedilla (Madrid), 29-31 mayo.
- Italia
  - Valpromaro, 10-12 abril.
  - Filatiera, 8-10 mayo.
- Canadá
  - Halifax, 1-3 mayo.
- Sudáfrica
  - Johannesburgo, 2-3 mayo.

### XVIII edición "100 km Madrid-Segovia en 24 horas". Madrid

La Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid convoca a sus socios y amigos que quieran realizar la XVIII edición de la marcha jacobea Madrid-Segovia. Se saldrá de Madrid de la iglesia de Santiago (Plaza de Santiago) a las 9 horas de la mañana del sábado 6 de junio 2015, para llegar a Segovia a las 9 horas de la mañana del día siguiente domingo. Más información en la Asociación (C/ Carretas, 14. 28012-Madrid. Telf: 91-523-22-11. <[demadridaloscaminos@googlemail.com](mailto:demadridaloscaminos@googlemail.com)>, <[www.demadridalcamino.org](http://www.demadridalcamino.org)>).



### A un viejo puente en el Camino de Santiago ...

**S**obre el agua y la luz, bajo la hiedra que viste tu estructura de pilares sueñas con largos viajes estelares, firme en el agua el tajamar de piedra.

Tu humilde geometría hecha de yedra, de piedras desgastadas y sillares se aproa hacia Santiago; hacia los mares del Finisterre, en la galaica tierra.

Y te envidio, varado en la ribera, conocedor del rumbo y del destino, presto a zarpar la nave marinera.

Y, como tú, quisiera, peregrino de viaje en esta vida pasajera, ser puente a la esperanza en un camino.

Manuel Sirgado (+2012)

### Tragedia en Santiago

**E**ntre amasijos de hierros quedaron vidas truncadas, pasajeros de aquel tren que a la estación no llegara.

Amigos y familiares con ilusión aguardaban el final de su destino: que en Santiago se apearan.

De tanta velocidad que la máquina llevaba, parecía que aquel tren, más que circular, volaba.

Y el pueblo escuchó el estruendo al ocurrir la desgracia. Solidaridad, ayuda, todo el mundo se hermanaba al ver aquellos vagones llenos de tragedia humana.

¡Cuántos heridos clamando!  
¡Cuántos muertos se callaban!  
¡Cuánto dolor y agonía en los que les aguardaban!

Qué triste peregrinaje aquel día en Compostela. Qué tristeza por sus calles llora la gaita gallega.

Carmen Luisa Glez. Srez.  
28-07-2013

### Acróstico de Samos

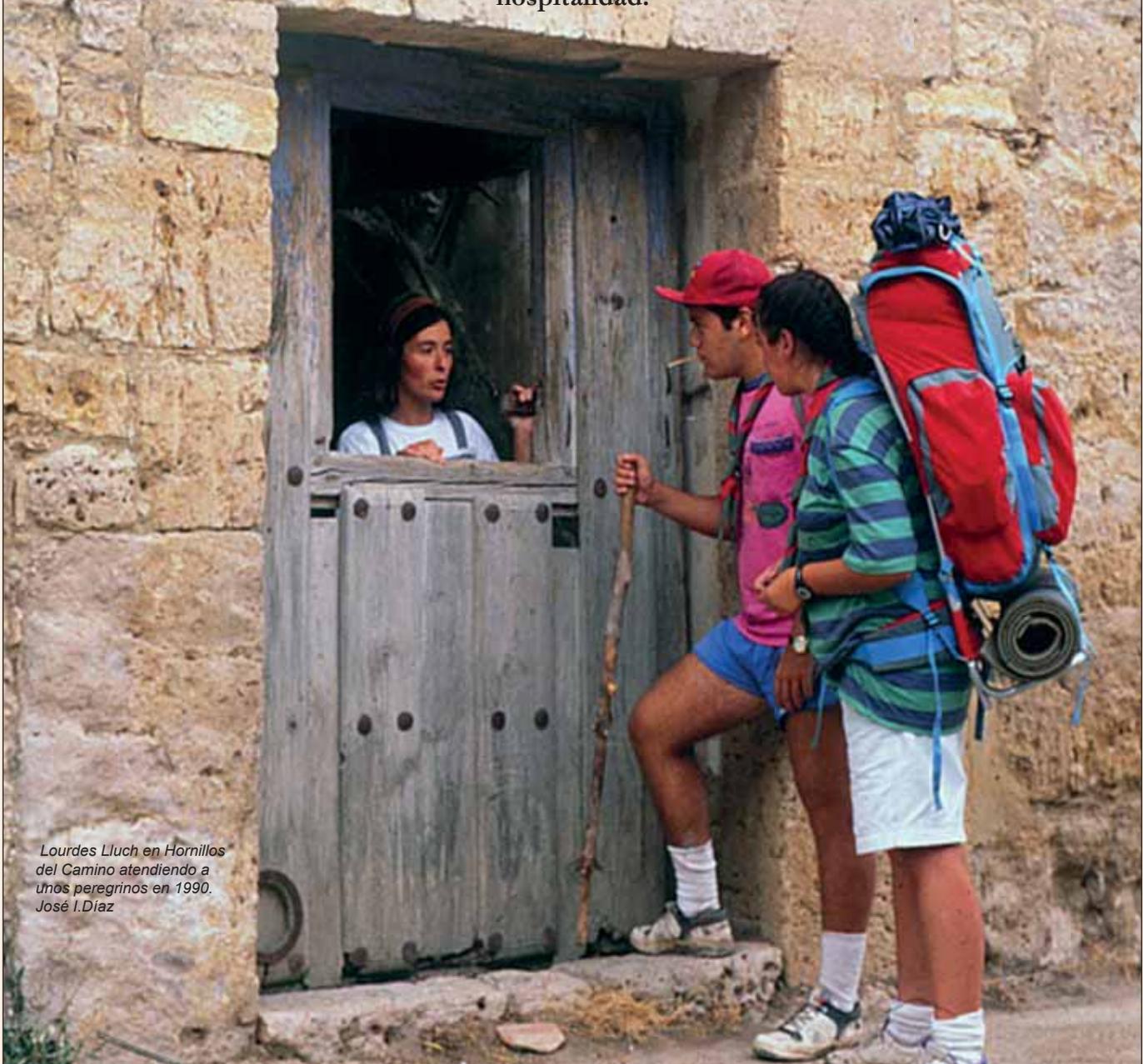
Luis de Avila

Silencio, oye el silencio.  
Amor y entrega de hermano.  
Mi vida ofrezco contento.  
Oración que está hecha canto.  
Salmos que suben al cielo.

# San 'Camino' y Santa 'Hospitalidad', una pareja ideal. 25 años de Hospitaleros Voluntarios

José A. Ortiz

Casa y camino, que en nuestro ámbito se convierte en 'camino y hospitalidad', sin importar el estado de la construcción ni el valor de los ropajes. Hospitalidad es llamar a la puerta en mitad del Camino. Es el diálogo secular y detener la marcha para llegar a mañana. Es el misterio de siempre del Camino de Santiago y el milagro que una vez más lo hace renacer de entre las cenizas de la historia. Es la hospitalidad.



Lourdes Lluch en Homillos del Camino atendiendo a unos peregrinos en 1990.  
José I. Díaz

**E**n este año 2015 los “Hospitaleros Voluntarios” de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago cumplen su XXV aniversario, desde que comenzaron en julio de 1990 en el pueblecito burgalés de Hornillos del Camino gracias a la iniciativa de Lourdes Lluch. Esta experiencia pionera fue difundida desde el minuto ‘cero’ por nuestra revista *Peregrino* y desde entonces la Federación promueve, coordina y sustenta a los “Hospitaleros Voluntarios”, que en esencia son peregrinos veteranos que de manera altruista dedican en turnos quincenales parte de su tiempo a ejercer la hospitalidad generosa en aquellos albergues del Camino de Santiago que mantienen la tradicional hospitalidad cristiana y generosa con los peregrinos.

Durante estos 25 años el movimiento ha contado con más de siete mil hospitaleros, españoles y extranjeros, que han ejercido la hospitalidad con unos dos millones de peregrinos indistintos en un total de 60 albergues: 51 en el Camino de Santiago, 7 en la Vía de la Plata-Camino Mozárabe, 2 en la Prolongación a Finisterre y 1 en el Camino Portugués.

### El estilo y filosofía de Hospitaleros Voluntarios

Los “Hospitaleros Voluntarios” surgen en 1990 en el seno la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y lo forman antiguos peregrinos que tienen la doble finalidad de recuperar la tradicional hospitalidad jacobea y de ejercerla ellos mismos altruistamente. Los hospitaleros voluntarios no sustituyen a la población que erige el albergue, sino que anónimamente se implican allí donde van y potencian al pueblo en su compromiso con el Camino de Santiago.

Esto lo han tenido muy claro los Hospitaleros Voluntarios desde su origen, así en la comunicación presentada en 1990 en el II Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas (Estella, 30 agosto- 2 septiembre 1990) por quien fue la primera hospitalera voluntaria, a propósito de su experiencia pionera en Hornillos del Camino (Burgos), decía Lourdes Lluch: *“La experiencia se valora positivamente en varios aspectos. El más importante, y único objetivo cuando se abrió el refugio, la atención a los peregrinos que además de las comodidades y muchas veces información, han manifestado su agradecimiento por la acogida personal y amistosa. Los tres hospitaleros coinciden en afirmar que la experiencia de asistencia a los peregrinos les ha sido muy enriquecedora y que han recibido más de lo que han dado. Los habitantes de Hornillos se han planteado de nuevo la posibilidad y necesidad de arreglar el viejo refugio para ofrecer un lugar sencillo pero digno. Y para terminar la valoración un hecho curioso: los gastos de comida y productos de limpieza del refugio se han cubierto sobradamente con las aportaciones voluntarias y anónimas de los mismos peregrinos”.*

*“Algunas personas, principalmente peregrinos, han manifestado su deseo de ser también hospitaleros voluntarios en sus próximas vacaciones. Quizás algún día en el antiguo Camino, unas decenas de modernos hospitaleros revitalicen los refugios para convertirlos otra vez en Hospitales de peregrinos, muy diferentes de los medievales, pero que contarán con los peregrinos, los hospitaleros y la caridad, las tres constantes que han definido la acogida en el Camino de Santiago”* (*Peregrino*, nº 15-16, noviembre 1990, suplemento: *Actas del II Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas*, [Estella 1990] pág. 5).

Pero el deseo soñado en 1990 sobre que algún día hubiera “unas decenas de modernos hospitaleros”, en poco tiempo se hizo realidad y en sólo tres años superaban la centena y a los veinte y cinco años ya han sido más de siete mil los hospitaleros voluntarios, los cuales se han convertido en una piedra angular del Camino de Santiago por su cercanía con el peregrino y con la población que sustenta el albergue.

Desde la Federación hubo en los primeros años con los albergues una labor de tipo ‘asistencial’, consistente en posibilitar



Los hospitaleros en el Encuentro de Castellnou de Bages representando su emblema. Jorge Martínez Martín

donativos o un cierto nivel de préstamo de un albergue a otro para la ejecución de obras de rehabilitación (Rabanal del Camino, Villafranca del Bierzo, etc); en otros casos más recientes, facilitando mano de obra gratuita de una “bolsa” de hospitaleros expertos en albañilería, fontanería, pintura, etc, que han trabajado altruistamente en la rehabilitación de diversos albergues: Arrés, Logroño, Grañón, Tosantos, Tardajos, Bercianos del Real Camino, Samos, etc, entre otros.

Y en cuanto a la actuación del hospitalero en el albergue de destino, ésta ya no sólo se circunscribe a la acogida estricta del peregrino, sino que en función de su experiencia como peregrino el hospitalero se convierte en agente transmisor del conocimiento jacobeo general (caminería, arte, sociedad, etc) y en el mejor divulgador de todo ese conocimiento aplicado a la población donde se ubica el albergue. Y otro aspecto muy importante, cuando el peregrino se presenta con alguna lesión o problema de salud, sobre el hospitalero recae la responsabilidad de ser el primero en valorar su situación y aconsejar o trasladar al peregrino al centro de salud, o solicitar asistencia sanitaria en el albergue. ¡Y no digamos cuando el peregrino fallece, el papel que le toca asumir al hospitalero ante el resto de peregrinos, autoridades, familia del difunto, etc!

Todo esto ha sido tenido muy en cuenta por la Federación desde siempre, así, en el primer gran informe publicado sobre Hospitaleros Voluntarios, precisamente el dedicado al Año Santo de 1993, se expresa lo siguiente en su preámbulo: “Pero es importante destacar que con esto de los hospitaleros voluntarios no hemos inventado la hospitalidad jacobea, a lo largo del Camino existen instituciones y personas singulares que son los que de verdad mantienen vivo este monumento tradicional de la historia jacobea que es la acogida al peregrino. Sin ellos, sin su trabajo generoso y muy pocas veces reconocido, el trabajo ocasional de los hospitaleros voluntarios no podría llevarse a cabo. Todo elogio de los hospitaleros voluntarios nunca debe ir

en detrimento de otras personas que acogen a los peregrinos con su propio estilo y sabiduría” (Peregrino, nº 36, abril 1994, suplemento, pág. 2). Y es que en la hospitalidad siempre hay tres protagonistas: el peregrino, la población y el hospitalero.

El **peregrino**. Muchas veces se dice que “sin peregrinos no hay Camino”, y así es en buena medida. En una ruta de largo recorrido como es la nuestra y en concordancia con la definición de “Peregrinación” que da el Diccionario: “Viaje por tierras extrañas; viaje devoto a un santuario”, en el Camino de Santiago se aúnan esas dos dimensiones del paso por *tierras extrañas* y en *devoción*, por lo que el peregrino se integra con la mayor naturalidad en el caudal humano que constituye su ruta y explica el alto número de hospitales y albergues necesarios entonces y ahora.

La **población**. Si el peregrino es consustancial al Camino, el agrupamiento humano y social en poblaciones ha sido imprescindible en la formación lineal del Camino de Santiago. No sólo por la hospitalidad directa que recibe el peregrino en los hospitales erigidos, sino también por los “otros” servicios que desde el pueblo se desarrollan para bien de la propia comunidad, como de viajeros y peregrinos: caminos, puentes, fuentes, comercios, etc. Y en cuanto a la relación hospitalidad-pueblo, normalmente el pueblo erige el hospital, mientras otras veces la existencia de un hospital en un paraje solitario ha dado pie a poblaciones anexas (Santo Domingo de la Calzada, San Juan de Ortega, etc), y cuando esto último no ha sido así (Santa Cristina de Somport, Valdefuentes, Monte Irago, etc) el hospital ha desaparecido por los avatares del tiempo, o ha llegado muy desfigurado hasta nuestros días (San Juan de Acre, Puenteñero, etc).

El **hospitalero**. Sin duda es el rostro humano y las *manos* del pueblo ante el caminar del peregrino, así como el *hermano mayor* de éste en la necesidad y en su salvaguarda. Por otra parte,

desde la visión teológica del mundo medieval, es el eterno cumplidor del mandato evangélico: “El que os recibe, a mí me recibe, y quien me recibe, recibe a quien me ha enviado” (Mateo. 10, 40-41), “Porque tuve hambre, y me disteis de comer, tuve sed, y me disteis de beber; fui peregrino y me acogisteis; estuve desnudo, y me vestisteis...” (Mateo. 25, 31-45), y eterno cumplidor para ejercer la hospitalidad con toda la humanidad y no solo a los cristianos, como atestigua un viejo poema en Roncesvalles, que dice: “La puerta se abre a todos, enfermos y sanos, no solo a católicos, sino aun a paganos, a judíos herejes, ociosos y vanos; y más brevemente, a buenos y profanos”, y también las mismas páginas del *Codex Calixtinus* (s.XII) cuando hace referencia a la diversidad de los peregrinos en la meta que es Compostela: “A este lugar vienen los pueblos bárbaros y los que habitan en todos los climas del orbe...” (Libro I, cap. 17).

Si tradicionalmente el hospitalero era vecino de la población donde se ubica el albergue de peregrinos, la originalidad de **Hospitaleros Voluntarios** radica en el hecho de ser antiguos peregrinos provenientes de otros lugares, a veces bien lejanos, que de forma altruista atienden esos albergues en un revolucionario ejercicio de apoyo a los peregrinos y a la población.

#### Origen y primeros años

La celebración en septiembre de 1987 en Jaca del primer Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas vino a representar la culminación de la labor jacobea de Elías Valiña, que desde tres décadas antes desarrollaba desde la parroquia de Santa María la Real de O Cebreiro. En la capital jacetana se vislumbró mucho de lo que luego ha sido el Camino de Santiago y allí pasó el testigo jacobeo Elías Valiña a otros más jóvenes, siendo definidas en la ‘Conclusiones’ del Congreso diversas nociones/realidades jacobea como: patrimonio, asociaciones, pu-

La Reina Sofía en su visita de 1993 al albergue de la Cofradía del Santo rodeada de peregrinos y hospitaleros. Dalda, archivo revista Peregrino



## Los también "Hospitaleros Voluntarios" de las asociaciones

También las asociaciones que compone la Federación, y otras más, están de aniversario por Hospitaleros Voluntarios, pues todas son partícipes de este gran servicio que se presta al Camino de Santiago y porque muchas comparten hospitaleros con la Federación o gestionan albergue con idéntica dedicación al peregrino (aunque alguna haya sustituido el donativo por una pequeña cantidad fija). Del conjunto de asociaciones que gestionan albergues, la más veterana es la de Guipúzcoa (nada menos que desde 1991, cuando trabajaron en San Juan de Ortega y Roncesvalles). A continuación se mencionan por orden alfabético las asociaciones y entre paréntesis los albergues que gestionaron en el pasado 2014: As. Andorra

(Andorra de Teruel); As. Astorga (Astorga); As. Astur Galaica (Tineo y Borres); As. Astur Leonesa (Oviedo); Burgos (Burgos); As. Cuenca (Cuenca y Villaconejos de Traбаque); As. Estella (Estella); As. Guipúzcoa (Pasajes de San Juan, San Sebastián, Zarautz, Andoain, y Beasain); As. Madrid (Tardajos); As. Soriana (Agreda y San Leonardo de Yagüe); As. Vizcaya (Markina, Gernika, Lezama, Altamira-Bilbao, Portugalete, y Pobeña). A esto también habría que añadir algunas asociaciones nacionales no federadas (como Navarra, en Pamplona; Vallisoletana, en Puente Duero, entre otras) y, también, asociaciones extranjeras (como la inglesa Confraternity, en Rabanal del Camino y en Miraz o la italiana Confraternità en Puenteñitero; entre otras)



El hospitalero ha de estar preparado para recibir a cualquier peregrino. Tardajos (Burgos). Amador Bouillon

blicaciones, hospitalidad, etc. De las 12 conclusiones, la novena está referida a la *hospitalidad* y se enuncia así: "El Congreso considera la hospitalidad en el Camino como su rasgo más diferenciador; por lo que la atención de este aspecto, se estima debe ser máxima y preferencial" (Revista *Peregrino*, nº 1, Suplemento, página 5, enero 1988: "Camino de Santiago, I Congreso Internacional, Jaca 87, Conclusiones").

Algunas de las cuestiones suscitadas en Jaca tomaron forma rápidamente: las asociaciones se agruparon como 'Coordinadora Nacional' (luego, en 1993, como Federación Española) en el mismo Congreso y, entre sus compromisos, tomaron la edición de la revista *Peregrino*; en octubre de aquel mismo año se declaraba al Camino de Santiago "Primer Itinerario Cultural Europeo" por parte del Consejo de Europa; y en cuanto a la *hospitalidad*, ésta se ejercía de manera ocasional y en diversas poblaciones, salvo en algún que otro lugar que ya se prestaba desde una cierta estructura, como en O Cebreiro (donde la ofrecía Elías Valiña apoyado en familia y vecinos) o en Santo Domingo de la Calzada (que desde tiempos del santo calceatense la ejercía de manera ininterrumpida su propia Cofradía).

Precisamente en Santo Domingo de la Calzada y gracias a la 'hospitalidad' de la Cofradía del Santo, tendrá su primera sede estable la entonces Coordinadora Nacional de Asociaciones, así como su revista *Peregrino*, para desplegar una intensísima actividad en aquellos frenéticos años iniciales del renacimiento jacobeo actual, donde propuestas, ofrecimientos, peticiones, ideas (a veces 'peregrinas'), problemas y soluciones se entrecruzan de continuo para fructificar antes o después a lo largo del Camino. Desde el editorial del número 'cero' de *Peregrino* (septiembre 1987) las asociaciones jacobeanas mostrarán su permanente predisposición a buscar "nuevos caminos para responder a la situación actual" y que "el Camino de Santiago siga teniendo su peculiar carácter", y unas páginas más adelante el recién elegido Coordinador Nacional de Asociaciones, Angel Luis Barreda, escribirá: "hagamos de la hospitalidad y ayuda de la que hablan los viejos libros el santo y seña con el concurso de todos" (*Peregrino*, nº 0, pág.22).

En este clima de lo más creativo y en unos años donde los peregrinos se duplican de campaña en campaña, con su cons-

tante petición de acogida y pernocta que comienza a crear serios problemas a ayuntamientos y parroquias (que sólo pueden ofrecer locales en precario), el tema de la 'hospitalidad' toma un giro inesperado que se moverá entre los dos modelos entonces existentes: Santo Domingo de la Calzada y O Cebreiro.

Será en el número 11 de *Peregrino* (diciembre 1989) cuando en sus páginas se dé cuenta del ofrecimiento de algunos peregrinos veteranos para trabajar en verano en la acogida de peregrinos en lugares desasistidos (en aquel verano del 89 el Papa Juan Pablo II presidió en el Monte del Gozo la 'IV Jornada Mundial de la Juventud'); en el número 12 (febrero 1990) se da noticia del fallecimiento de Elías Valiña (+ 11 diciembre 1989) y en editorial y diferentes artículos sus autores reconocerán la desconocida labor de Elías como renovador de la "acogida tradicional al peregrino" en su Cebreiro; y en el número 13 de *Peregrino* (mayo 1990) se comunicará que "una peregrina española ha decidido pasar el mes de julio en una casa alquilada de un pueblo pequeño del Camino (Hornillos del Camino) para alojar a los peregrinos. Si alguien está interesado en secundar la idea y puede hacer esta labor durante el mes de agosto...". Y así de sencillo surgió el germen de Hospitaleros Voluntarios de la Federación.

La proto-hospitalera era Lourdes Lluch: joven profesora catalana, pero ya veterana peregrina y lectora de *Peregrino*, quien se ofreció a la redacción para hacer 'algo' en clave de hospitalidad tras leer los números anteriores de la revista. Resultado, José I. Díaz (entonces director de *Peregrino*) le aconsejó el pueblecito burgalés de Hornillos del Camino, donde podría alquilar una casa en julio de 1990 a un precio asumible (que la propia Lourdes estimó similar a un apartamento en la Costa Brava), que era lugar ideal antes de adentrarse en la meseta castellana. El hecho fue tan positivo que el alquiler se extendió a agosto (ahora gracias a la colaboración económica de la Asociación de Burgos) y un par de peregrinos veteranos extranjeros que retornaban caminando: Mariea Evele y Harrie Wagemakers, también pudieron ejercer de protohospitaleros hasta mediado agosto, para finalizar el mes Marina Mayor que era una vecina de Hornillos.

La experiencia fue todo un éxito, tanto que desde la entonces Coordinadora Nacional de Asociaciones se decide apostar por la continuidad de ese novísimo ejercicio de la antigua hospi-

talidad: que los peregrinos veteranos ejerzan la hospitalidad con los nuevos peregrinos a lo largo del Camino, e invita a Lourdes Lluch para que cuente su experiencia en el mencionado Congreso de Estella, mientras en los siguientes números de la revista se suceden los llamamientos para quienes deseen "... colaborar el próximo verano en la acogida de peregrinos en algunos refugios del Camino deben ponerse en contacto cuanto antes con la redacción..." y se irán publicando número tras número las *experiencias* que comienzan a enviar a la redacción los nuevos hospitaleros.

Los llamamientos fructificaron y en el verano de 1991 ya se pudieron enviar hospitaleros a 3 albergues de peregrinos: Pamplona, Astorga y San Juan de Ortega, este último atendido por hospitaleros de la Asociación de Guipúzcoa. En 1992 aumentaron los hospitaleros y los albergues atendidos, pudiendo la Coordinadora enviar hospitaleros por primera vez al albergue de la Colegiata de Roncesvalles (hospitaleros de la Asociación de Guipúzcoa, que allí permanecerán hasta 2003). Aquel año tuvo además dos novedades importantes: en octubre se organiza en San Juan de Ortega el primer "Encuentro-Revisión de Hospitaleros" y en noviembre la Coordinadora se transforma en la actual Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

El año de 1993 marca el establecimiento de las pautas de funcionamiento interno de Hospitaleros Voluntarios en tanto a su formación, por cuanto en abril de aquel año se organiza en San Juan de Ortega el primero de los cursillos para dotar a los hospitaleros noveles del conocimiento y principios básicos de actuación en el albergue. Es Año Santo y diversas asociaciones (como Guipúzcoa) se implican de manera directa en la hospitalidad: así la Asociación Valenciana se hace cargo de enviar hospitaleros al albergue de Frómista mientras la Asociación de Sabadell hace lo propio en Belorado. Es tal la fama que comienza a extenderse sobre este modo de hospitalidad, que la misma Reina de España Doña Sofía, en un viaje oficial que realiza a Santo Domingo de la Calzada para inaugurar la exposición "Vida y Peregrinación", pide visitar fuera de protocolo el albergue de la Casa del Santo para saludar a los peregrinos y a sus hospitaleros y allí se encuentra con una peregrina levantina que lleva enferma un par de días con fiebre, sentándose un buen rato para charlar con ella y acompañarla, escena que el redactor de *Peregrino* describe y luego valora al final de su crónica diciendo: "... como el día en que una reina de España trabajó durante una hora como hospitalera en un albergue del Camino de Santiago" (*Peregrino*, nº 31-32, pág. 12, julio-agosto 1993).

Aquel ya mítico 1993 forjó al incipiente movimiento de Hospitaleros Voluntarios en el trabajo duro y en la generosidad sin límites para estar al servicio del Camino de Santiago; así, en apenas tres años y en mitad de la vorágine que envuelve un Año Santo, la Federación fue capaz de crear y enarbolar la ilusionante bandera de Hospitaleros Voluntarios y formar más de cien hospitaleros que durante los meses de aquel verano atendieron 17 albergues: Roncesvalles, Larrasoana, Pamplona, Logroño, Nájera, Santo Domingo de la Calzada, Grañón, Belorado, San Juan de Ortega, Burgos, Castrojeriz, Frómista, Hospital de Órbigo, Rabanal del Camino, Molinaseca y Ponferrada.

### Evolución y desarrollo

Por todo lo anterior es evidente que la evolución y desarrollo de la moderna hospitalidad jacobea está muy relacionada con el nacimiento de "Hospitaleros Voluntarios". Es cierto que previo a 1990 existían albergues y perduraban veteranísimas formas de hospitalidad (Roncesvalles, Santo Domingo de la Calzada, San Juan de Ortega, Cebreiro, etc) con unos efectivos humanos muy limitados. Pero el nacimiento de los hospitaleros voluntarios hará reverdecer el paisaje de la hospitalidad jacobea acorde al

aumento constante de peregrinos en estos últimos lustros. Es más, el renacimiento jacobeo actual es impensable sin la excepcional respuesta hospitalaria ofrecida por voluntarios, asociaciones, instituciones, particulares, etc, junto a la labor informativa, caminera, patrimonial y de todo tipo desarrollada en los Caminos de Santiago.

**Entre los años de 1987 y 1990**, fechas que median entre la primera toma de conciencia de las asociaciones jacobeanas en el Congreso de Jaca y el alumbramiento de Hospitaleros Voluntarios, el trabajo realizado por la entonces Coordinadora en cuanto al tema de la hospitalidad estuvo mayormente orientado a instar a las instituciones a la recuperación de viejas casas para convertirlas en albergues. Nadie pensaba por aquel entonces que un peregrino veterano pudiera retornar al Camino para dedicar sus vacaciones a acoger a peregrinos. Eran años de no más de cinco mil peregrinos anuales y de edad ciertamente joven. Pero entrado 1989 será cuando algunos de estos peregrinos, al calor de la revista *Peregrino*, se sentirán llamados a ofrecerse para 'echar una mano' en aquellos albergues donde se necesite, lo cual se sustancia en el verano de 1990 en Hornillos del Camino.

Ya hemos contado que en 1990 Lourdes Lluch dará a conocer en el Congreso de Estella su experiencia de hospitalidad aquel mismo verano en Hornillos y, también, será ella misma quien denomine por primera vez tal experiencia como "hospitaleros voluntarios", lo cual luego servirá para su denominación comúnmente reconocida.

*Un cursillo para veteranos en Rabanal hacia 1994. José I. Díaz*





Obras de rehabilitación del albergue de Arrés (Huesca) en el año 2000, con hospitaleros-operarios también 'voluntarios'. Fernando Gimeno

Pero lo que podía haber sido una experiencia aislada de las que se publicaban por entonces en *Peregrino*, sin embargo se potencia desde la Coordinadora y amplifica desde la revista con el resultado de que al año siguiente surgen nuevos voluntarios y se pueden atender tres albergues (Pamplona, San Juan de Ortega y Astorga), en 1992 un albergue más y en 1993, Año Santo, se atenderán ¡17 albergues! por medio de más de cien hospitaleros. Así, el movimiento de Hospitaleros Voluntarios se constituye como una actuación específica de la misma Federación con su peculiar cometido, carácter y 'agenda' (pues cuando la mayoría anda de vacaciones, ellos 'a trabajar con los peregrinos').

**De 1990 a 1996 son años** de una enorme *proyección* de esta hospitalidad naciente y renaciente. Desde las páginas de *Peregrino* no solo se potencian a Hospitaleros Voluntarios sino que se apoya a las asociaciones, instituciones y particulares que se embarcan en la tarea de recuperar viejos edificios para albergues (Rabanal, Confraternidad; Villafranca, familia Jato; Puente-fitero, Confraternidad; Azofra, parroquia; etc). En cuanto a Hospitaleros Voluntarios, en esta época hará de impulsor y primer coordinador José Ignacio Díaz (Director de *Peregrino* y fundador de la Asoc. Riojana), quien contará con el apoyo de Fernando Imaz (Secretario de la Federación y presidente Asoc. Guipúzcoa) en la labor hospitalera, sentará las primeras bases de la relación Federación-Hospitaleros-Albergues y atenderá año tras años el constante aumento de solicitudes de albergues y ofrecimiento de hospitaleros. Por otra parte, dada la progresión que adquiere el movimiento, organizará en 1992 en San Juan de Ortega la primera "Jornada de Revisión de Hospitaleros", que con carácter anual se continúa organizando y, como consecuencia de esta "Jornada", en la primavera de 1993 también se desarrollará en San Juan de Ortega el primer "Cursillo de Hospitaleros Voluntarios" para formar y unificar los criterios de actuación de los hospitaleros, actividad que desde entonces sigue realizándose. El flujo peregrinatorio de esos años, salvo el boom del 93 con 99.436 peregrinos, parte de 4.918 (en 1990) y llega a los 23.218 peregrinos (en 1996).

El siguiente periodo se puede definir como de *consolidación* y abarcará **de 1996 al último Año Santo del Milenio que fue 1999**. Obviamente las cifras de peregrinos son muy dispares con tan sólo un año de diferencia, ya que en 1998 llegaron a Compostela 30.126 peregrinos y en 1999 lo hicieron 154.613,

lo cual establece dos escalas muy definidas en función de ser Año Santo o "normal". Esta situación hace que los albergues existentes se muestren insuficientes y comience una oleada de nuevos albergues y nuevas formas de hospitalidad; unos albergues comienzan a ser atendidos directamente por los propios municipios (Hornillos, Villafranca del Bierzo, etc) y otros lo serán por antiguos peregrinos que quieren dedicarse con exclusividad a esta tarea (Castrojeriz, Tardajos, Rabanal, etc). Ello hace que la red de albergues de la época fluctúe permanentemente, donde unos dejarán de estar atendidos por Hospitaleros Voluntarios o asociaciones, pero a su vez vendrán otros nuevos. Estos años la coordinación de Hospitaleros Voluntarios recaerá en Angel Luis Barreda (también presidente de la Asoc. Palencia, de la Federación y director de *Peregrino*, aunque durante 1999 contará nuevamente con la colaboración en la hospitalidad de José Ignacio Díaz), quien deberá pilotar la nave de "Hospitaleros Voluntarios" en un mar muy cambiante y logrará consolidar rumbo y bagaje, además de organizar por primera vez cursillos para hospitaleros veteranos.

**Entre 2000 y 2002** se desarrolla una especie de redescubrimiento y posicionamiento de la propia *identidad hospitalaria*; así en el año 2000 se consolidará el muñequito-emblema de Hospitaleros Voluntarios. 2002 se cierra con 68.952 peregrinos e indica bien a las claras que los albergues seguirán siendo insuficientes y que hay que buscar nuevas vías y nuevos métodos. Se crea la Red de Albergues Privados, con la particularidad de establecer *precio* a la pernocta. Por otra parte, algunos albergues públicos atendidos por asociaciones en grandes ciudades (sometidos a fuerte demanda peregrinatoria y con escaso caudal de donativos), para hacer frente a los gastos básicos de mantenimiento solicitarán un donativo fijo o establecerán una cantidad de pago por pernocta. Ante esta necesidad de más albergues, más grandes... y más gastos de mantenimiento, muchos titulares y gestores de albergues se replantean la *gratuidad* y optan por el pago del peregrino, aunque sea simbólico. Esta marejada llegará hasta Hospitaleros Voluntarios por cuanto habrá albergues y asociaciones que opten por el pago y solicitarán la colaboración de Hospitaleros Voluntarios. Estos sin embargo, tras un intenso periodo de dudas, cierran el debate reafirmando en la gratuidad de su tarea. Los coordinadores de los Hospitaleros Voluntarios estos años fueron José Ignacio Díaz (Asociación Rio-

## El emblema de Hospitaleros

El origen del emblema que usan los Hospitaleros Voluntarios es bien curioso. El emblema muestra la silueta en blanco y negro de una persona, en nuestro caso un hospitalero, con los brazos abiertos y en actitud de acoger y abrazar, que a su vez lleva toda la superficie de su cuerpo replicada de su misma silueta a tamaño diminuto. Quien primero usó esa silueta fue la Asociación de Guipúzcoa hacia 1994 en su boletín *Actividades del Espíritu*, para ilustrar sus textos sobre albergues y hospitalidad, uso que ha prodigado en sus páginas durante muchos años. Luego, en 1995, en el nº 1 del boletín *Hospitaleros Voluntarios* que en febrero de ese año comenzará a editar la Federación, la portada se ilustra con el emblema en la mencheta ocupando el lugar principal, uso que perdurará hasta el boletín de junio 2002. Mientras tanto, a partir del año 2000 es cuando se encarga por parte de la Federación a una empresa especializada una tirada como colgante del emblema, que desde entonces usan los Hospitaleros Voluntarios (y reciben al término del cursillo preparatorio a la par que su primer destino). Inicialmente estaba previsto realizar la tirada en color negro de fondo, pero en el último momento se cambió al amarillo.



jana) y Amelia García Portillo (Presidenta Asociación de León), quienes logran estabilizar el número de albergues atendidos y, sobre todo, logran para la Federación la cesión en el pueblecito de Arrés (Huesca) de la antigua casa-escuela para rehabilitarla como albergue de peregrinos a expensas de la Federación, de donativos y del trabajo voluntario, convirtiéndose en el albergue emblema de Hospitaleros Voluntarios.

Aclarada la identidad, luego vendrán tiempos de *seguridad* y *legalidad*. **Son los años de 2002 al 2007**, teniendo entremedias el Año Santo del 2004 con 179.944 peregrinos, pero en año normal como es 2007 ya se alcanzan los 114.026. La situación es la misma, cada año hay nuevos albergues y al año siguiente se necesitarán más y a la pléyade de albergues municipales, parroquiales, asociaciones, privados... habrá que sumar trasteros, garajes, naves y hasta prefabricados en mitad del campo: era 2004. Ello hace que desde las diferentes instituciones públicas comiencen las inspecciones y se promulguen diferentes "Normativas" que pongan coto y orden en el tema de los albergues. Y en mitad del periodo además, en 2005, se expande desde Francia por buena parte del Camino de Santiago una plaga de chinches de difícil erradicación (y que ninguna institución se ha sentido llamada a controlar). En este periodo el coordinador de

Hospitaleros Voluntarios fue Francisco Sánchez (Presidente Asociación Granada), que no solo mantiene el número de albergues atendidos, sino que procura la máxima cobertura de seguridad y legalidad para los hospitaleros voluntarios, al extender una póliza de responsabilidad civil para estos a cargo de la Federación e instará a los titulares de los albergues a extender pólizas de seguro (pues bastantes albergues carecían de ella); y en cuanto a las 'chinches', promoverá que los albergues programen desinsectaciones sin esperar a la plaga (... y a que las instituciones actúen).

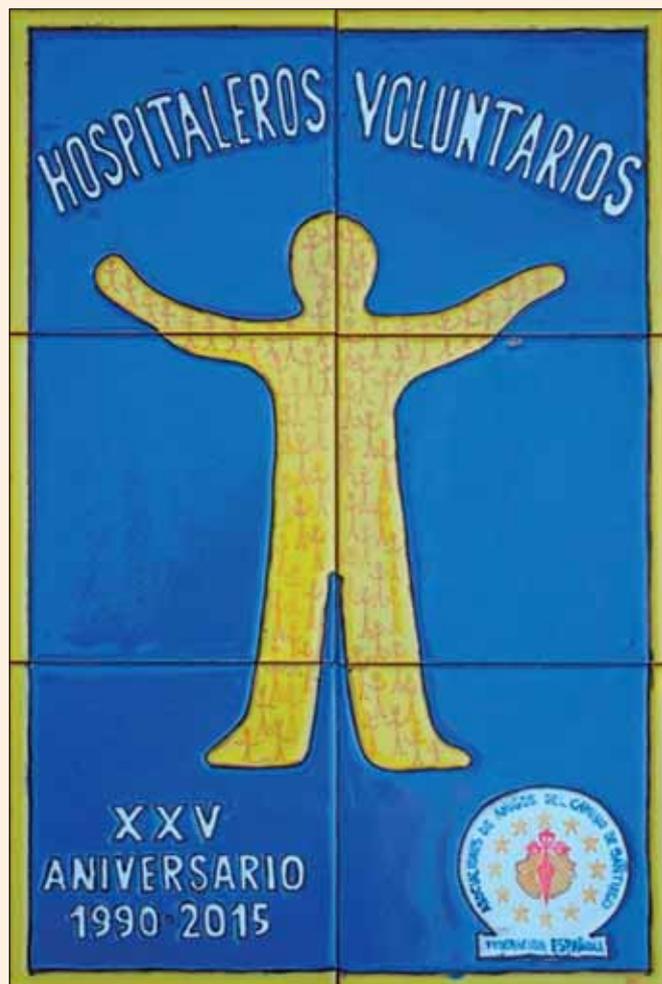
**De 2007 al 2010 es evidente que la fama continúa**, tanto del Camino como de los Hospitaleros Voluntarios, por lo que hay que *aumentar los medios* para atender nuevas peticiones. Ya un año normal como 2009 se llega a 145.877 peregrinos, como si fuese Año Santo, por lo que los albergues aumentan y aumentan. Eso sí, los albergues de donativo tienden a considerarse la excepción y Hospitaleros Voluntarios permanece fiel a la *gratuidad*. También hay que reseñar el hecho novedoso que los peregrinos extranjeros se equiparen en número a los españoles. La coordinadora de Hospitaleros Voluntarios desde 2007 es Ana Isabel Barreda (Asoc. Palencia), quien ha aumentado el número de "cursillos" para formar a más voluntarios dadas las peticiones



Comedor del albergue de Grañón (La Rioja) durante un cursillo de hospitaleros. Jorge Fernández

crecientes y, como novedad, ha abierto las puertas a contingentes de hospitaleros de otros países, organizando cursillos experimentales en Italia, Alemania, Canadá o Estados Unidos.

**La fama y el reconocimiento internacional siguen aliados entre 2011 y 2015** con el Camino de Santiago, tanto que los peregrinos extranjeros superarán a los españoles estos últimos años. Tal afluencia peregrinatoria se traducirá en el consiguiente aumento de hospitaleros extranjeros, así como en el interés de diversas asociaciones jacobeanas foráneas en disponer de un albergue atendido por sus propios hospitaleros (posibilidad que la Xunta de Galicia contempla para algunos de sus albergues en 2015). En este periodo las instituciones españolas se dan cuenta del filón 'extranjero' y allí que van con diversas actuaciones jacobeanas y campañas publicitarias. Además del aumento de hospitaleros extranjeros, también aumentan estos últimos años los cursillos organizados por Hospitaleros Voluntarios en otros países. Así en 2015 se están desarrollando 6 cursos en España y 14 en el extranjero (2 en Italia, 2 en Francia, 1 en Alemania, 1 en USA, 3 en Canadá, 3 en Australia y 2 en Sudáfrica), de dónde saldrán unos 300 nuevos hospitaleros, que junto a los veteranos formarán una 'multinacional' de más de 600 hospitaleros que ejercerán la hospitalidad en los 19 albergues atendidos por la Federación. La coordinadora de Hospitaleros Voluntarios sigue siendo Ana Isabel Barreda, quien desarrolla tan ingente labor con albergues y hospitaleros apoyándose en el buen hacer diario del personal de la Federación en Logroño y en la labor específica de un reducido grupo altruista de colaboradores. En el pasado año 2014 los hospitaleros voluntarios de la Federación fueron 572 y ejercieron la hospitalidad con más de 150.000 peregrinos en 19 albergues: Arrés, Zabaldica, Estella, Viana, Logroño



(parroquia Santiago), Nájera, Grañón, Villalcázar de Sirga, Calzada del Coto, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Calzadilla de los Hermanillos, Ponferrada, Samos, Castilblanco de los Arroyos, Alcuéscar, Salamanca, Zamora y Miraz.

### Estructura, organización y... ¡funciona!

En esencia, **'Hospitaleros Voluntarios'** es un movimiento de voluntarios que convoca y organiza la Federación, por lo que su estructura se sustenta en la de la propia Federación a través de su sede y personal en Logroño. Todas las personas y entidades que participan en el programa de Hospitaleros Voluntarios lo hacen altruistamente y haciéndose cargo de sus propios gastos en el ejercicio de la actividad.

La Federación nombra entre sus componentes al **'coordinador de Hospitaleros'**, con la particularidad de ser hospitalero, quien se rodea de un equipo colaborador de hospitaleros veteranos para preparar la campaña anual: cursillos, albergues, encuentros, etc. Es competencia del coordinador mantener la relación con albergues de peregrinos y hospitaleros, a quienes dará destino en cada campaña.

El **'equipo colaborador'** es de procedencia geográfica variada para favorecer la organización de cursillos en regiones alejadas del Camino y aumentar el número de hospitaleros voluntarios. El equipo prepara la campaña anual, propone lugares, colabora en cursillos, jornadas de revisión, etc.

Los **"cursillos para hospitaleros"** son para noveles y veteranos. Dado que los hospitaleros son "voluntarios" y corren con sus gastos, la Federación organiza cursillos en diversos lugares de España y del extranjero para acercarse al futuro hospitalero y aminorarle sus gastos de viaje. Los cursillos suelen durar un fin de semana y su temario es similar, aunque adaptados a su idiosincrasia en algunos países extranjeros. Los **cursillos para noveles** se dedican a la formación del futuro hospitalero y, como edad y bagaje sociocultural de los participantes suele ser diverso, los cursillos son muy pedagógicos, directos e intuitivos, donde se habla de historia de la hospitalidad, modos de acogida, etc, pero sobre todo se procura enseñar a 'ser hospitalero' y a 'hacer de hospitalero'. Mientras que los **cursillos para veteranos** son para ampliar conocimiento en ciertos temas prácticos: vendajes, cocina, idiomas, etc.

La **"jornada-encuentro de revisión anual"** se organiza al final de la campaña y a ella se convoca a los hospitaleros voluntarios que trabajaron durante el año para compartir la experiencia adquirida, exponer problemas, plantear soluciones y, sobre todo, sentir reconocida su impagable labor en el ejercicio generoso de la hospitalidad.

Los **"albergues de peregrinos"** donde ejerce Hospitaleros Voluntarios suelen ser de propiedad institucional (ayuntamiento, parroquia, monasterio, etc), que previamente han convenido con la Federación su colaboración para ofrecer al peregrino una acogida gratuita, tan solo a expensas del donativo voluntario,

Y con estos mimbres se trenza cada año, desde hace 25, la renovada bandeja de la tradicional hospitalidad jacobea servida por Hospitaleros Voluntarios, de la Federación y de sus asociaciones miembro (¡no nos olvidemos de ellos en este aniversario!), cuyo conjunto sumó el pasado año 2014 nada más y nada menos que 978 hospitaleros, que ejercieron la hospitalidad en 43 albergues con más de 300.000 peregrinos.

Ciertamente las otras grandes rutas senderistas existentes (GR, Vías Verdes, Cañadas, etc) se maravillan del impresionante auge del Camino de Santiago y se admiran de sus innumerables albergues. Pues bien, buena parte de este auge seguro se debe a la hospitalidad.

José A. Ortiz

Cerámica conmemorativa del 25 aniversario que se está instalando en los albergues atendidos por Hospitaleros Voluntarios. Manuel Oliva

## El enigma iconográfico del maestro Mateo, según López Ferreiro.

### A propósito de la “re-inventio” compostelana de 1879 (IV)

#### 4.- La “re-inventio” de la iconografía del maestro Mateo, según López Ferreiro.

López Ferreiro apuntó en la dirección iconográfica adecuada cuando reinterpretó la “re-inventio” compostelana de 1879 desde unas claves hermenéuticas que claramente iban mucho más allá de las deducciones meramente arqueológicas que inicialmente había propuesto. Es cierto que podía haber prestado más atención al sarcófago romano y al mosaico que lo cubría. Sin embargo este aparente olvido, tuvo la ventaja de otorgar una mayor relevancia al argumento iconográfico que posiblemente en su época era el único posible. De ahí que López Ferreiro llevara a cabo un análisis iconográfico muy exhaustivo del estilo artístico con que el maestro Mateo había diseñado la basílica donde se encontraba dicho sarcófago, por ser un argumento que a su modo de ver en ningún caso se debe postergar. Al menos la iconografía contemporánea no lo hace. Veamos algún ejemplo.

#### 4.a.- El legado ilusionista jacobeo del Pórtico de la Gloria, según López Ferreiro.

Según López Ferreiro, la construcción y ornamentación de la catedral compostelana y de su magnífico Pórtico de la Gloria respondía a un plan muy preciso, sin que ningún detalle quedara al azar. Se trataba de resaltar la singularidad de aquel altar que contenía los restos del Apóstol. De ahí que afirme:

>“Pocos altares habrá en la Cristianidad que reúnan, como este, la circunstancia de evocar con su emplazamiento tantos recuerdos, los recuerdos de los orígenes de la Iglesia, de sus luchas, de sus persecuciones, de sus triunfos y, en una palabra, de todas sus vicisitudes, tantas cuantas comprende un ciclo de diecinueve siglos”< (Ibidem, 1975, p. 123).

Evidentemente el maestro Mateo trató de crear la “ilusión” de que al entrar al Pórtico de la Gloria se estuviera efectivamente entrando por la “puerta del cielo”, sin por ello otorgar un sentido paganizante a los numerosos artificios ilusionistas tomados en su caso de los arcos romanos clásicos, sino otorgándoles en todos los casos un sentido teológico

Escorzo frontal del arco central del Pórtico de la Gloria (Imagen de Archivo). Jorge Martínez-Cava



aún más elevado. Por eso ahora afirma López Ferreiro:

>“En otras imágenes plásticas de los más renombrados artistas cristianos (..) se ve algo de frívolo, algo profano, algo en sí, de ese malicioso ambiente que se respira en el frecuente trato del mundo: pero en Mateo, todo es grave, todo es sobrio, todo es espiritual, sin dejar de ser humano. Al prepararse a contemplar de cerca las diversas partes del Pórtico, fácilmente se cae en la ilusión de que todas aquellas figuras se mueven, todas ellas sienten, todas ellas hablan, y hasta parece que se oye el ligero murmullo de sus labios. ¿Qué mayor prueba pudiera desearse del talento verdaderamente artístico de Mateo?”< (Ibidem, 1975, 80, 81, 82).

Es más, ahora se considera que el maestro Mateo habría llevado al arte escultórico y arquitectónico a una fusión estilística difícil de igualar, y superior al resto de las propuestas que a este respecto se habrían hecho a lo largo de la historia del arte cristiano. Por eso afirma:

>“Esta es una obra tan pura según el criterio católico, que pocas habrá que en este terreno puedan competir con ella. Aún en algunas obras clásicas bizantinas

y en las de los más afamados artistas de Italia, se notan reminiscencias profanas, o al menos ciertas representaciones ajenas al asunto. Aquí todo es rigurosamente ortodoxo, y perfectamente medido y arreglado”< (Ibidem, 1975, p. 89).

De todos modos, en un orden arquitectónico tan rigurosamente jerarquizado como éste, no podía faltar la iconografía relativa al propio Apóstol Santiago El Mayor, con una circunstancia añadida, a saber: el maestro Mateo habría aprovechado esta oportunidad para rendir un merecido homenaje a la tradición bizantina, a la que se considera la más adecuada para difundir el culto jacobeo. Por eso se afirma:

>“A pesar de hallarse en nuestro tímpano esculpido el Señor en todo el esplendor de su gloria, nótase la falta de escabel. Mas a los pies del Rey y Pontífice eterno se halla sentado Santiago; vieniendo por lo tanto a desempeñar aquel oficio. Con lo cual quiso dar a entender Mateo que el Señor se complacía en habitar de un modo especial en el templo de Santiago, y en ensalzar y glorificar su nombre, según lo mismo que había manifestado por Isaías: “Glorificaré el sitio donde descansan mis pies”< (Ibidem,

1975, p. 53, 54).

Evidentemente el lugar principal ocupado por Santiago el Mayor no se hace a costa de saltarse el lugar jerárquico que le corresponde entre los apóstoles, por detrás de Pedro y Pablo, al menos en la iglesia romana. Se quiere indicar así cómo el maestro Mateo práctica intencionadamente un claro eclecticismo, donde se fundan y se mezclan los más diversos puntos de vista. Por eso se afirma:

>“Vayamos al lado derecho siguiendo el mismo orden. Frente a Moisés está San Pedro vestido de pontifical. (...) Empuña tres llaves, dos de ellas levantadas y la otra colgando (...) en nombre de las cuales el Príncipe de los apóstoles ejerce la autoridad. (...) Después de San Pedro viene San Pablo. (...) Sigue Santiago vestido de doble túnica (...) En el largo cartel que el Apóstol deja caer con cierto desdén por sobre el bastón puede leerse: Deus autem incrementum dedit in hac regione”< (Ibidem, 1975, p. 58).

#### 4.b.- La metáfora jacobea del Pórtico de la Gloria del maestro Mateo.

El Pórtico de la Gloria pretende simbolizar este momento mágico de la entrada de todos los peregrinos en aquel edificio, como si fuera una efectiva llegada a la “casa del cielo”. Es decir, un arco

triumfal de gran magnificencia al modo romano, pero con capacidad de expresar el ideal cristiano de apertura al mundo de lo sobrenatural. Por eso se afirma:

>“Tratándose de edificar un pórtico para una iglesia, la idea capital y generadora de la representación artística que debería destacarse en esta fábrica, era bien obvia, a saber: “Esta es la casa de Dios y la puerta del Cielo” (Gen, 18, 17).(...) Y aquí está el mérito principal de nuestro arquitecto; el cual de tal manera supo concebir y presentar una idea, vulgar, hasta cierto punto, y trivial, que todo en ella revela originalidad, majestad y grandeza”< (Ibidem, 1975, p. 15).

Además, según López Ferreiro, el maestro Mateo habría destacado el carácter de “homo viator” de cada peregrino o de hombre que camina en este mundo hacia una meta determinada con una gran capacidad de síntesis, ya se interprete de un modo intramundano o pagano como si se tratase de un simple viaje al “finis terrae”, o desde un punto de vista transcendente desde la perspectiva cristiana de hacer una peregrinación hacia “la casa del cielo”, como de hecho ahora ocurre. Por eso afirma:

>“Otros caracteres juzgó Mateo que debía ofrecer la representación artística que simbolizase la mansión de los justos, ya sea comprensores, ya viatores, o sea,

la sociedad de Dios con los hombres, especialmente con sus amigos. (...) Lo primero que procuró buscar, fue el concepto de Casa de Dios (Domus Dei) (...); pues es evidente que aquí no se trata de un edificio material, sino moral”< (Ibidem, 1975, p. 16).

Evidentemente ante un proyecto de magnitudes tan ambiciosas y brillantes no debería dejarse al azar la elección del estilo arquitectónico y escultórico elegido. Especialmente si se tiene en cuenta que, se quisiera o no, el estilo elegido podría acabar siendo indicativo del origen de aquella espiritualidad del “homo viator” en donde ahora se sitúa el camino hacia la casa del cielo. López Ferreiro enfatiza a este respecto la elección por parte del maestro Mateo del estilo románico-bizantino ojival para ornamentar el conjunto monumental, cuando se enfatiza explícitamente que no fue una decisión trivial:

>“Ante todo demos a conocer la planta del monumento, y una idea general del alzado y de sus líneas principales (...) De lo dicho ya se desprende que el estilo arquitectónico que domina en este monumento es el de transición entre el románico-bizantino y el ojival. Lo cual se ve también claramente en las basas de las columnas, cuyos toros, en vez de dar en su perfil o proyectura un semicírculo, o, cuando menos, un cuarto de círculo, como se verifica en el estilo románico-bizantino, rigurosamente tal, dan un cuarto de elipse, en algunos casos muy prolongada”< (Ibidem, 1975, p. 33-34-35).

#### 4.c.- El enigma jacobeo del estilo románico-bizantino del maestro Mateo, según López Ferreiro.

Según López Ferreiro, el maestro Mateo habría logrado invertir totalmente el sentido originario paganizante que con frecuencia en el medioevo solían tener cualquier tipo de representación “pseudonaturalista”, tratando de darles un sentido iconográfico estrictamente sobrenatural. Además ahora se sigue atribuyendo a Bizancio el origen de esta tradición, cuando se afirma:

>“Por lo demás las actitudes en que Mateo, varietatis gratia, puso a alguno de los leones y águilas, como devorando otros animales o trozos de animales, para hacer resaltar más su fuerza y su poder, están tomadas de representaciones parecidas, entonces muy comunes, especialmente en las estofas que venían de Oriente”< (Ibidem, 1975, p. 70).

En cualquier caso ahora se considera que el maestro Mateo recurrió a una iconografía muy precisa para resaltar la importancia de Bizancio en la recuperación del legado jacobeo, aunque simul-



Escorzo trasero del arco central del Pórtico de la Gloria (Imagen de Archivo).  
Jorge Martínez-Cava

táneamente se resalte su tendencia al eclecticismo con los estilos más distintos. Por eso se afirma:

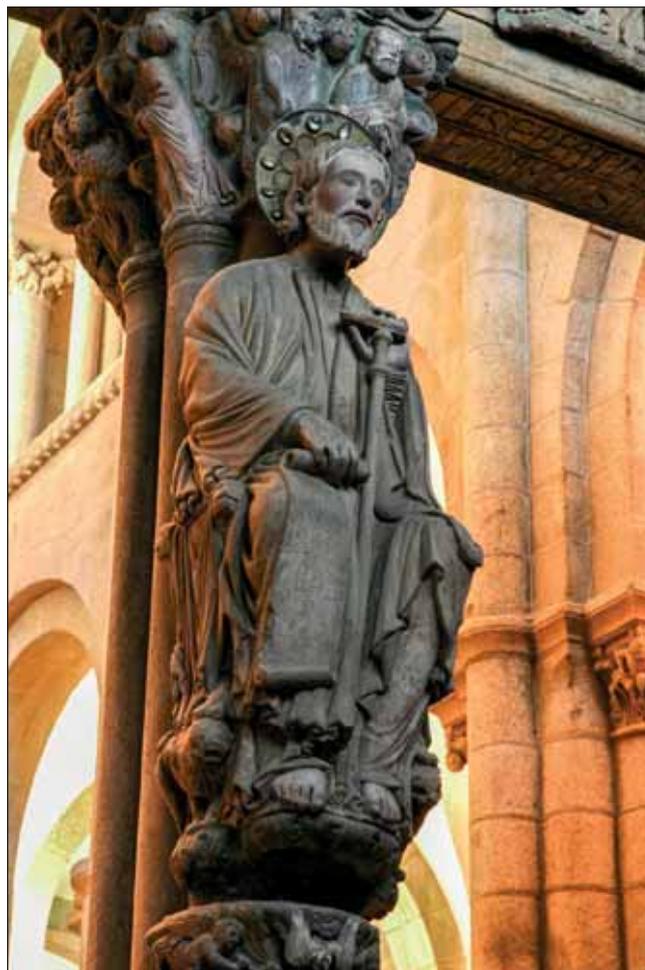
>“Es este un punto (el estilo artístico) que merece tratarse más despacio (....) Nuestro Señor Jesucristo no desdeñó apropiarse de estas metáforas, y acomodarse en varias ocasiones a esta forma de lenguaje. (...) A este respecto los artistas cristianos siguieron dos caminos: (..) Y en efecto, vemos expresado de un modo completo este pensamiento en el sepulcro de Gala Placidia (siglo V), y en las enjutas de San Vital de Rávena (siglo VI). (...) De las dos maneras de composición se hallan en nuestro Pórtico. (..) Tal es, en resumen, la obra escultural del maestro Mateo. (...) “Levantar tus puertas con piedras esculpidas” (Is. XIV, 12)” < (Ibidem, 1975, pp. 71-72).

#### 4.d.- El enigma de la doble tendencia hacia el hieratismo figurativo románico y hacia el ilusionismo teológico bizantino en el maestro Mateo

Por supuesto, según López Ferreiro, la creatividad artística puede invertir el sentido inicial pagano otorgado a la transmisión iconográfica de un símbolo cristiano, adaptándolo a su nuevo significado, sin por ello perder totalmente su significado primitivo. Un león siempre será un león, por mucho que simbolice la fortaleza de la fe. Al menos así habría sucedido en el renacimiento cuando se recuperaron formas y estilos artísticos clásicos más propios del paganismo, aunque se los hiciera aparecer bajo un ropaje aparentemente cristiano. Sin embargo habitualmente se piensa que este tipo de transformaciones suelen generar inevitablemente una cierta tendencia hacia el hieratismo, como al menos según Gombrich, ocurrió en el arte romano tardío o incluso posteriormente en el románico cristiano, ya sea primitivo o relativamente tardío, como ahora podría haber sucedido con el Pórtico de la Gloria. Es más, se podría pensar que esta tendencia hacia el hieratismo es el único procedimiento de cómo las distintas culturas, desde la romana a la árabe, habrían intentado preservar el significado de las formas artísticas y estilos pasados en toda su pureza originaria, haciendo que estuvieran libres de posibles contaminaciones o sincretismos que pudieran tergiversar la transmisión de su mensaje.

Sin embargo López Ferreiro opina que el maestro Mateo no sólo habría evitado esta tendencia hacia el hieratismo, sino que además la habría utilizado para transmitir un segundo mensaje. En efecto, en su opinión, el maestro Mateo siguió manteniendo una voluntad explícita de seguir transmitiendo con total

*El apóstol Santiago en el Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago (Imagen de Archivo). José Ignacio Díaz*



fidelidad el mensaje jacobeo sin tergiversaciones de tipo iconográfico paganizante, como al menos habría ocurrido posteriormente en el renacimiento. Hasta el punto de que sus continuas referencias al arte románico-bizantino no sólo tienen la pretensión de suscitar un verdadero ilusionismo espiritual respecto de aquellas verdades superiores que ahora se intentan transmitir, sino que además persiguen un segundo efecto ilusionista sobrevenido, a saber: conseguir eliminar cualquier residuo de hieratismo figurativo sobrevenido como los que habitualmente se solían seguir haciendo presente a la hora de seguir recurriendo a estas formas paganas de ilusionismo materialista, especialmente cuando se las compara con las clásicas. Sin embargo ahora se considera que la mera referencia del maestro Mateo al estilo románico-bizantino habría conseguido devolver a aquellas figuras naturalistas de personas o simples animales, el plus de ilusionismo espiritual teológico que la visión jacobea de la vida pretende transmitir.

>“En otras imágenes plásticas de los más renombrados artistas cristianos (..) se ve algo de frívolo, algo profano, algo en sí, de ese malicioso ambiente que se res-

pira en el frecuente trato del mundo: pero en Mateo, todo es grave, todo es sobrio, todo es espiritual, sin dejar de ser humano. Al prepararse a contemplar de cerca las diversas partes del Pórtico, fácilmente se cae en la ilusión de que todas aquellas figuras se mueven, todas ellas sienten, todas ellas hablan, y hasta parece que se oye el ligero murmullo de sus labios. ¿Qué mayor prueba pudiera desearse del talento verdaderamente artístico de Mateo?” < (Ibidem, 1975, 80, 81, 82).

#### 4.e. ¿Logró el maestro Mateo ser la cima del arte cristiano?

Evidentemente el maestro Mateo puso en el Pórtico de la Gloria su genialidad artística al servicio de la difusión de un mensaje jacobeo con una fidelidad difícil de igualar. ¿Pero realmente constituye la cima del arte cristiano, incluido el propio arte bizantino, como ahora López Ferreiro parece querernos indicar. Evidentemente se trata de un tema de gran importancia que, como se verá en una próxima entrega, tampoco ha pasado inadvertido para la crítica.

Carlos Ortiz de Landázuri

# Encuesta de peregrinos 2014

## Análisis sociológico de la peregrinación

Una nube en forma de flecha sobre la ciudad de Huesca. Alfredo Núñez'

Desde el Año Santo de 1993 la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago realiza anualmente la "Encuesta Anual de Peregrinos", cuyos resultados luego publica la revista *Peregrino* puntualmente. Junto al estudio sociológico también realizamos el análisis económico anual. Para llevar a cabo el estudio se ha trabajado con las respuestas recibidas a través de la página web de la Federación ([www.camino-santiago.org](http://www.camino-santiago.org)), donde la encuesta estuvo colgada todo el pasado año con posibilidad de ser contestada por los peregrinos-internautas de 2014.

Como siempre, la tabulación de datos y el estudio sociológico ha sido realizado por la Asociación de Palencia a través de su Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago (Carrión de los Condes), mientras el análisis económico ha sido realizado por la Asociación de Madrid con un modelo propio de investigación sobre el total de los peregrinos llegados a Santiago y publicados por la Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral de Santiago.

Fieles a nuestra cita anual recogemos aquí algunos datos estadísticos y diversos aspectos sociológicos provenientes de la encuesta que a través de la Federación Española hacemos a los peregrinos jacobeos. En la misma abordamos no sólo valoraciones y aspectos numéricos que los peregrinos nos ofrecen, sino también su respuesta a las preguntas sobre sus sentimientos y aquellos aspectos de su peregrinación que les resultaron más

interesantes, como monumentos, etapas o lugares, sin olvidar opiniones críticas sobre las mejoras que se debían hacer en el Camino. No menos importante es saber de los sentimientos de estos peregrinos al recorrer, a ritmo de otros tiempos, un itinerario milenario que se diferencia claramente de otras rutas senderistas y ahonda en valores propios de una reflexión más o menos profunda. Utilizando los datos que la encuesta nos ofrece, el Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago, con sede en el Real Monasterio de san Zoilo de Carrión de los Condes, ha elaborado un estudio y análisis que ofrecemos en estas páginas siguientes.

### Quiénes peregrinan a Compostela

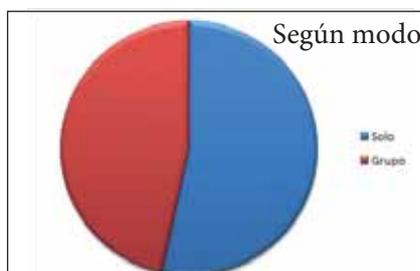
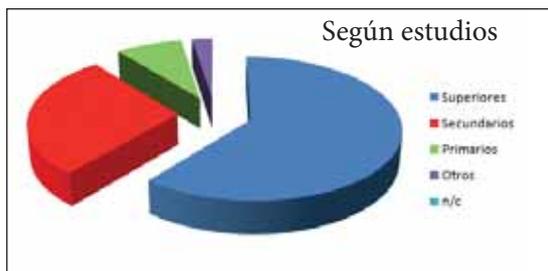
El Camino, pese a celebrar sus célebres Años Santos, no está sujeto a tiempos determinados en cuanto a la afluencia de peregrinos y se convierte por ello en un bien permanente. No hay más que echar un vistazo a la presencia de éstos durante los últimos años y observar cómo su número está en constante aumento. A los 237.886 peregrinos del pasado año 2014 que nos da la catedral compostelana, hay que aumentar aquellos que han hecho parte del Camino y no han llegado a Santiago, por no disponer de más tiempo y elegir la fórmula de hacerlo "por años", sistema éste en aumento constante sobre todo para los que toman la decisión de hacer el camino completo y no calzarse las botas para recorrer los últimos 100 - 200 kilómetros "a la caza de la Compostela". Tampoco en esta cifra están aquellos que no pasan por la oficina del peregrino. La Federación Española calcula que el número de peregrinos en camino en el año 2014 pudiera haber rondado los 260.000.

### Por dónde van los peregrinos

Cuando se inició el nuevo resurgir del Camino a principio de la década de los noventa del pasado siglo, era principalmente el itinerario más tradicional, el conocido como "camino francés", el que ocupaba casi totalmente las preferencias de los peregrinos. Poco a poco surgieron otros itinerarios auspiciados principalmente por asociaciones jacobneas. Con motivo del Año Santo de 1999, la Federación Española de Asociaciones lanzó la idea de hacer el camino "desde la puerta de la casa de cada peregrino". La idea fraguó y hoy, según los datos de la Catedral de Santiago, los porcentajes son que casi el 70 % recorre el "Camino Francés", pero hay otros caminos que llevan a Compostela en porcentajes muy interesantes como el casi 15 % del camino Portugués, en tercer lugar con un 6,34 % en camino del Norte o el casi 4 % de la Vía de la Plata.

### Para gustos se hicieron las etapas

Cualquier etapa de la ruta jacobnea tiene un "algo especial" que la convierte en única y a veces claramente diferente de las otras. La etapa que llega a Finisterre para ver ponerse el sol es algo único, lo mismo que ver morir el sol en los horizontes rectilíneos de Castilla. No es lo mismo recorrer los senderos montañosos de los pasos fronterizos pirenaicos del Somport y Roncesvalles, que perderse por los bosques y 'corredoiras' gallegas. Y así los peregrinos eligen etapas como Belorado - Agés (por la paz y el silencio), León - Hospital de Órbigo (por la facilidad de hacerlo), la llegada al Cebreriro (porque posaran los pies en una tierra mítica), Ponferrada - Astorga (porque era magnífico cruzar esos pueblos tan pequeños y tan rústicos). Aunque las preferencias



son muchas: Astorga - Foncebadón, Palas de Rei - Arzúa, Triacastela - Sarria, Saint-Jean-Pied-de-Port - Roncesvalles, Villafranca del Bierzo - La Laguna de Castilla, Castrojeriz - Frómista. Hay otras muchas fuera del itinerario tradicional: la zona de Betanzos (porque tuve bruma y me pareció precioso), Pola de Allande - Berducedo, Bahamonde - Sobrado dos Monxes, Castilblanco - Almadén, San Sebastián - Zarautz, Berducedo - Grandas de Salime, Santa Marta de Tera - Albergueira... La lista sería ciertamente interminable pues como muchos señalan "todas tienen su encanto". Dejamos aquí el comentario del aumento destacado cada año de comenzar el recorrido en Saint-Jean-Pied-de-Port en vez de Roncesvalles, que era lo más tradicional.

### Poblaciones emblemáticas

La encuesta que estamos comentando hace mención a muchas localidades, de signo muy variado e importancia y número de habitantes bien distintos. No hay comparación pero se mencionan: el pequeño pueblo de Hontanas (Burgos) con la capital de Pamplona y así siguen un rosario de localidades como Roncesvalles, Molinaseca, Rabanal, Foncebadón, Villafranca del Bierzo, Cacabelos, Estella, Obanos, Villalcázar de Sirga, Sahagún o Carrión de los Condes, sólo por citar las más nombradas. Hay otras localidades en los otros itinerarios comentadas en las encuestas: San Cruz de Bezana, Redondela, Ribadeo, Zafra, Fuenterroble de Salvatierra, Tuy, Lugo, Santillana del Mar, Ponte de Lima...

### Monumentos con encanto

Pasa lo mismo con el arte monumental que nos encontramos al borde de la senda peregrina y dignos son de mención la vieja calzada romana de Cirauqui, las ruinas del venerable convento de San Antón o el palacio episcopal que Gaudí construyó en Astorga. Pero las preferencias se hacen notables y repetitivas en las encuestas que hablan de las grandes moles sacras como las catedrales de Burgos, León, Oviedo, Salamanca y Santiago principalmente, refiriéndose también a otras catedrales como Pamplona, Jaca o Santo Domingo de la Calzada y de otros itinerarios, como la de Mondoñedo o Vitoria. Pero los peregrinos valoran también los pequeños templos, principalmente románicos, que hay al borde de los caminos y que en muchos casos son pequeñas joyas que han pasado a la posteridad y hoy son objeto de admiración: Santa María de Eunate, San Martín de Frómista, Santa María del Cebreiro, San Juan de Ortega o San Nicolás de Portomarín. Hay incluso algunas localidades en las que el románico cuenta con varios templos destacados como son los casos de Estella, Burgos, Carrión de los Condes o Sahagún. También hay que hacer mención a lo que los peregrinos nos señalan como un punto emblemático, cual es la iglesia de Santiago en Villafranca del Bierzo y algunos monasterios como el de Roncesvalles, monasterio de Santa María la Real de Najera, monasterio de Santa María la Real de las Huelgas en Burgos, Real Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes o el celeberrimo monasterio de Samos en Galicia y lo que hoy son las ruinas del antiguo conjunto conventual de San Antón en las cercanías de Castrojeriz. También señalamos a la hora de los monumentales a otros lugares no estrictamente de carácter religioso y que los peregrinos han tenido muy en cuenta: la calzada romana de Cirauqui, el palacio de los Reyes de Navarra en Estella, la Cruz de Fierro que sirve de mojón entre la Maragatería y el Bierzo, el larguísimo puente medieval de Hospital de Órbigo y, por supuesto, la arquitectura civil de Santiago de Compostela.

## Estadísticas Oficina del Peregrino Catedral de Santiago

### PEREGRINOS POR AÑO

2014 2013 2012 2011 2010 2009

240.289 215.880 192.488 183.366 272.135 145.877

PROFESIONES	2014	2013	ESPAÑA / CC.AA	2014	2013
Agricultores	792	780	Andalucía	20256	17880
Amas de Casa	5222	4893	Aragón	2140	2060
Artistas	2189	2083	Asturias	2336	2115
Deportistas	155	244	Baleares	1371	1338
Directivos	4622	2777	Canarias	2801	2458
Empleados	55053	48615	Cantabria	1031	971
Estudiantes	45210	40360	Castilla-Mancha	6031	5667
Funcionarios	11842	10144	Castilla y León	7426	7584
Jubilados	29518	25712	Cataluña	13297	12258
Liberales	23719	24952	Ceuta	191	158
Marinos	301	319	Com. Valenciana	13036	11908
Obreros	3835	7621	Extremadura	3065	3245
Oikoten	12	0	Galicia	7872	7929
Parados	5006	5508	La Rioja	553	598
Profesores	17340	15669	Madrid	22068	20098
Religiosas	1122	504	Melilla	99	122
Sacerdotes	1352	1327	Murcia	3044	2788
Técnicos	26395	24372	Navarra	1347	1267
			País Vasco	4934	5135

EXTRANJEROS	2014	2013	ITINERARIO	2014	2013
Alemania	16333	16203	Camino Santiago	161977	151761
Argentina	1168	1090	Camino Portugués	35493	29550
Australia	3774	3098	Camino Norte	15071	13393
Austria	1598	1711	Vía Plata	8490	9016
Belgica	1834	1857	Camino Primitivo	8275	6854
Brasil	3265	2431	Camino Inglés	7194	4404
Canadá	3573	3373	Camino Finisterre	652	454
Corea	3746	2774	Otros Caminos	718	444
China	601	431			
Dinamarca	1735	1757			
Estados Unidos	11576	10125	<b>MESES</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Francia	9343	8305	Enero	906	805
Holanda	3457	2890	Febrero	970	1382
Irlanda	5019	5012	Marzo	3150	7229
Italia	20236	15621	Abril	17348	11533
Japón	1095	840	Mayo	27354	25206
México	1652	1173	Junio	33008	29374
Polonia	2957	2515	Julio	39581	36552
Portugal	9948	10698	Agosto	51219	46728
Reino Unido	4394	4207	Septiembre	36870	30826
Suecia	1043	1276	Octubre	23205	19608
x Otros	16005		Noviembre	4803	4900
Total extranjeros	124302	109989	Diciembre	1870	1659
			Total	240284	215880

SEXO	2014	2013	MEDIO	2014	2013
Hombres	125719	117872	Pie	210928	188191
Mujeres	112153	98008	Bicicleta	25326	26646
			Caballo	1520	977
			Silla de ruedas	98	66

## Perfil de los peregrinos 2014 de nuestra encuesta web

De las cerca de mil respuestas recibidas, 279 responden a los cuatro bloques de cuestiones enunciadas en el texto anterior y son las que nos sirven para trazar el perfil antropológico y social de los peregrinos que el pasado 2014 respondían a la encuesta web objeto del presente estudio. Como explicábamos el año pasado, se puede observar que hay cuestiones similares a las de la estadística de peregrinos que elabora la Oficina del Peregrino de la Catedral de Santiago, lo cual nos permite discernir y valorar mejor los datos obtenidos.

Responden a nuestra encuesta por **sexo** un 69% de hombres y un 31% de mujeres. Sus **edades** se distribuyen en estos tres grupos: menos de 30 años un 16%, de 30 a 60 años un 70%, y de más de 60 años un 14%. **Españoles** son el 89%, **extranjeros** el 11%. Por **estudios** se distribuyen así: superiores el 61%, secundarios el 28%, primarios el 8%, y otros el 3%. Por sus **creencias** la distribución es la siguiente: creyentes el 64%, agnósticos el 22%, y ateos el 14%. Mientras que por **religión** (obviamente referido a los creyentes), el 62% son cristianos católicos, el 1% son cristianos de otras confesiones (protestantes, anglicanos, etc), no llegan al 1% de otras religiones, y el 37% no contesta.

El **conocimiento previo** que tenían del Camino les llegó por las siguientes fuentes: amigos 34%, estudios 11%, libros 9%, de otros peregrinos 11%, prensa 3%, internet 4%, por su religión 9%, y otros 19%. El **Camino realizado** se distribuye así: Francés 60%, Plata 1%, Norte 8%, Primitivo 6%, Inglés 3%, y n/c 16%. Mientras que las principales **poblaciones de inicio** han sido las siguientes: Roncesvalles 13%, Sarria 13%, Saint-Jean-Pied-de-Port 8%, León 6%, Oviedo 5%, Tuy y Astorga 4%, Ferrol, Logroño, Burgos y Ponferrada 3%, Cebreiro, Sevilla, Irún 2%. Hay un 2% en los que no cosnta y el resto es en varias localizaciones a lo largo del Camino.

El número de **días de media** que han realizado nuestros peregrinos es de 14,3 días, que visto a la inversa se distribuyen así: menos de 10 días han recorrido casi un 47% de los peregrinos, entre 10 y 20 días el 19%, más de 20 días el 27%, y n/c el 7%. Mientras que la **media horaria** diaria de marcha fue de 6 horas con 36 minutos. Según el **modo**: a pie 90%, bicicleta 10%, mientras que a caballo y silla de ruedas no hay respuestas. Según el **tipo de marcha**: solo 53% y grupo 47%. Por tipo de **pernoctación**: albergue 78%, hostel 12%, hotel 5%, casa rural 3%, y resto 2%. El **gasto medio** por peregrino-día fue de 35,64 euros.

Además de los días que duró su itinerario, el 14% de nuestros peregrinos dice haber detenido la marcha algún **día para descansar**, resultando una media de 2,3 días de descanso. Las principales poblaciones elegidas por los peregrinos para descansar fueron: León 18%, Santiago 16%, Burgos 8% y diferentes localidades que suman un 42% y no contestaron casi un 16%. A lo largo de sus respectivos Caminos, el 8% de los peregrinos expresa haber padecido algún tipo de **lesión o enfermedad** que les hizo acudir al médico del lugar más próximo; también expresan que hubieron de detener su marcha una media de casi 2 días hasta mejorar. Los lugares principales donde los peregrinos hubieron de convalecer fueron los siguientes: Burgos y Pamplona 9%, León, Samos, Medina de Rioseco, Zubiri, Terradillos de los Templarios, Palas de Rei, Paradella, cerca de Cee, Benavente, Villafranca del Bierzo, Tapia de Casariego, Obanos; no dijeron dónde casi un 22%. En cuanto al tipo de lesión o **enfermedad**, sólo 18 nos dijeron qué dolencia habían tenido siendo la mayor parte en las piernas y pies (rozaduras, tendinitis, esguinces, hematomas, ampollas, fracturas), hubo un desgarre de hombro, un caso de gastroenteritis y un caso de infección de garganta.

Mayte Moreno

### La importancia del paisaje

Si se destaca el arte y la historia en el Camino, los peregrinos señalan como muy importante y de gran interés el tema del paisaje en la ruta jacobea, no sólo en el camino principal sino también en los otros itinerarios que conducen a Santiago y no es de extrañar esta consideración porque la naturaleza se ha mostrado generosa y variada a la hora de configurar estos itinerarios en los que el peregrino discurre por las tierras de Huesca atravesando los Pirineos y, más abajo, encontrarse con el frescor del pantano de Yesa mientras los caminos de Navarra discurren entre montañas y llanuras, con unos contrastes francamente bellos. Los lugares de La Rioja se recorren con sabor a pan y vino, mientras en Burgos los Montes de Oca recuerdan las dificultades que pasaban los peregrinos medievales por los bandidos y salteadores que por allí moraban. Atravesando Palencia se deja sentir la belleza de la meseta castellana, con una rica paleta de colores bien diferentes según la época del año: el verde de la primavera, el amarillo del verano, el marrón del otoño y el blanco de los hielos y nieves del invierno. Por León el paisaje se hace bien variado, ya estemos en la Tierra de Campos leonesa o travesando los abruptos Montes de León y sus alrededores. El peregrino nos comenta de las cumbres geográficas y místicas de Lugo, mientras en La Coruña recuerda las 'corredoiras' y los zuecos para no pisar el agua mientras sueña con la llegada a Santiago de Compostela, meta jacobea, fin de la peregrinación

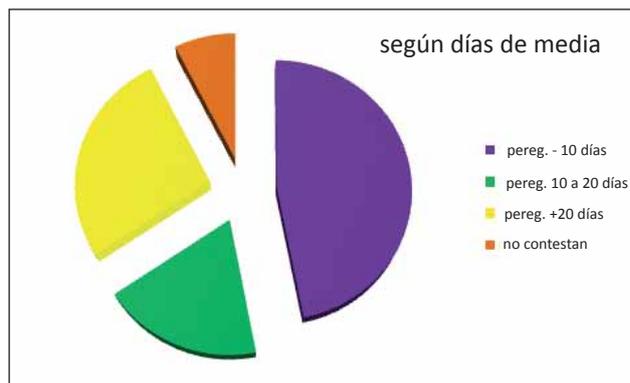
### Todo bien, pero mejorable

Las cifras del grado de satisfacción de haber hecho el Camino son espectaculares. Difícilmente cualquier "producto" es comparable con el Camino. Los datos se repiten año tras año, con pequeñas variaciones y en el año 2014 son las siguientes: más del 70 % se considera muy satisfecho, un 19 % satisfecho, el 8 % se siente insatisfecho y finalmente un reducidísimo 2 % se considera indiferente ante el hecho de su peregrinación. Pero es cierto que todo es mejorable y así se cita como aspectos a tener en cuenta la señalización, que es tema que tratan los peregrinos de manera reiterativa, quejándose en unos casos de que las flechas se ponen donde se les antoja a los hosteleros y a otros interesados en temas de comercio. Sobre los mojones se ha puesto de moda el utilizarlos como espacio de graffitis y declaraciones de amores y desamores y, en el mismo tema de la señalización, hay quien señala la multiplicidad de señales a cargo de instituciones

locales, provinciales y autonómicas. En el tema de albergues, es donde existen muchas e interesantes aportaciones: se pide que haya más número de albergues municipales para reducir los aspectos mercantilistas que se están dando los últimos años, así como una mayor vigilancia en temas de higiene y capacidad, pues existen protestas de que, principalmente en épocas de masificación, se aumentan las pernoctas reduciendo de forma importante el número de metros por peregrino. Los ciclistas proponen en algunos tramos difíciles para ellos, pero no para los de a pie, que se establezca una señalización especial para estos casos. Existen quejas generalizadas sobre el tema del precio del "menú del peregrino" ya que casi nunca es un menú especial a un precio especial, sino más bien un eufemismo al convertir el menú del día en algo especial para peregrinos y cuyo precio en los últimos años ha ido en un aumento considerable. Se piensa que la hostelería se está aprovechando en exceso del filón que representa el Camino, corriendo el riesgo de "matar la gallina de los huevos de oro".

### Palabras al borde del Camino

Hemos pedido a los peregrinos que, a modo de resumen telegráfico, nos dijese algunas frases de lo que han sentido en la peregrinación, unas palabras para reflexionar o fruto precisamente de su reflexión. Unos sentimientos que les recuerde lo que para ellos fue el Cami-



no y lo que sintieron. Unas reflexiones hechas no al calor del momento, sino cuando ha pasado ya un tiempo y contestan a la encuesta lejos ya del Camino:

- "Es el convencimiento de que existe una meta que mueve al peregrino a mirar siempre hacia adelante, a pesar del cansancio y de todo tipo de vicisitudes. Es la busca afanosa de una meta".
- "En el Camino se dan cita desde lo más importante a lo más simple (la señalización con flechas amarillas) y lo más monumental (catedrales, templos, ciudades, montañas, ríos, puentes, etc.)".
- "Satisfecho por encontrarme todo lo que fui buscando: arte, naturale-

za, tradiciones, historia... Además el Camino me enseñó a vivir lo mejor de cada lugar y lo mejor de sus gentes".

- "El Camino ofrece un encuentro privilegiado con la naturaleza. Ésta acoge, acompaña, descansa, escucha... y todo ello en un espacio de austeridad en que lo más auténtico eres tú mismo".
- "Es un espacio mágico que se hace itinerario personal, pero arropado por el arte y la historia que se fraguó durante siglos. En cierta manera es como volver al pasado desde la realidad del presente".
- "Lo importante es que cada peregrino haga su propio camino, pues cada uno encontrará perspectivas diferentes: amistad, reflexión, paciencia, emoción... Todo ello para conseguir un espacio sin fronteras".

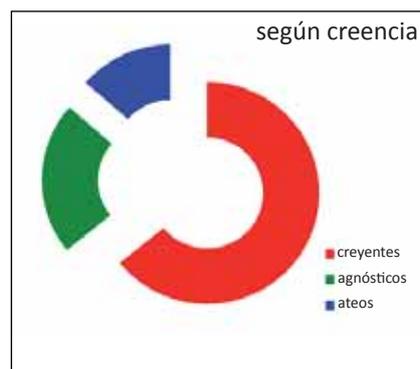
Ángel Luís Barreda  
Hugo Mediavilla  
Isabel Calvo

### Media últimos 20 años

	GALICIA	LEÓN	PALENCIA	BURGOS	RIOJA	NAVARRA	ARAGÓN
INFORMACIÓN	6,64	7,46	7,61	7,19	7,63	7,31	7,79
SEÑALIZACIÓN	6,85	7,68	7,62	7,28	7,49	7,17	7,99
ALBERGUES	6,52	6,72	7,47	6,76	7,06	7,12	6,95
HOSPITALEROS	6,93	7,20	7,76	7,76	7,72	7,68	6,75
PARROQUIAS	6,34	6,59	6,76	6,62	6,69	6,52	6,47
AYUNTAMIENTOS	6,29	6,31	6,40	6,23	6,31	6,46	6,38
INFRAESTRUCTURAS	7,14	7,35	7,45	7,49	7,58	7,33	7,80
MEDIO AMBIENTE	7,60	7,75	7,48	7,35	7,32	7,60	7,93
SERVICIOS	6,74	7,13	7,12	6,84	6,39	7,42	7,19
GASTRONOMÍA	7,86	7,93	8,14	7,99	7,95	8,02	8,03
PRECIOS	6,76	6,15	6,73	6,97	7,25	6,88	6,62
GENTES DEL CAMINO	8,25	7,99	7,62	8,64	8,49	8,42	8,40
OTROS PEREGRINOS	8,55	8,33	8,60	8,47	8,53	8,56	8,23

### Año 2014

	GALICIA	LEÓN	PALENCIA	BURGOS	RIOJA	NAVARRA	ARAGÓN
INFORMACIÓN	7,83	7,36	7,65	7,39	7,75	7,62	7,03
SEÑALIZACIÓN	8,29	7,31	7,69	7,41	7,79	7,61	7,02
ALBERGUES	7,50	7,41	7,13	6,92	7,52	7,21	6,91
HOSPITALEROS	6,82	7,65	7,92	7,81	7,53	7,61	7,31
PARROQUIAS	6,34	6,59	6,75	6,93	6,93	6,71	6,55
AYUNTAMIENTOS	6,55	6,97	6,58	6,94	6,82	6,59	7,04
INFRAESTRUCTURAS	8,09	7,86	7,64	7,53	7,32	7,51	7,71
MEDIO AMBIENTE	8,03	8,11	7,44	7,42	7,49	7,69	7,74
SERVICIOS	7,23	7,59	7,03	7,05	7,15	7,06	7,21
GASTRONOMÍA	7,98	8,07	8,11	8,18	8,06	7,82	7,21
PRECIOS	6,73	6,71	7,21	6,69	6,71	6,14	6,91
GENTES DEL CAMINO	8,15	8,19	8,56	8,59	7,43	8,03	8,27
OTROS PEREGRINOS	8,14	8,52	8,64	8,63	8,63	8,44	8,49



# Análisis económico de la Peregrinación 2014

**A**l igual que otros años, el análisis presente está realizado sobre la totalidad de los peregrinos tradicionales (a pie, bicicleta o a caballo) que recibieron la "Compostela" durante el pasado año 2014 y que sumaron un total de 237.886, datos que nos ha facilitado la Oficina de Atención del Peregrino de la Catedral de Santiago.

En 2013 fueron 215.880 con lo que el incremento respecto a este año 2013 asciende a 10,19%.

## Año 2014 (242.677.053 euros)

Como venimos haciendo todos los años, sobre ese total hemos aplicado el análisis en los tres campos habituales: Pre-Camino, Camino y Post-Camino/Transporte. En cada campo hemos valorado en primer lugar la media que cada peregrino gasta, para luego calcular su total, siendo la suma de los tres la cantidad de 242.677.053 euros que los peregrinos gastaron el pasado año. En el año 2013 fue de 220.148.976 euros.

2014. Pre-camino					
	GASTOS PREPARACION PREVIOS				
	2013	PEREGRINOS 2014	% CC.AA.	% TOTAL	200 EUROS
ANDALUCÍA	17.880	20.255	17,83	8,51	4.051.000
ARAGÓN	2.060	2.141	1,88	0,90	428.200
ASTURIAS	2.115	2.336	2,06	0,98	467.200
BALEARES	1.338	1.371	1,21	0,58	274.200
CANARIAS	2.458	2.801	2,47	1,18	560.200
CANTABRIA	971	1.031	0,91	0,43	206.200
CASTILLA LA MANCHA	5.667	6.031	5,31	2,54	1.206.200
CASTILLA LEON	7.584	7.427	6,54	3,12	1.485.400
CATALUÑA	12.258	13.304	11,71	5,59	2.660.800
CEUTA	158	191	0,17	0,08	38.200
EXTREMADURA	3.245	3.065	2,70	1,29	613.000
GALICIA	7.929	7.877	6,93	3,31	1.575.400
LA RIOJA	598	553	0,49	0,23	110.600
MADRID	20.098	22.090	19,44	9,29	4.418.000
MELILLA	122	99	0,09	0,04	19.800
MURCIA	2.788	3.044	2,68	1,28	608.800
NAVARRA	1.267	1.347	1,19	0,57	269.400
PAIS VASCO	5.135	4.935	4,34	2,07	987.000
VALENCIA	11.908	13.043	11,48	5,48	2.608.600
OTROS	312	684	0,60	0,29	136.800
TOTAL ESPAÑA	105.891	113.625	100,00	47,76	22.725.000
AMÉRICA LATINA	6.385	7.281		3,06	1.456.200
AMÉRICA DEL NORTE	14.671	16.806		7,06	3.361.200
OCEANÍA	3.775	4.420		1,86	884.000
ASIA	4.502	6.243		2,62	1.248.600
ÁFRICA	851	847		0,36	169.400
EUROPA	79.805	88.664		37,27	7.732.800
EXTRANJEROS	109.989	124.261		52,24	4.852.200
TOTAL PEREGRINOS	215.880	237.886		100,00	47.577.200
2014. Transporte. Post-Camino					
2014	GASTOS DE VIAJE				
ESPAÑA	113.625	x 125			14.203.125
RESTO CONTINENTES	124.261	x 250			31.065.250
TOTAL PEREGRINOS	237.886				45.268.375

## Pre-Camino (47.577.200 euros)

Bajo este concepto se engloban los gastos previos a la marcha que el peregrino realiza en su localidad o entorno: equipo deportivo, vestuario, salud, fotografía, etc. Para esta partida hemos calculado, al igual que el año anterior, una media de 200 euros por persona, tanto para nacionales como para extranjeros.

El total por este concepto asciende a 47.577.200 euros. Con respecto al año 2013 se ha producido un incremento de 10.19% (43.176.000).

En el cuadro correspondiente hemos distribuido el número de peregrinos según comunidades autónomas (nacionales) y por continentes (extranjeros), siendo entre los nacionales, Madrid la comunidad que más peregrinos aporta, seguida de Andalucía, Cataluña y Valencia. Esta clasificación se repite en los últimos años.

Para mejor valorar el flujo de peregrinos también aportamos las cifras del año 2013, observando que los peregrinos extranjeros han aumentado un 12,97% y los nacionales un 7,30%.

## Camino (149.831.478 euros)

Bajo este campo se representa el flujo económico que supone el gasto diario que realizan los peregrinos: alimentación, pernocta, farmacia, etc., a lo largo de los diversos Caminos de Santiago. Como siempre, la valoración se realiza sobre el total de los peregrinos, con especial cuidado en no otorgar peregrinos ciclistas en rutas gallegas inferiores a 200 km. Para este campo hemos trabajado con la media diaria de gasto por peregrino de 38 euros, mientras que para la distancia recorrida por los peregrinos hemos calculado para los caminantes 25 km., y para ciclistas y jinetes 55 km. (distancias utilizadas para cuadrar mejor las cantidades).

La explicación del cuadro anexo es bien sencilla, se divide en celdas de tramo-provincia y hay que leerlo en cascada (arriba-abajo), pues se escalona desde los lugares más lejanos a los más cercanos, para así inferir el flujo económico que cada población recibe de la anterior.

La media kilométrica aplicada a ciclistas y jinetes es la misma (posiblemente baja para unos y alta para otros), pero valga lo uno por lo otro y así evitamos triplicar las variantes. Y como siempre, el que haya peregrinos que decidan completar el Camino en dos o tres años, no afecta al resultado final, al completarse un año con otro.

Y ya en los resultados, este año 2014 ha tenido 3.160.414 peregrino-jornada que supone un gasto total de 149.831.478 euros a lo largo de los diferentes Caminos, cifra que es un 9,98% superior a la cantidad del año 2013.

## Post-Camino. Transporte (45.268.375 euros)

En este campo englobamos los gastos de viaje de "ida y vuelta": autobús, tren, avión, etc., a los que el peregrino debe hacer frente para llegar al lugar donde inicie el Camino (salvo que parta de su propia casa) y de vuelta a casa. El valor de la media que este año otorgamos a los peregrinos españoles es de

Camino 2014		PEREGRINOS POR TRAMOS Y CAMINOS			PEREGRINOS A PIE042800				PEREGRINOS EN BICI Y A CABALLO (11,28 %) = 26.844				(A + B) JORNADAS	(A + B) 38 EUROS DIARIOS		
					A PIE	JORNADAS 25,0 KM	JORNADAS PARCIALES (A)	SUMA DE JORNADAS	EN BICI Y A CABALLO	JORNADAS 55,0 KM	JORNADAS PARCIALES (B)	SUMA DE JORNADAS				
KM	CAMINO DE SANTIAGO	KM	%	Nº												
829	Somport-Puente la Reina (Tramo Aragonés)	667	0,61	1.447	1.152	6,5	7.488	7.488	295	2,9	856	856	8.344	317.053	ARAGÓN	
740	Roncesvalles-P. La Reina (Tramo Navarro)	667	21,35	50.793	40.412	2,9	117.195	117.195	10.381	1,3	13.495	13.495	130.690	4.966.224	NAVARRA	
667	Puente la Reina-Viana (ejemplo: 1429 + 32.627 + 279 = 34.335)	601	0,14	340	271	2,6	705	108.771	69	1,2	83	12.894	121.665	4.623.270	NAVARRA-2	
601	Logroño-Grañón (ejemplo: 34.335 + 1.215 = 35.550)	935	0,66	1.561	1.242	2,5	3.105	107.693	319	1,1	351	12.170	119.863	4.554.790	RIOJA	
539	Redecilla del C.-Itero del C.	427	1,64	3.910	3.111	4,5	14.000	207.846	799	2,0	1.598	23.726	231.572	8.799.736	BURGOS	
427	Itero de la V.-S. Nicolás del R. C.	360	0,14	331	264	2,7	713	125.420	67	1,2	80	14.316	139.736	5.309.983	PALENCIA	
360	Sahagún-Foncebadón	228	8,42	20.025	15.933	5,3	84.445	330.641	4.092	2,4	9.821	38.453	369.093	14.025.545	LEÓN	
228	Manjarín-Laguna de Castilla	156	4,63	11.014	8.763	2,9	25.413	206.329	2.251	1,3	2.926	23.755	230.084	8.743.196	BIERZO	
156	El Cebreiro-Santiago de C.O		30,51	72.573	72.573	6,2	449.953	891.070	18.273	2,8	51.164	942.235	35.804.915	GALICIA		
	<b>TOTAL CAMINO DE SANTIAGO</b>		<b>68,10</b>	<b>161.994</b>	<b>143.721</b>			<b>2.102.453</b>	<b>18.273</b>			<b>190.829</b>	<b>2.293.282</b>	<b>87.144.712</b>		
	<b>CAMINO PORTUGUÉS</b>		<b>14,92</b>	<b>35.491</b>	<b>30.978</b>	<b>12,0</b>	<b>371.736</b>	<b>371.736</b>	<b>4.513</b>	<b>5,4</b>	<b>24.370</b>	<b>24.370</b>	<b>396.106</b>	<b>15.052.036</b>	<b>PORTUGUÉS</b>	
	<b>CAMINO DEL NORTE</b>		<b>6,34</b>	<b>15.071</b>	<b>13.155</b>	<b>15,4</b>	<b>202.587</b>	<b>202.587</b>	<b>1.916</b>	<b>7,0</b>	<b>13.412</b>	<b>13.412</b>	<b>215.999</b>	<b>8.207.962</b>	<b>NORTE</b>	
	<b>CAMINO PRIMITIVO</b>		<b>3,48</b>	<b>8.275</b>	<b>7.223</b>	<b>12,4</b>	<b>89.565</b>	<b>89.565</b>	<b>1.052</b>	<b>5,8</b>	<b>6.102</b>	<b>6.102</b>	<b>95.667</b>	<b>3.635.338</b>	<b>PRIMITIVO</b>	
	<b>VÍA DE LA PLATA</b>		<b>3,57</b>	<b>8.490</b>	<b>7.410</b>	<b>15,4</b>	<b>114.114</b>	<b>114.114</b>	<b>1.080</b>	<b>7,0</b>	<b>7.560</b>	<b>7.560</b>	<b>121.674</b>	<b>4.623.612</b>	<b>PLATA</b>	
	<b>CAMINO INGLÉS</b>		<b>3,02</b>	<b>7.194</b>	<b>7.194</b>	<b>4,4</b>	<b>31.654</b>	<b>31.654</b>					<b>31.654</b>	<b>1.202.837</b>	<b>INGLÉS</b>	
	<b>CAMINO DE FINISTERRE</b>		<b>0,58</b>	<b>1.371</b>	<b>1.371</b>	<b>4,4</b>	<b>6.032</b>	<b>6.032</b>					<b>6.032</b>	<b>229.231</b>	<b>FINISTERRE</b>	
	<b>TOTAL RESTO DE CAMINOS</b>			<b>75.892</b>	<b>67.331</b>			<b>815.688</b>	<b>8.561</b>			<b>51.444</b>	<b>867.132</b>	<b>32.951.016</b>		
	<b>TOTAL TODOS LOS CAMINOS</b>		<b>31,90</b>	<b>237.886</b>	<b>211.052</b>			<b>2.918.141</b>	<b>26.834</b>			<b>242.273</b>	<b>3.160.414</b>	<b>120.095.728</b>		
	<b>GASTOS PEREGRINOS EN SANTIAGO (125 Euros)</b>		<b>100,00</b>	<b>237.886</b>										<b>29.735.750</b>		
	<b>TOTAL GASTOS DE LOS PEREGRINOS</b>													<b>149.831.478</b>		

125 euros, mientras a los peregrinos extranjeros les marcamos simbólicamente 250 euros. Seguro que un estudio detallado del coste de los peregrinos extranjeros aumentaría considerablemente esta partida. Aún así, este año 2014 los peregrinos han gastado 45.268.375 euros, lo cual representa un 11,13% más, con relación al año 2013 (40.733.625).

## El Camino y sus ciudades

Con relación al año 2013 el flujo de peregrinos del año 2014 es más alto, tanto en el Camino de Santiago como en los otros Caminos, exceptuando el de la Plata. Los peregrinos por Camino aparecen en la segunda columna del cuadro "Camino" y los del año 2013 los anotamos entre paréntesis a continuación. Los porcentajes del año 2014 frente al año 2013 quedan así: Peregrinos totales +10,19% (215.880); Camino de Santiago +6,74% (151.761); Portugués +20,10% (29.550); Norte +12,52% (13.393); Primitivo +20,73% (6.854); Plata -5,83% (9.016); Inglés +63,35% (4.404), Finisterre y Otros +51,99% (902).

Y en cuanto a las ciudades del Camino de Santiago, es evidente que según marcha hacia Santiago el flujo de la peregrinación, las ciudades reciben más dinero por parte de los peregrinos. Y ya referido a las ciudades de fuera del Camino de Santiago, la ciudad donde más gastan los peregrinos es Madrid (por cuanto es la ciudad origen de más peregrinos y en ella han de realizar los gastos del "Pre-Camino"), seguida de Barcelona, Valencia y Sevilla.

Juan José Fernández del Río

## APROXIMACIÓN AL FLUJO ECONÓMICO JACOBEO SOBRE ALGUNAS CIUDADES EN 2013

### Poblaciones del Camino Pre-Camino + Camino

	Año 2014		Año 2013
Jaca	105.000	Euros	100.000
Roncesvalles	1.245.000	Euros	910.000
Pamplona	1.890.000	Euros	1.730.000
Logroño	1.915.000	Euros	1.710.000
Burgos	1.760.000	Euros	1.530.000
Carrión	1.115.000	Euros	1.020.000
León	2.525.000	Euros	2.345.000
Astorga	2.385.000	Euros	2.200.000
Ponferrada	2.710.000	Euros	2.545.000
El Cebreiro	3.350.000	Euros	3.135.000
Sarria	4.275.000	Euros	4.180.000
Santiago	26.925.000	Euros	26.125.000

### Ciudades fuera del Camino (una por Autonomía) Sólo Pre-Camino

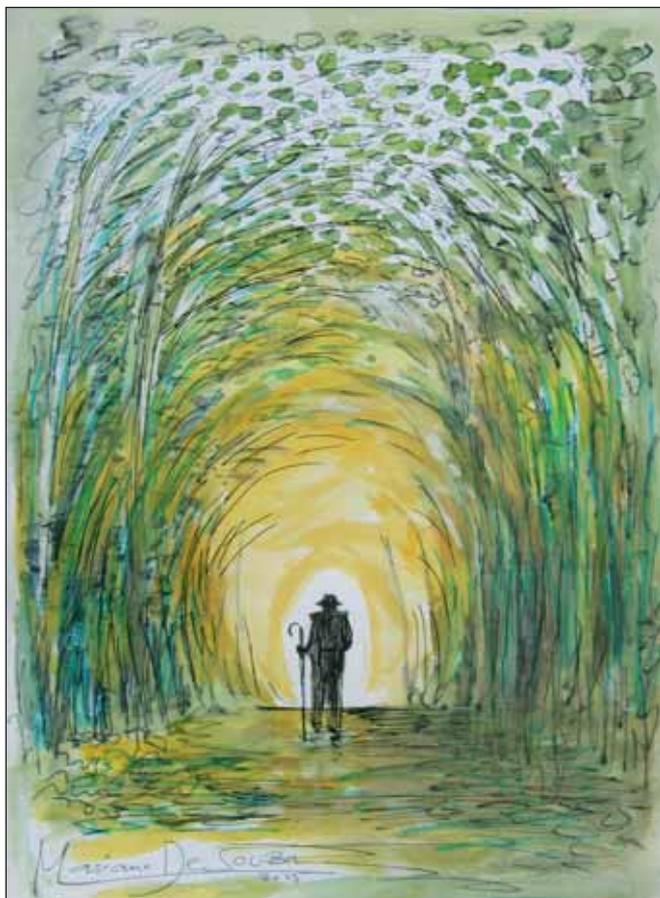
	Año 2014		Año 2013
Madrid	4.200.000	Euros	3.940.000
La Coruña	630.000	Euros	600.000
Barcelona	1.705.000	Euros	1.560.000
Valencia	1.175.000	Euros	1.070.000
Sevilla	810.000	Euros	715.000
Bilbao	405.000	Euros	420.000
Oviedo	375.000	Euros	350.000
Murcia	520.000	Euros	465.000
Zaragoza	310.000	Euros	295.000
Valladolid	330.000	Euros	335.000
Palma de Mallorca	220.000	Euros	200.000
Badajoz	270.000	Euros	285.000
Santander	185.000	Euros	175.000
Toledo	315.000	Euros	295.000
Las Palmas de G.C.	175.000	Euros	150.000
Ceuta	40.000	Euros	30.000
Melilla	20.000	Euros	25.000

## Pensamientos del 'camino'

La vieira, atada a la mochila, golpea contra ésta su conca-vidad de concha al compás de los pasos, seguros y regulares, del caminante, como un tambor de marcha, como el segundero de un reloj, como un corazón que late marcando el ritmo del esfuerzo... No es un talismán místico, ni tampoco un símbolo –pese a tanto signo tradicional de identidad jacobea– y el eco uniforme de su golpeteo refuerza el propósito de seguir adelante sobreponiéndose a la fatiga y concentrando la mente en la reflexión.

◆ Se peregrina a Santiago por motivos espirituales, o culturales, o turísticos y medioambientales, o deportivos, o por probarse uno a sí mismo y para mejorar la autoestima... o quizá por un poco de todo ello.

◆ Pero, a medida que se avanza, día a día, y se van cubriendo las distancias, los motivos suelen transformarse: el Camino –geografía, historia, arte, costumbres– se transfigura progresivamente en intensa vivencia interior. Y cuando, desde el temblor emocionado en el Monte del Gozo, se avista la Ciudad anhelada, uno se da cuenta de que ha llegado también al fondo de su propio yo. Y eso, paradójicamente, le hace más universal, más abierto a todos los vientos, más rico en capacidad de comprensión.



◆ El Camino de Santiago sólo puede entenderse cabalmente como un ejercicio ascético, en el que no ha de buscarse ninguna comodidad. No conviene en él complacencia material, sino la íntima satisfacción del esfuerzo sin paga. Nada debe nadie –ni gentes ni instituciones– a quien lo emprende, porque es vía de renuncia: no hay propiedades, ni derechos, ni prerrogativas. Es preciso andarlo con austeridad auténtica, sin exigencia alguna, salvo el requerimiento riguroso al propio ser, a los músculos del propio cuerpo y, sobre todo, a la fuerza de la propia voluntad para proseguir cuando el desánimo aparece y el propósito empieza a desfallecer... Sólo así logra sentido el caminar, sólo así puede descubrirse la ruta celeste que señala a Poniente, a la mística región donde el *Campo de la Estrella* custodia la tradición secular de la urna apostólica.

◆ ¿Peregrinamos a Compostela porque allí está Santiago, o está el Apóstol allí, para recibirnos, porque hacia allí peregrinamos?

◆ Uno de los alicientes del Camino de Santiago es la evocación de la Historia. Transitar por él con espíritu sensible es como la inmersión en un pasado remoto, en las formas de vida y pensamiento de otras épocas, muy especialmente de aquellos siglos XI, XII y XIII de la plenitud medieval y también de la plenitud del fenómeno peregrinatorio jacobeo. Pero si éste es, en sí mismo, un proceso histórico que se manifiesta por doquier en la Europa de aquel tiempo, al sur de los Pirineos adquiere una nueva dimensión: ya no se trata sólo, aquí, del paso de los peregrinos, sino también de la historia de los nacientes reinos hispanos, en la que es ingrediente esencial. La atención y protección que dispensaron al Camino los monarcas asturleonese, primero, y enseguida el pamplonés Sancho el Mayor y sus descendientes –especialmente Alfonso VI de Castilla y Sancho Ramírez de Aragón– no respondían únicamente a motivaciones religiosas, sino que tenían una clara intención política. La alianza con la Iglesia para sacralizar la lucha reconquistadora contra el Islam, la colaboración de las órdenes monásticas en el reconocimiento de la autoridad regia y en la colonización de despoblados fronterizos, la aportación monetaria de los viajeros a través de los gastos y consumos que habían de realizar, la fundación o potenciación de núcleos de población y la oferta de privilegios y exenciones a artesanos y comerciantes francos que se establecieron en ellos, la habilitación de senderos y la construcción de puentes, etc. fueron factores decisivos para la articulación y consiguiente control de los territorios, para la prosperidad económica de villas, burgos y ciudades –con su consiguiente solvencia tributaria– y, en suma, para la consolidación del poder de las casas reinantes, que, además, obtenían un plus de legitimidad espiritual, importantísimo en aquella época y del que derivaban positivos efectos materiales. A ello contribuyeron, asimismo, la unificación litúrgica lograda con la implantación de la reforma gregoriana –por el impulso de Cluny– y la tendencia a la unificación jurídica, como la pretendida mediante la extensión del Fuero de Jaca a numerosas poblaciones del norte de la Península. Todo ello, estrechamente relacionado con la realidad histórica del Camino.

## cuando ya estás en casa (I)

◆ Todos los caminos valen para llegar a Compostela, y cada peregrino puede elegir el itinerario que más le convenga. Pero nada es comparable a la sensación de transitar por la ruta histórica, sentir bajo los pies las pisadas de tantos peregrinos de antaño, contemplar los paisajes inmutables que ellos descubrieron, entrar en los monasterios y catedrales que acaso vieron construir, cruzar los ríos por los puentes que tendieron Domingo de la Calzada y Juan de Ortega, encontrar –como aquéllos– compañeros de las más diversas procedencias, ser acogidos por la misma perdurable hospitalidad de las buenas gentes...

◆ El Camino no es de nadie; es decir, es de todos. Todos caben y nadie puede erigirse en guardián de sus esencias bajo la etiqueta de *auténtico peregrino*. Caben los senderistas y los turistas, los seguidores de la moda y los rastreadores de esoterismos, los aventureros y los aprovechados... Para todos, la comprensión, el compañerismo y el ejemplo callado de espíritu jacobeo.

◆ El Camino se despliega a la vista como una inmensa exposición de Arte. Pintura, escultura y orfebrería ofrecen numerosas obras maestras en diversos puntos de la ruta; pero la arquitectura es la que más abiertamente se manifiesta al paso del peregrino. Edificios de épocas diferentes, de distintos tamaños y de funciones diversas –con predominio de las religiosas y de las hospitalarias– testimonian la rica variedad de los sucesivos estilos arquitectónicos. De todos ellos pueden encontrarse ejemplos magníficos, aunque es el románico el que más plena y armoniosamente se identifica con la peregrinación compostelana. Del pasado anterior quedan las joyas romanas y las autóctonas –artes visigótico, asturiano y mozárabe–, y de los tiempos posteriores se admira la esplendor del gótico –también señero en el Camino–, tras la transición cisterciense, la peculiaridad del mudéjar y, después, sucesivamente, los fulgores plateresco, renacentista, barroco y neoclasicista, los historicismos decimonónicos y algunos vanguardismos contemporáneos, que enriquecen el patrimonio edificado del ámbito jacobeo. Y en el centro, el románico de plenitud, que resplandece en las grandes basílicas de las cuatro vías francesas y que, saltando el Pirineo, irradió desde Jaca hasta Compostela, sembrando el trayecto de obras inmortales. Aunque también arraigue con vigor en otras zonas castellanas, puede sin reparo refrendarse su calificación de verdadero *Arte del Camino de Santiago*.

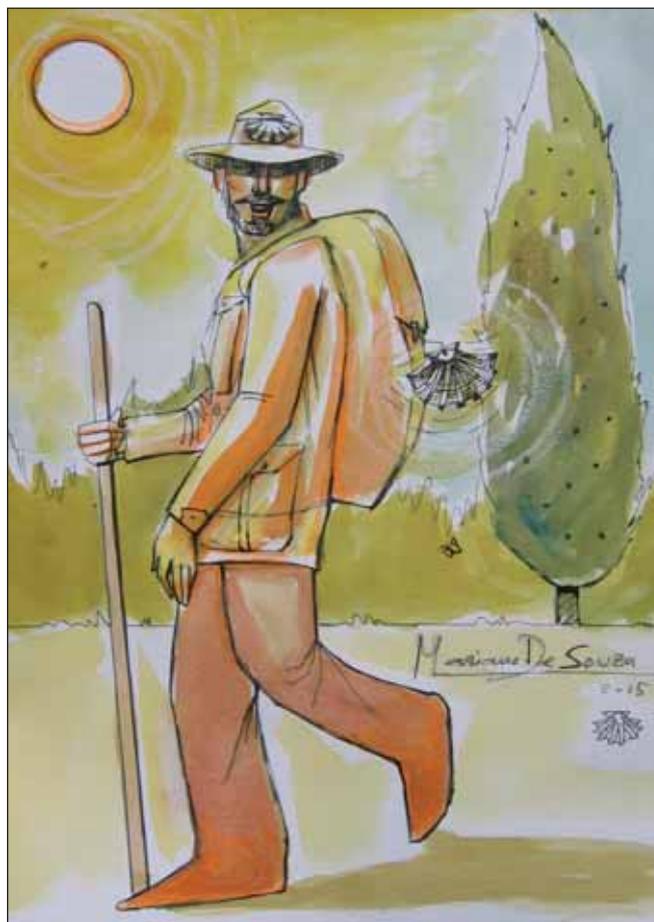
◆ Es imposible, si no se experimenta, conocer, ni siquiera intuir, el singular impacto que produce el Camino en el espíritu de quien lo culmina. Esa fascinación insospechada, que arranca lágrimas a los más curtidos en el momento supremo del abrazo al Santo, impulsa a muchos a retornar, a caminar otra vez, y otra, y otras, a pisar y repisar las propias huellas, a conocer otras vías hacia el mismo destino, a reencontrar las emociones y sufrir de nuevo el cansancio y las dificultades, a volver a descubrir los viejos hitos jacobeos, que son siempre nuevos y distintos... Para algunos, en cambio, se trata de una vivencia irrepetible, esencialmente única, que se venera,

magna e incontaminada, presente e inamovible, en el centro luminoso del recuerdo.

◆ El Camino de Santiago es camino de paz y concordia, o no es nada. Durante centurias ha sido vehículo de comunicación integradora, de intercambio creativo, de acercamiento entre realidades humanas diferentes.

Y si el Camino es paradigma de concurrencia pacificada, las asociaciones de sus "amigos" no se conciben de otra manera que como crisol limpio de amistad, de cooperación solidaria, de objetivos compartidos y empeños comunes, de mutuas ayudas y lealtades insobornables, de tolerancia generosa y desinteresada voluntad de entendimiento sin recelos ni protagonismos exclusivistas, de anchos corazones prestos a la alegría y ofrecidos a la esperanza de un mundo más fraterno y mejor para todos.

José María Hernández de la Torre y García



# Templos Jacobeos en Cáceres

## Perfil territorial provincial y eclesiástico

La **provincia de Cáceres** está situada al oeste de España y limita con Portugal y las provincias de Salamanca, Ávila, Toledo y Badajoz, y forma con esta última la C. A. de Extremadura. Tiene una superficie de 19.945 Km<sup>2</sup>. y una población de 415.083 habitantes.

En su orografía, por el norte y de este a oeste se encuentra el Sistema Central con cimas como el Calvitero de más de 2.400 m, sierra de Bejar y sierra de Gata con la peña de Francia. Por el sur están los montes de Toledo con las sierras de Altamira, Villuercas, San Mamed y San Pedro. El río Tajo la atraviesa de este a oeste entrando por la provincia de Toledo y saliendo por Portugal, sirviendo parcialmente de frontera. A su paso por la provincia recibe afluentes como el Tietar y Almonte y en esta cuenca hay embalses como los de Valdecañas y Alcántara. En su parte sureste, penetran las aguas del embalse del Cíjara de la cuenca del Guadiana.

La variedad y extensión de su territorio da lugar a comarcas bien diferenciadas como las de la Vera, la Jara, las Vegas Altas del Guadiana y las Hurdes.

**Eclesiásticamente** en la provincia de Cáceres están enclavadas parroquias de las diócesis de Coria-Cáceres y de Plasencia, que se extienden en la mayor parte de su territorio, y de la archidiócesis de Toledo que comprende su parte sureste, con el arciprestazgo de Guadalupe y once pueblos (sin embargo para nuestro tema la Archidiócesis de Toledo no dispone de ningún templo jacobeo en tierras cacereñas).

La **diócesis de Coria-Cáceres** la constituyó el Papa Pío XII por Bula del 9-IV-1957 y sus límites actuales fueron fijados en 1958. Anteriormente fue la diócesis de Coria que tradicionalmente se dice que fue fundada por el papa Silvestre en el año 338. El primer obispo que aparece en un documento fue Jacinto que asistió al Concilio III de Toledo. Por entonces fue sufragánea de la archidiócesis de Mérida. Cuando tomaron Coria los musulmanes, los obispos se refugiaron en Asturias. El año 1142 fue reconquistada por Alfonso VII y se nombró el obispo Iñigo Navarrón. En 1162 empieza a depender de la archidiócesis de Compostela por disposición de Fernando II que confirma el papa Alejandro III por Bula del 7-VIII-1168. Al establecerse la O. M. de Alcántara hubo constantes pleitos entre el prior y el obispo que no se solucionaron hasta 1873 cuando el papa Pío IX, por la Bula Quo Gravius, suprimió las órdenes militares. Cuenta con 14 templos jacobeos.

La **diócesis de Plasencia** fue constituida por el papa Clemente III a petición de Alfonso VIII que la reconquistó en 1178/1180. Su primer obispo fue nombrado en 1189. Desde 1252 tuvo límites invariables hasta 1958, en el que se fijaron los actuales. Primero fue sufragánea de la archidiócesis de Compostela y en 1852 pasó a depender de la de Toledo. Cuenta con 7 templos jacobeos.

Las dos diócesis son sufragáneas de la archidiócesis de Mérida-Badajoz desde 1994, cuando el papa Juan Pablo II por la Bula *Universae Ecclesiae sustentantes* constituyó a esta última.



**Alcuéscar. Ermita de Santiago (desaparecida) (Dióc. Coria-Cáceres).** Estaba situada a unos seiscientos metros de la basílica de Santa Lucía de Trampal y documentalmente consta en los libros de los visitantes de la O. M. de Santiago. Sus sillares sirvieron para restaurar la fachada de la parroquia de Alcuéscar en el siglo pasado.

**Aldea del Cano. Ermita de Santiago de Bencáliz (ruinas) (Dióc. Coria-Cáceres).** Estaba situada al sur de la ciudad, cerca del miliario XXVIII de la Vía de la Plata, donde estaba la villa romana de Bencáliz. Sus ruinas permiten datarlo entre los siglos XV y XVI. Era un templo de una sola nave, dividida en dos tramos por un muro transversal que servía para separar la capilla mayor o ábside del resto de la iglesia. Debía tener tres altares, uno central y dos laterales y tenía pinturas murales.

**Belvis de Monroy. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Plasencia).** Edificio de pequeñas dimensiones del que sobresale la torre, adosada al muro de la epístola y que formó parte de la primitiva iglesia. La planta es de nave única con la cabecera separada por un arco ligeramente apuntado y a los pies hay un coro de madera moderno. La cubierta es de madera. Las dos puertas del templo disponen de arcos de medio punto, y la orientada al sur se haya cobijada por un pórtico adintelado construido sobre dos columnas. En el lado de la epístola también están adosadas a la nave una capilla y la sacristía.

**Cáceres. Iglesia parroquial de Santiago el Mayor (Dióc. Coria-Cáceres).** Tiene su origen en la creada por la Orden de los Fratres de la Espada en el siglo XII, que fue reformada sucesivamente en los s. XIV, XV y XVII lo que hace que esta construcción tenga estilos románico, gótico y renacentista. Su planta es una nave única de tres tramos, con cabecera muy profunda y que se cierra por una reja plateresca, en los laterales de la nave central se abren cuatro capillas y un coro alto a los pies. La capilla mayor está cubierta con bóveda estrellada, a la que se suma la de terceletes en el tramo del transepto y las

bóvedas de crucería en la nave. El exterior es de cantería y mampostería con contrafuertes sostenidos por pilastras. Tiene dos portadas que se abren en arco apuntado enmarcadas por un alfiz. En el retablo del altar mayor, de Berruguete, hay un Santiago Matamoros.

**Carcaboso. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Coria-Cáceres).** Obra del s. XVI, fue reformada a finales del XX. Es una edificación de mampostería con refuerzos de pizarra, revocada y enlucida. Primitivamente era una única nave de planta rectangular, dividida en tres tramos separados por arcos apuntados a la que se añadió una sacristía y una dependencia bautismal. Tiene un campanario en la parte posterior. En el pórtico de entrada hay dos mularios romanos.

**Casar de Cáceres. Ermita de Santiago (Dióc. Coria-Cáceres).** Está situada en la Vía de la Plata y es una pequeña edificación de mampostería que fue un antiguo lugar de parada y albergue de transeúntes y peregrinos. Se conserva la capilla mayor y parte de la primera nave así como la entrada lateral con arco de medio punto. Tiene una imagen de Santiago Caballero.

**Coria. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Coria-Cáceres).** Tiene sus muros contruidos de mampostería y refuerzos de sillería en las esquinas y contrafuertes. Su planta es una nave única, dividida en tres tramos por arcos fajones sobre los que voltean bóvedas de cañón con lunetos, y capilla mayor cuadrangular rematada en crucería gótica del siglo XVI. A los pies tiene el coro dispuesto sobre tres arcos rebajados apoyados en columnas. Tiene una espadaña barroca en la fachada principal. Se ha restaurado su altar mayor manierista.

**Estorninos. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Coria-Cáceres).** Se construyó en los s. XVI y XVII con mampostería y pizarra y es una nave única con



bóveda de arista cuyo peso descansa sobre arcos de medio punto que se apoyan en pilastras adosadas a los muros. La cabecera se remata en ábside cubierto por una bóveda avenerada, de cantería granítica, que va precedido por un tramo cubierto con bóveda de crucería. A los pies se abre la portada rematada en arco de medio punto y en esta parte se alza su torre exenta. En el retablo, del s. XVII y situado en el lado del evangelio, se encuentra una talla de Santiago Matamoros.

**Garciaz. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Plasencia).** Presenta dos etapas en su construcción: del s. XV, es la cabecera en la que se conservan pilastras y arco toral apuntado con molduras y baquetones góticos pero el ábside fue reformado en el s. XVII con bóveda de cañón; en el siglo XVI, se hizo una gran remodelación en la nave y torre. El edificio es de mampostería y pizarra con sillerías en esquinas y contrafuertes. Es una sola nave de tres tramos, con arcos fajones descansando sobre ménsulas y bóveda de crucería con terceletes. Las capillas laterales, sacristía y baptisterio se cubren con bóvedas de cañón y a los pies está el coro sobre bóveda de crucería. Tie-

ne tres portadas. En el retablo mayor hay una imagen de Santiago Peregrino.

**Losar de la Vera. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Plasencia).** Construida entre los s. XV y XVI y reformada en el XX. El edificio es de mampostería salvo la cabecera, fachada occidental, esquinas y contrafuertes que son de sillería. De las tres portadas que tenía, la del norte está tapiada y solamente se conservan la del sur y la de los pies. Esta última constituye un cuerpo avanzado de sillería en el que se abre una puerta de arco apuntado. El interior del templo se divide en tres naves, separadas por dos alineaciones de columnas que dividen a aquellas en cuatro tramos. La nave central está cubierta con bóveda de cañón y las laterales con cubierta plana. La cabecera poligonal se cubre con una bóveda estrellada. A los pies, está el coro.

**Marchagaz. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Coria-Cáceres).** Obra de mampostería del s. XVIII que está muy remozada; los paramentos exteriores con revoco y los muros enlucidos en su interior. Es una edificación de una nave única dividida en cuatro tramos y cabecera rematada con bóveda de aristas con cubierta de madera con techo a dos aguas. Tiene una imagen de Santiago Matamoros.

**Miajadas. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Plasencia).** Se construyó entre los s. XVI y XVIII, pero se concluyó en su estado actual en el XX. Es un edificio con planta de cruz latina, cuyo crucero llega a tener casi la longitud de la nave. Está realizado con sillarejo la parte más antigua y con sillares el crucero y la capilla mayor. Tiene cuatro portadas: la situada a los pies es el único testimonio de la iglesia primitiva; otra, en la nave y en el lado de la epístola; la tercera se abre en la parte inferior de la torre y la cuarta, en el lado del evangelio, está tapiada. Tiene planta cuadrada y consta de dos cuerpos, el primero liso y el



Miajadas, iglesia de Santiago. Antonio Rincón

segundo con dos vanos en cada frente con arcos de medio punto. Su interior es una nave de cuatro tramos separados por arcos apuntados sobre ménsulas y cubiertos por bóveda de crucería de terceletes. El cruce-ro, los brazos y la capilla mayor tienen bóvedas de crucería, estrellada en el cruce-ro y de tercelete en los restantes. Tiene una imagen de Santiago Peregrino.

**Navezuelas. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Plasencia).** Se construyó en el s. XVI sobre una anterior de la que quedan los contrafuertes y el ábside. El templo es de mampostería y consta de una sola nave dividida en cinco tramos, un pequeño ábside y cubierta a dos aguas sobre arcos apuntados de ladrillo. Se accede al mismo por una escalera y una portada con arco de medio punto. La fachada está cubierta de piedras y posee una espadaña. El interior presenta unos arcos ojivales de ladrillo. En el ábside hay un retablo con la imagen de Santiago ecuestre. También hay una talla de Santiago Peregrino.

**Peraleda de la Mata. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Plasencia).** Obra del s. XVI de estilo renacentista. Es una construcción de mampostería con refuerzos de sillares en esquinas y contrafuertes y de ladrillo en el remate de su torre campanario. Su interior es una nave única con tres tramos cubiertos por bóveda de crucería y en la cabecera con ábside de media esfera. El acceso al interior se realiza mediante dos arcos de medio punto separados por una columna central. En la fachada oeste se alza la torre formada por tres cuerpos y rematada en pirámide truncada.

**Salvaterra de Santiago. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Coria-Cáceres).** Fue construida entre los s. XVI y XVII, con reformas hasta el XX y conserva testimonios de las distintas épocas. La construcción es de mampostería con una torre campanario anexa situada en el lado del evangelio. La portada lateral tiene arco de medio punto enmarcada por alfiz y en la clave aparece representada la cruz de la O. M. de Santiago, y está protegida por un pórtico sobre arcos de medio punto. Sobre el tejado -de cubierta a dos aguas- y cerca de la torre hay una espadaña. En el retablo mayor se encuentra la imagen de Santiago Matamoros.



Ruinas ermita de Santiago de Bencáliz. Jugimo

**Santiago del Campo. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Coria-Cáceres).**

Comenzó a construirse en el s. XVI y se puede decir que se terminó en el XVIII por las reformas que tuvo. Es un edificio de planta rectangular y cabecera ochavada. La nave se compone de cinco tramos cubiertos con bóvedas de crucería. La torre alberga en su interior una escalera de caracol. Sus portadas son de estilo gótico. Tiene tres retablos así como pinturas al fresco combinadas con esculturas a modo de pequeños altares.

**Santibañez el Bajo. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Coria-Cáceres).**

Es edificio de mampostería y cantería construido entre los s. XVI y XVIII. El interior es una nave única dividida en cuatro tramos por arcos de medio punto y cubierta de madera. El ábside se cubre con bóveda de crucería. En el muro de la epístola se adosa la sacristía. Tiene dos portadas, una a los pies de la torre que está cegada y a los pies del templo la que sirve de entrada y consiste en un vano rectangular adintelado y rematado por la inscripción 1705.

**Torremenga de la Vera. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Plasencia).**

Ha sido reconstruida en los años setenta del s. XX sobre otra anterior del s. XVI, que fue demolida. Es de mampostería y sillarejo, de nave única con tres tramos diferenciados por cuatro pilastras, y presbiterio

separado con arco triunfal de medio punto, y tiene un coro a los pies. Para la entrada tiene un soportal sobre arcos de piedra de medio punto, y en esta fachada hay un óculo con una vidriera de un Santiago Peregrino. La única entrada conserva la portada original de la antigua iglesia. Tiene torre a los pies. En el presbiterio, hay una imagen de Santiago Apóstol y otra de Peregrino en la nave.

**Trujillo. Antigua iglesia de Santiago (desacralizada) (Dióc. Plasencia).**

Actualmente se exhibe como museo Municipal. Fue construida de mampostería en el s. XIII dentro de la muralla de la ciudad sobre una antigua ermita románica. El interior de tres naves dispone de dos capillas laterales con forma de transepto y un ábside semicircular. Una de las capillas es de estilo renacentista. Su capilla mayor tiene una bóveda de crucería de estilo gótico con decoración de conchas y el escudo de la O. M. de Santiago. Su campanario anexado formaba parte de la antigua muralla. Tiene una talla de Santiago Peregrino.

**Villa del Rey. Iglesia parroquial de Santiago Apóstol (Dióc. Coria-Cáceres).**

Es un edificio del s. XVI. Su fábrica ha sido muy modificada a excepción del ábside y la portada de la epístola. El templo tiene dos partes bien diferenciadas: el presbiterio cuadrangular está construido de sillería y cubierto de bóvedas de tercelete; la nave de mampostería tiene tres tramos, con arcos fajones apuntados y bóveda de cañón. Hay una capilla en el lado de la epístola cubierta con bóveda de cañón, y a los pies se levanta la torre y hay un coro. En el presbiterio hay una pintura mural que representa a Santiago Matamoros.

Jose María Novillo



Casar de Cáceres, iglesia de Santiago. Jugimo

**De caballero a peregrino (Don Mendo en el Camino de Santiago)**

PEREZ GALAN, Jose Angel

Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Logroño, 2014, 80 pág. (24 x 17 cm) [Teatro, Verso]

[Primer premio Literatura Pentafinium Jacobeo 2013]

Partamos del hecho de que estamos ante una obra escrita no para el público habitual de los grandes teatros ni con trascendentes pretensiones literarias. Solo de esta manera podemos acercarnos a algo que nada más ni nada menos busca el divertimento, la recreación del tema jacobeo y sobre todo la implicación, para la puesta en escena, de un entusiasta elenco de actores aficionados, cuyo trabajo siento no poder valorar como se debe al no haber podido asistir a la representación. De todas maneras se deduce por las fotografías que ilustran la publicación que tanto el vestuario y la caracterización de los personajes están más que logrados, sobre todo teniendo en cuenta que el teatro actual parte ya de antemano de que estamos ante un fingimiento y no es necesario imitar la realidad a la perfección.

Visto esto, nos centraremos únicamente en el texto, que siempre, en el caso del teatro, es dejar la crítica coja y manca, ya que la dirección y la interpretación son parte consustancial de la obra dramática.

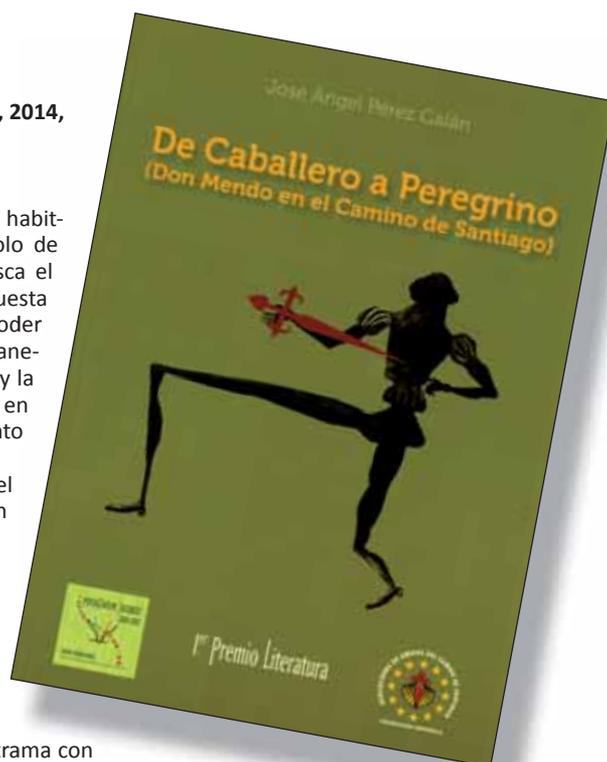
Quien conozca la obra de Muñoz Seca verá enseguida las referencias directas y lógicas que a ella se hacen, así como a otras de la historia del teatro español. Se precisa, por tanto, de un esfuerzo o labor de lectura previa por parte del lector-espectador para captar en toda su esencia muchas de las situaciones cómicas. La versificación sigue las normas, por así decirlo, de la "astracanada", rimas fáciles y ripiosas así buscadas de antemano, y que en su momento sirvieron para ridiculizar los dramas neorrománticos de autores como Echegaray.

El tema jacobeo está muy bien traído a colación y encaja perfectamente en la trama con la consiguiente presencia de peregrinos, leyendas y anécdotas. A destacar la relación del hallazgo de la tumba del Apóstol por el juglar Belarmino, auténtico personaje angular que sirve de introductor y conector de las diversas historias que componen la trama, muchas de ellas, como ya dijimos, paralelas temáticamente hablando con las de la obra matriz. No se corresponde sin embargo con la finura del humor de Muñoz Seca la historia de las "cagarrutas". Resulta un tanto tosca y vulgar, más propia de cuentos escatológicos infantiles de dudoso gusto.

Y tampoco me ha gustado el personaje de Gudiña. He intentado verla como una especie de "graciosa" o "criada" al uso de las que aparecían en las obras del Siglo de Oro, pero más bien he visto en ella un desagradable recuerdo de personajes que aparecían en obras de los años 40 del pasado siglo, conocidas en la historia del teatro español contemporáneo como representantes del "torradismo" (por Adolfo Torrado) en las que siempre se hacía escarnio y burla del habla de los gallegos, vistos como paletos incultos y malhablados.

Nada de esto me impedirá, no obstante, si tengo oportunidad de asistir a alguna representación, prorrumpir en un fuerte aplauso al final, tras un ligerísimo pateo. ¡Enhorabuena!

Tino Chao




## PUBLICACIONES



*Cancionero del Apóstol Santiago*  
RIVAS QUINTAS, Eligio  
2013, 188 pág., pvp.10€



### Premios Pentafinium 2013

*De caballero a peregrino (Don Mendo en el Camino de Santiago)*  
PEREZ GALAN, Jose Angel  
2014, 80 pág.  
Pvp. 10 €

### Premios Pentafinium 2007

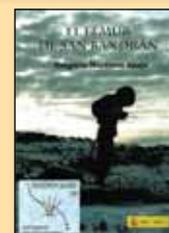


*Los Caminos de la Esperanza*  
MARINE BROSA, Jose Antonio  
2008, 163 pág. pvp.10€



*Mi camino*  
CONDE GARCES, Jose Luis  
2008, 152 pág. pvp.10€

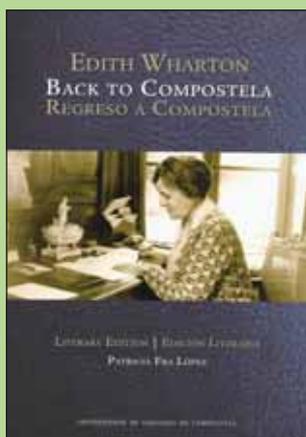
### Premios Pentafinium 2010



*El fémur de San Bandrán*  
MARTINEZ ABAJO, Gregorio,  
2014, 80 pág.  
Pvp. 10 €



*En un mundo de sensaciones, aromas y colores*  
GONZALEZ RIOS, Mª Luisa.  
2014, 80 pág. Pvp. 10 €



### **Back to Compostela. Regreso a Compostela**

**WHARTON, Edith**

**Edición Literaria de Patricia Fra López.**

**Universidad de Santiago de Compostela. Santiago de Compostela,**

**2011. Tapa dura, 191 pág. (25,6 x 20,5 cm) [Odepórica]**

La obra está editada en inglés, castellano y gallego. Trata fundamentalmente sobre dos manuscritos inéditos de la escritora Edith Wharton, que se reproducen en edición facsimilar, con su transcripción, traducciones y notas explicativas de la autora de esta edición, Patricia Fra López. El primer manuscrito, titulado, LAST SPANISH JOURNEY WITH W. SPAIN 1925 (EL ÚLTIMO VIAJE A ESPAÑA CON W[ALTER], 1925) son las notas del viaje de E. W., en coche por España, durante el mes de septiembre de 1925, con el siguiente recorrido: lo emprende en París y entra en España por Somport, siguiendo el Camino Francés hasta León, va a Oviedo, La Coruña, Finisterre, Santiago de Compostela, Orense, Madrid, Zaragoza, y sale por Puigcerdá.

En el segundo manuscrito, que da título principal a la obra, BACK TO COMPOSTELA (REGRESO A COMPOSTELA), y que califica la autora de ensayo inacabado y sin datar, escribe sobre un viaje o quizás peregrinación, también hecha en coche, desde Madrid a Compostela por León, cinco años después, sin datar jornadas ni relacionar secuencialmente el recorrido. Completadas con numerosas notas explicativas, reproducciones de postales de esa época así como actuales y cuatro fotografías de la escritora, una de las cuales se reproduce en la portada del libro. También se incluye la biografía de la autora como mujer y como escritora.

**Jose M<sup>a</sup> Novillo**

### **Carnet de route d'un pionnier. Mon pèlerinage à Compostelle en 1961**

**BERNÈS, Georges.**

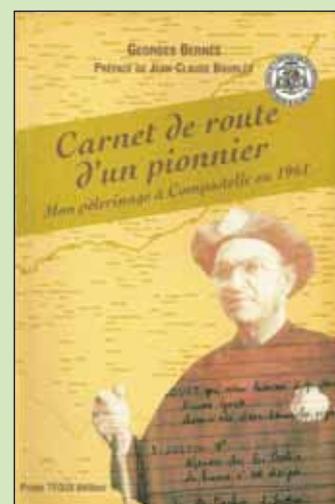
**Pierre Tèqui ed, París, 2011, 295 pág. (13,5x20,8 cm) [Odepórica]**

El libro, cuyo título se podría traducir por "Cuaderno de viaje de un pionero. Mi peregrinación a Compostela en 1961", es el relato de una peregrinación en el año mencionado desde Montequiou, en Francia, hasta Santiago de Compostela siguiendo el llamado Camino Francés.

Bernès, sacerdote, realizó el recorrido acompañado por el español Ignacio Serrano, autor de las fotografías incluidas en la parte central del libro. Éste se compone de prefacio, prólogo, veintiséis capítulos, epílogo e índice. Los capítulos no se corresponden con las jornadas de la peregrinación, sino con aquellos aspectos que el padre Bernès quiere destacar en su peregrinación.

Georges Bernès se fue al Camino como "un acto de Fe, Esperanza y Amor." (p. 11). Por diversas "casualidades", que él nos cuenta en el libro, se acaba interesando por Santiago de Compostela y el Camino a los que dedicó unos cuantos trabajos de investigación; de hecho, parte del libro había sido publicado en artículos antes de su edición, que se llevó a cabo con motivo del cumpleaños número noventa del autor. Libro sumamente interesante por cuanto nos muestra el estado del Camino en una época en la que se consideraba que los peregrinos al modo tradicional habían desaparecido.

**Manuel Paz**



### **Caminos de Santiago en la Península Ibérica 1:1.250.000**

**VARIOS**

**Instituto Geográfico Nacional, Madrid, 2014 (135,5x87,5 cm; plegado 25x10 cm)**

**[Cartografía]**

**[Existe Edición Especial Federación Española Asociaciones Amigos Camino de Santiago, Madrid, Diciembre 2014 (122,5x86,5 cm)]**



El Instituto Geográfico Nacional (IGN) ha publicado el mapa mural: *Caminos de Santiago en la Península Ibérica 1:1.250.000*, con la colaboración de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago (FEAACS) en virtud del convenio de colaboración entre ambas entidades.

La obra cartografía todos los Caminos de Santiago recuperados y en uso por las asociaciones jacobinas sobre un mapa a escala 1:1.250.000 de la Península Ibérica, los cuales representan actualmente un conjunto de 34 caminos que a modo de las ramas de un frondoso árbol confluyen en el tronco común que es Santiago de Compostela, conjunto caminero que ya supera los 13.000 kilómetros. La FEAACS ha colaborado con el IGN aportando los itinerarios de cada camino, reportados a su vez por sus asociaciones miembro.

El mapa es mural y su tamaño es de 135'5 x 87'5 cm, aunque también se presenta en formato plegado de 25x10 cm. También existe una 'edición especial' (diciembre 2014) a cargo de la FEAACS para un buen número de sus asociaciones. Esta edición es la misma que la edición 'Príncipe' y tan sólo se diferencia (ver fotos) en que carece de solapa comercial y que incluye una cartela con los logos de las respectivas asociaciones jacobinas patrocinadoras.

**José A. Ortiz**



Pocas experiencias ha saboreado este peregrino que pueda comparar a la peregrinación a pie, a caminar días y días en mitad del mundo bajo la mirada de Dios hacia el lugar en el que, al fin, puede "acceder al poder del lugar santo y regenerarse en él". Cercana está la otra de leer sobre caminos y peregrinos, cuanto más antiguos mejor. Aunque no sea obra para peregrinos, resulta emotivo leer, en un reciente libro sobre ciencia y creencia, que "mantenerme erguido sobre dos piernas, eso es lo que nos hace humanos de verdad". Y más adelante que "la capacidad de caminar había precedido a la de pensar". Y todavía que "las piernas largas llevaron a un cerebro más grande pues el ejercicio duro y prolongado (...) llevó a una cantidad de materia gris más grande y mejor conectada". Para luego concluir que puede que caminar "sembrase las semillas de la curiosidad" que vinieron a fructificar primero en la espiritualidad y luego en la ciencia.

Qué maravilla que cuando el peregrino camina sobre sus dos largas piernas repite el elemental ejercicio que, tras varios eones de tiempo, permitió al ser humano, ser humano. Pasar de australopithecus a neanderthal y llegar a sapiens sapiens caminando. Eso sí que es para que el peregrino entone un admirado elogio y experimente en cada paso el largo y fecundo ejercicio de caminar. Equipado con tales anteojeras le sale al peregrino al paso la torre de ladrillos de Sahagún, las viejas construcciones de adobe y de tapial, las tejas de ollería, el carro con su mula y las mujeres de refajo y enagua. Y todo sin otra interrupción que el devenir pausado de los días, en un tiempo que transcurre lentamente, paso a paso. ¿Nuestras piernas más largas nos han proporcionado más materia gris que a aquellos que levantaron la torre de ladrillos de Sahagún? ¿O sigue ocupando la misma proporción en el cerebro?

Nota. La fotografía pertenece al Archivo del Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire, institución a la cual agradecemos su autorización para la presente publicación.

#### Ficha fotográfica:

Sahagún, plaza e iglesia de San Lorenzo (León).  
Fecha vuelo: 23/05/1933 (hora aprox. 11-13 h)  
Ref. negativo: 1ºAC-3521.

Archivo del Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire © Madrid, España.

La imagen de Sahagún es referencia a las raíces naturales levemente transformadas. Caminar, cocer el barro para elaborar tejas y ladrillos, compactar la tierra en tapiales o abobes, enganchar la mula como fuerza motriz en las varas del carro, acciones primarias, inmediatas, primitivas maneras de hominización lejos de las sofisticadas y dependientes maneras tecnológicas. Encontrar las cosas naturales como el camino de tierra, el puente de piedra, las casas de tapial, los tejados de teja, el bosque natural no repoblado, las gentes en la plaza, caminar con sosiego con la mochila al hombro, comer cuando se tiene hambre, beber cuando hay agua y sed, descansar tras la fatiga, cantar a voz en grito si es preciso competir con los pájaros, hablar de lo que esperas y sientes, escuchar el silencio, ver largos horizontes con amaneceres limpios y rojos ocasos, son dones gratuitos e impagables del caminar y del peregrinaje. Una añorante ruptura en la cotidiana vida del trajín, del teléfono móvil y el whatsapp, de las cansinas noticias de la tele o la radio, de la última ocurrencia del cretino de turno. Caminar precede a pensar, las piernas largas nos hacen humanos y nos proporcionan más materia gris. Bendito caminar.

Vicente Malabia

# Abre la puerta a la Hospitalidad



**Si has realizado el Camino.**

**Si tienes tiempo libre.**

**Si quieres sentir el Camino de otra manera...**

**La Federación Española Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago te ofrece ser Hospitalero Voluntario.**

## CURSOS 2015

### España

- **Grañón** (La Rioja), 20-22 de febrero.
- **Logroño**, 6-8 de marzo.
- **Alicante**, 27-29 de marzo.
- **Alcúscar**, 1-3 de mayo.
- **Bilbao**, 8-10 de mayo.
- **Cercedilla** (Madrid), 29 mayo – 31 de mayo.

### Francia

- **Montréal du Gers** (Francia), 20-22 de marzo.
- **Le Puy en Velay** (Francia), 16 -19 de marzo y 23- 26 de marzo

### Italia

- **Valpromare** (Luca, Italia), 10 - 12 de abril.
- **Filattiera**, 8 -10 de mayo.

### Estados Unidos

- **Menlo Park** (California, USA), 11-12 de marzo.

### Alemania

- **Limburg**, 6-8 de marzo.

### Canadá

- **Calgary**, Alberta (Canadá), 20-22 de marzo.
- **Toronto**, Ontario, (Canadá) 27-29 de marzo.
- **Halifax**, C.B. (Canadá) 1-3 de mayo.

### Australia

- **Sidney**, (Australia). 17-18 de enero.

### Sudáfrica

- **Durban**, (Sudáfrica). 21-22 de febrero.
- **Johannesburgo**, (Sudáfrica). 2-3 de mayo.

FEACCS. Calle Ruavieja 3,  
26001-Logroño (La Rioja. España)

(+34) 941-245-674

hosvol@caminosantiago.org

www.caminosantiago.org



Foto Encuentro Anual 2014. Valencia



Curso HosVol 2015 en Australia



Sarzana Cursillo



Curso en Bilbao



Inaug. albergue Calzada del Coto